

١٠٠

كِتَابُ الْبَرِّ

تصنيف

عبدالله بن العترة

الطبعة سنة ١٢١١ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1*

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدمنا في أبواب كتابنا
هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله
صلى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار
المتقدمين من الكلام الذي سماه المحدثون البديع يعلم أن
بشارًا ومسلمًا وأبا نواس ومن تقيتهم وسلك سبيلهم لم
يسبقوا إلى هذا الفن ولكنه كثير في أشعارهم فعُرف في
زمانهم حتى سُمِّيَ بهذا الاسم فأعربَ عنه ودلَّ عليه .
ثم إن حبيب بن أوس الطائي من بدمهم شُيِّفَ به حتى
غلب عليه وتفرَّع فيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك
وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف
وإنما كان يقول الشاعر من هذا الفن البيتَ والبيتين في
القصيدة وربما قرئت من شعر أحدهم قصائد من غير
أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا
أتى نادرًا ويزداد حظوةً بين الكلام المرسل وقد كان
بعض العلماء يُشَبِّهُ الطائيَّ في البديع بصالح بن عبد القدوس
في الأمثال ويقول لو أن صالحًا نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مدّ ميدانه
وهذا أغدّلُ كلام سمعته في هذا المعنى

بِسْمِ اللّٰهِ

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ

ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

... وَالصَّبْحُ بِالْكَوْكَبِ الذَّرِيّ مَنحُورُ

وإنما هو استمارة الكلمة لشيء لم يُعرَفَ بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مَخَّ العَمَلِ فلو كان قال لُبُّ العَمَلِ لم يكن بديعاً.^{١٠}
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يتكرها المحدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
«الله صلى الله عليه وآله وعن أصحابه إذ كان ذلك من التكثير»^{١٥}
ولم نذكر إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصر عن السبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدثه نفسه وتفتيه مشاركتنا في

فضيلته فيسمى فتا من فنون البديع بغير ما سئناه به أو يزيد
 في الباب من أبوابه كلاماً منثورًا أو يفسر شعرًا لم نفسره أو
 يذكر شعرًا قد تركناه ولم نذكره إما لأن بعض ذلك لم يبلغ
 في الباب مبلغ غيره فألقيناه أو لأن فيما ذكرنا كافيًا ومُغنيًا.
 ° وليس من كتاب إلا وهذا ممكن فيه لمن أرادته وإنما
 غرضنا في هذا الكتاب تعريف الناس أن المحدثين لم يسبقوا
 للمتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ
 الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة

١٠ قال الله تعالى هو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات
 مُخَكِّمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وقال وأخفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ
 الذُّلِيِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وقال وَأَشْتَمَلُ الرُّؤْسُ شَيْبًا . وقال
 أَوْ يَأْتِيهِمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ . وقال وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ
 مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأمّا أحاديث النبي صلى الله عليه
 فقوله خير الناس رجلٌ مُمسكٌ بعنان فرسه في سبيل الله
 كلما سمع هيمةً طار إليها . وقوله ضموا ماشيتكم حتى تذهب

فحمة المشاء . وقوله إنا لا تقبل زبد المشركين أي رقدم .
 وقال صلى الله عليه رِبَّ تَقَبَّلُ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وقال
 صلى الله عليه غلب عليكم ذاء الأمم الذين من قبلكم الحسد
 والبنضاء وهي الحائقة حائقة الدين لا حائقة الشَّعْر .

كلام الصحابة . قال علي بن أبي طالب رضى الله عنه .
 في كتابه إلى ابن عباس وهو عامله على البصرة في بعض
 كلامه أَرْغَبُ رَاغِبِهِمْ وَأَحْلَلُ عُقَدَ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وسُئِلَ
 عن تغيير الشيب وما رَوَى في ذلك عن النبي صلى الله
 عليه وسلم في قوله غَيَّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
 2٧ فقال علي رضى الله عنه إنا قال ذلك والدين في قَوْلِي فَأَمَّا ١٠
 وقد اتسع نطاق الإسلام فكل أمره وما اختار لنفسه . وقال
 أبو بكر الصديق رضى الله عنه وذكر الملوك فقال إِنْ الْمُلُوكَ
 إِذَا مَلَكَ أَحَدُهُمْ زَهَدَهُ اللَّهُ فِي مَالِهِ وَرَغْبَهُ فِي مَالِ غَيْرِهِ وَأَشْرَبَ
 قَلْبَهُ الْإِسْفَاقَ وَهُوَ يَحْسُدُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيَتَسَخَّطُ الْكَثِيرَ جَزِيلُ
 الظاهر حزين الباطن فإذا وجبت نفسه وانضب عمره ١٥
 وضحا ظله بحاسبه الله عز وجل فأشد حيسابه وأقل غفره .
 أراد من هذا نضب عمره وهو من الاستعارة ورووا أن

عليًا رضى الله عنه سأل كبيرَ فارسَ عن أحمدِ سيِّرَ مملوكهم
عندم فقال لأزدشِيرَ فضيلةَ السَّبَقِ غيرَ أنَّ أحمدَ سيرةَ
أنوشروانُ قال فأىُّ أخلاقه كان أغلبَ [عليه] قال الحلم
والأناةُ قال علىُّ رضى الله عنه هما توأمانِ يَنْتَجِهما علوُ
• الهمة . وقال علىُّ رضى الله عنه العلمُ قفلٌ مفتاحه السؤال .

ورَوَوا أنَّ عليًّا رضى الله عنه قال لبعض الخوارج في حديث
طويل والله ما عُرِفَتْ حتى نَمَرَ الباطلُ فَنَجَمَتْ نُجُومَ قَرْنِ
الماعزة . أردنا قوله نمر الباطل . ورَوَوا أنَّ عمرَ رضى الله
عنه لما حَصَبَ المسجدَ قال له رجلٌ لِمَ فعلتَ ذلكَ فقال
١٠ هو أَغْفَرُ لِلنَّخَامَةِ . وقال الشعبيُّ كتبَ خالدُ بن الوليدِ إلى
مرازيةَ فارسَ عندَ مَقْدَمِهِ المِراقَ أمَّا بعدُ فالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
فَضَّ خَدَمَتَكُمْ وَفَرَّقَ كَلِمَتَكُمْ . الخَدَمَةُ الحَلْفَةُ المُستديرةُ
ومنه قيل للخلائيل خِدَامٌ . قال الشاعر [من المتقارب] :

٢ ... وَتُبْدِي لِذَاكَ المَذَارَى الخِدَامَا

١٥ وَسُئِلَتْ عائِشةُ رضى الله عنها هل كان النبيُّ صَلَّى
الله عليه يُفَضِّلُ بعضَ الأَيَّامِ على بعضٍ قالت كان عمله
ديمَةً أى دائِمًا . ولَمَّا قُتِلَ عثمانُ رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حَيْصَةٌ من حَيْصَاتِ الفِتنِ بقيت المُثَقَّلَةُ

الرداحُ . وقال الحجاج يوماً في حديث ذكره الشعبي
 وذلوني على رجل سمين الأمانة . ولما عقدت الخوارج
 الرياسة لعبد الله بن وهب الراسبي أرادوه على الكلام فقال
 لا خير في الرأي الفطير والكلام القضيبي فلما فرغوا من
 البيعة له قال دعوا الرأي ينبُ فإن غُبُوبَه يكشف لكم
 عن فصته . وقال بعض الصالحين في ذممة الدنيا دارٌ غرست
 فيها الأحزان وسكنها الشيطان ودمتها الرحمن وعوقب بها
 الإنسان . وكان يقال رأسُ المآثم الكذبُ وعمودُ الكذب
 البهتان . وقال ابراهيم النخعيُّ الفِكْرُ مِخَّ العمل . وقيل
 لأعرابيِّ إنك لَحَسَنُ الكِذْبَةِ قال ذاك عنوانُ نعمة الله ١٠
 عندي . ووصف أعرابيُّ قومًا فقال كانوا إذا اصطفوا
 سفرت بينهم السهام وإذا تصافحوا بالسيوف فقرَّ الحمام .
 وقال أكرمُ الحلمِ دعامةُ العقل . وسئل آخر عن البلاغة
 فقال دُنُوُّ المأخذ ونَزْعُ الحجّةِ وقليل من كثير . وقال خالد
 ابن صفوان لرجلٍ رحم الله أباك فإنه كان يَقْرئ العيينَ ١٥
 جلالاً والاذنَ بياناً . وسئل أعرابيٌّ عن صديق له فقال
 صَفِيرَتُ عِيَابِ الوُدِّ بيني وبينه بعد امتلائها وأكفهرت
 وجوهٌ كانت بمائها . وذكر أعرابيٌّ رجلاً فقال إنَّ الناس

يأكلون أماناتهم لَقَمًا و فلان يحسوها حَسَوًا . وقيل
 لأعرابية أين بلغت وذررك فقالت حين قام خطيبها . وقال
 بعضهم من ركب ظهرَ الباطل نزل دار الندامة . وقيل
 لأعرابي كم أهلك قال أبٌ وأمٌ وثلثة أولادٍ أنا سبيلُ
 عيشهم . وقيل لرؤبة كيف خلفت ما وراءك قال المراد يابسٌ
 والمال عابسٌ . ومن الاستعارة قول امرئ القيس [من الطويل]
 وليل كعوج البحر مَرَّخِ سُدُولُهُ * عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُومِ لِيَبْتَلِي ٣
 فقلتُ له لما تَطَى بِصُلْبِهِ * وَأَرْدَفَ أَعْجَازًا وَنَاءَ بِكَلْكَلِ
 هذا كله من الاستعارة لأن الليل لا صلب له ولا عجز . 3٧
 ١٠ وقال [من الطويل]

يُضِيئُ سَنَاهُ أَوْ مَصَابِيحُ رَاهِبٍ * أَمَالَ السَّلِيطَ بِالذُّبَالِ الْمُفْتَلِ ٤
 أَرَدْنَا مِنْ هَذَا الْبَيْتِ قَوْلَهُ أَمَالَ السَّلِيطَ . وقال زهير
 [من الطويل]

إِذَا لَقِيتَ حَرْبَ عَوَانٍ مُضِرَّةً * ضَرُوسٌ تُهْرِئُ النَّاسَ أَنْيَابَهَا عَصَلُ ٥
 ١٥ تُهْرِئُ أَي تَحْمِلُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ كَذَا إِذَا
 كَرِهَهُ وَأَهْرَرْتُهُ أَنَا حَمَلْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يُرَدِّدُهُ
 إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشِّتَاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لغيره .
 وقال أبو سعيد القول تَهْرِئُ وَمَنْ قَالَ تُهْرِئُ النَّاسَ أَرَادَ أَنَّهَا

أسامت أخلاقهم لشدتها وتهرت كأنها تنيح في وجوههم .
وقال أيضاً [من الطويل]

٦ صحا القلبُ عن سكمي وأقصرَ باطلُهُ
وعُرِّيَ أفراسُ الصبى وزواجلُهُ

وقال أيضاً [من الوافر]

٧ إذا سُدَّتْ به لهواتُ نمرٍ * يُشارُ إليه جانيبهُ سقيمُ
وقال النابغة [من الطويل]

٨ وصدرِ أراحَ الليلُ عازبَ همته

تضاعفَ فيه الحزنُ من كلِّ جانبِ

أراد قوله أراح الليلُ عازبَ همته هذا مستعاراً من إراحة
الراعى الإبلَ إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال
أيضاً [من الطويل]

٩ على أن حجلتها إذا قلتَ أوسما * صموتانِ من ملءِ وقلةِ منطلقِ
وقال الأعشى [من الكامل]

١٠ إذ لمتى سوداءُ أتبعُ ظلها * غزلاً قعودَ بطاللةِ أمشى دداً
وقال أيضاً [من الطويل]

١١ سماً لابنِ هُرِّ في العِشارِ بطعنةِ * تفورُ على سرباله نمراتها
وقال أيضاً [من الوافر]

١٢ فَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَخَلَّهَا فِي النَّاسِ مُقْتَلِيَا

وقال أوس بن حجر [من الطويل]

١٣ وَإِنِّي أَمْرُهُ أَعْدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَمَا

رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْصَلَا

• وقال عنزة بن معاوية العبسي [من الكامل]

١٤ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حَرَقٍ * فَتَرَكَنَ كُلُّ قَرَارِقٍ كَالدَّرَمِ

البكر أول السحاب أراد أنها لم تطر قبل ذلك . وقال مهلهل

[من الكامل]

١٥ تَلَقَى فِوَارِسَ تَغْلِبَ ابْنَةَ وَائِلِ

يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلُّ هُمَامِ

١٠

وقال الأفوه الأودي [من الرمل]

١٦ ٤ مَلَكْنَا مُلْكُ لِقَاحٍ أَوْلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنِي أَوْدِ خِيَارِ

قال أبو سعيد اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو

مأخوذ من لقاح الإبل أي هم مستغنون بما عندهم من العز

١٥ عن غيرهم . وقال علقمة بن عبدة [من البسيط]

١٧ بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوْا وَإِنْ كَرُمُوا

عريفهم بأثافي الشرِّ مرجوم

وقال المسيب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً * سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبُ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذْرَ حَقُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ * وَلَا يَطْمَحُ بِكَ الْمَرْءُ الْفَطِيرُ

قال أبو سعيد أراد عزاً ليس بالمُحْكَمِ كما أن الفطير من المعجین
ليس بمستحْكَمٍ والفطير في غير ذا الجِلْدِ الَّذِي لم يُذْبَعِ وقال °

طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقْتَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرَّحْلُ

وقال أيضاً [من الطويل]

٢١ جَدَّتْ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبُيُوتِ وَسَوَّفَتْ

مَرَاداً فَإِنْ تَقَرَّغَ عَصَا الْحَرْبِ تَرْكَبُ ١٠

سَوَّفَتْ شَمَّتْ مَرَادَهَا الْمَوْضِعَ الَّذِي تَرُودُ فِيهِ . وقال الحرث

ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا أَلْتَفَعَ الظُّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظَّلَالِ وَقَلْنَ فِي الْكُنْسِ

قال أبو سعيد التفع من اللفاح وهو اللحاف الذي يلتفع
به ثم صار كلُّ ثوب يُجَلَّلُ به الإنسان لِفَاعًا . وقال عمرو ١٥

ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغُ الثُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجِدْكَ حَوْلِي وَلَوْ مُكَّ قَارِحُ

وقال النابغة الجعدي [من المتقارب]

إذا أغلقَ الأمرُ أبوابه * وعنى ذؤو الحزم بالمذهب ٢٤
علا بهم لجة مهلكا * وإن يطفأ أصحابه يرسب
وقال الحطيئة [من الطويل]

ألا من إقلب عارم النظرات * يقطع طول الليل بالزفرات ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذلي [من الكامل]

وإذا النية أنشبت أظفارها * ألفت كل تيمة لا تنفع ٢٦
وقال أبو خراش الهذلي [من الطويل]

أردُّ شجاع البطن قد تعلينته ٢٧
وأؤثر غيري من عيالك بالطعم

١٠ وقال لبيد [من الكامل]

فيتلك إذ رقص اللوامع بالضحي ٢٨
واجتاب أردية السراب إكامها

[وقال أيضا من الكامل]

وغداة ربيع قد كشفت وقرية * إذ أصبحت بيد الشمال زمامها ٢٩

١٥ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامر [من الطويل]

يتسب على لؤم الفعال كبيرها ٣٠

ويغدى يئدي لؤم فيها وليدُها

وقال مزرد [من الطويل]

٣١ عَسُوفُ السرى خَبَازَةٌ فِي عَشَائِهَا

رُؤُوسَ الْأَفَاعِي بَيْنَ خُفِّ وَمَنْسِمٍ

هو ضربها بيدها ومنه أخذ الخبزُ لِإِلصاقِهِ بالنتور . وقال

الأخطلُ [من الطويل]

٣٢ وَأَنْجَرٌ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَى * لَنَا مِنْ يَا لَيْنَا الْأَوَائِلِ أَوْلُهُ

وقال جرير [من الطويل]

٣٣ لَحِقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حُرَّةٍ * مَرُوحُ تُبَارِي الْأَخْتَسِيَّ الْمَكَارِيَا

وقال المرّار الفقمسيّ [من البسيط]

٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَحُوا وَالْمَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أُغْيِثَهَا تُزْحُ الْقَوَارِيرِ ١٠

وقال الفرزدق [من الطويل]

٣٥ لِيَغْمِرَ عِزًّا قَدْ عَسَا عَظْمُ رَأْسِهِ * قُرَاسِيَّةٌ كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

ومن البديع والاستمارة من كلام المحدثين وأشعارهم

قول مالك بن دينار القلب إذا لم يكن فيه فكرة خرب .

ورأى المأمون بعض ولده وفي يده دفتر فقال ما هذا يا ١٥

بُتَيَّ فقال بعض ما يَشْحَدُ الْفِطْنَةَ وَيُونِسُ فِي الْوَحْدَةِ . فقال

المأمون الحمد لله الذي أرانى من ذريتي من ينظر بعين عقله .

- وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني أنك بخيل قال والله ما أجمدُ في حق ولا أذوبُ في باطلٍ .
- وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو ذؤف قال دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بياب الطارمة شيخ جليل على منفسة فلما سأمت قال لي الرشيد كيف أرضك قلت خرابٌ يبابٌ خرابها الأعرابُ والأكرادُ فقال قائل هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيد وكيف ذلك قلت أفسدته وأنت علي فأصلحه وأنت ممي فقال الشيخ إن همته لترمي به من وراء سبته مرمى بعيدا فسألت ١٠ عنه فقيل لي العباس بن الحسن العلوي . ووقع بين أحمد بن يوسف وبين رجل شرٌّ بين يدي المأمون فقال أحمد للمأمون قد والله رأيته يا أمير المؤمنين يستملي من عييتك ما تلقاني به . وقال الرشيد وقد أنشده الثمري [من البسيط]
- ما كنتُ أوفي شبابي كذبة غرته * حتى اتقضى فإذا الدنيا له تبع ٣٦
- ١٠ وما خيرُ الدنيا لا يُخطرُ فيها برداء الشباب . وكتب خالد بن برمك إلى ابنه يحيى لعمر بن عثمان التيمي عافانا الله وإيتاك من سوء برحمته قد عرفت حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم وُدو وانخراطه في سلكنا فتول من أمره ما يشبهك أو يشبهه

فأمر له يحيى بألف الف درهم . وقال إسحق قُلْتُ للعبّاس بن الحسن إِنِّي لِأَحِبُّكَ فَقَالَ رَائِدٌ ذَاكَ مَعِيَ وَذَكَرْتُ لَهُ رَجُلًا فَقَالَ دَعْنِي أَتَدَوِّقُ طَعْمَ فِرَاقِهِ فَهُوَ وَاللَّهِ لَا تُشَجِّبِي بِهِ النَّفْسَ وَلَا تُكْثِرِي فِي أَثَرِهِ الْإِلْتِفَاتِ . وَكُتِبْتُ إِلَى بَعْضِهِمْ إِنَّمَا قَلْبِي نَجِيٌّ ذِكْرِكَ وَإِسَانِي خَادِمُ شُكْرِكَ . وَكُتِبْتُ فِي بَعْضِ الْكِتَابِ قَدْ طَالَتْ عِلَّتْكَ أَوْ تَمَالَلْتُكَ وَامْتَدَّتْ شَوْقُنَا إِلَيْكَ فَمَا فَالِكَ اللَّهُ مِمَّا بَكَ مِنْ مَرَضٍ فِي بَدَنِكَ أَوْ إِخَائِكَ وَلَا أَعْدَمَتَكَ . وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ إِدْرِيسَ قَالَ كَانَ لِي جَارٌ مَعْتَوَةٌ فَقُلْتُ لَهُ يَوْمًا مَا أَجُودُ الشَّرَّ فَقَالَ مَا لَمْ يَخْجُبِيهِ عَنِ الْقَلْبِ شَيْءٌ أَنْظَرُ إِلَى قَوْلِهِ
[من الطويل]

١٠

أَلَا أَيُّهَا النَّوَامُ وَيَحْكُمُ هُبُوا . . .

٣٧

وَأَنشَدَهُ بِصَوْتِ جَهِيرٍ ثُمَّ قَالَ أَعْرَابِيٌّ اسْتَأْذِنَ عَلَى الْقَلْبِ فَلَمْ يُؤْذَنَ لَهُ ثُمَّ أَنشَدَ [من الطويل]

. . . أَسْأَلُكُمْ هَلْ يَقْتُلُ الرَّجُلَ الْحُبُّ

٣٨

بِصَوْتِ لَيْنٍ ثُمَّ قَالَ هَذَا مَخْنَثٌ اسْتَأْذِنَ عَلَى الْقَلْبِ فَأُذِنَ لَهُ . ١٠
وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الرَّؤَيْبِيُّ مَا سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ أَحَدًا يَحْمَدُ اللَّهَ إِلَّا جَاذِبَهُ الْحَمْدَ . وَقَالَ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَجِبَتْ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى ابْنِ الْأَرَبِيِّنِ وَأَنشَدَ [من الطويل]

إذا المرء وفَّى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتي حياؤه ولا ستر^{٣٩} ٥٧
 فدعاه ولا تنفس عليه الذي مضى * وإن مَدَّ أسباب الحياة له العُمرُ
 يقال تَفَسَّتُ بالشئ، على فلان أنفَسُ إذا بَخَلتُ به عليه . وكان
 رجلاً من أهل الأدب له أصحابٌ يشربُ معهم وينادِمُهُم فدَعَوْهُ
 فلم يُجِبهُم فقالوا ما منعك قال دخلتُ البارحة في الأربعين وأنا
 أستحي من سنِّي . وحجَّ المهديّ فرز بيلاد بن جعفر فقالت امرأة
 منهم أيُّ شرفٍ وجمالٍ لو أن الله دَعَمَكَ بِأَيِّمْ جعفرية . وقال يحيى
 ابن خالد العقلُ خادمٌ للجهل . وقال بعضهم في رسالة وحصن الله
 وليه وأوقع بأسه بيجز ثومة الضلال ومناخ الشرك ومركز الظلم
 ١٠ بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
 لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطيبُ استدامة الصيحة
 ومرة السقم . وكتب ابن مكرم في تعزيتة أحمد بن دينار
 بأخيه ليس لأهله وولده مرجعٌ إلى غيرك ولا مقيلٌ إلا في
 ظلك فأنشدك الله فيهم فإنه خرَّ بهم بعارة مروته . ولإبراهيم
 ١٥ ابن العباس في بعض كتبه إن أحقَّ من أشادَ بنعمة ناطقاً بلسان
 شكرها من أليسَ من نعمة أعزَّ مَلابِسِها وحُبِّي أفضلَ
 مواهبها كتبتُ إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة واتساق
 الكلمة مِنِّي في بلدانه وحواشي سلطانه على ما يحمَد الله عليه

- ويستزيدُه منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ولبعضهم
فأَتَيْتُكَ حينَ أنْفَدَ الصبرُ مَدَّتَهُ وبلغَ المكروهُ غَايَتَهُ ولم يَبْقَ منِ
السترِ إلَّا ما يَشِيفُ دونه . ولبعضهم في رسالة إن شدة الحجاب
تُغْلِي أديمَ المودَّة . ودخل أبو سعيد الخزوميُّ على إسحاق بن
إبراهيم المصعبيِّ فأنشده قصيدة وكان حسنَ الإنشاد ثم دخل
بعده الطائيُّ فأنشده وكان رديءَ الإنشاد فقال المصعبيُّ للطائيِّ
لو رأيتَ الخزوميَّ وقد أنشدنا آتفاً فقال الطائيُّ أيها الأمير
نشيد الخزوميُّ يُطَرِّقُ بين يدي نشيدي . وحدثني أبو عبد الله
قال قال الحسن بن سهلٍ خريز الماء لحنُ العمارة .
ولأعرابيٍّ في البرق [من الطويل] ١٠
٤٠ إذا شيمَ أنفُ الليلِ أومضَ وسطُهُ * سنًا كابتسامِ العامرةِ شاعِفُ
وقال أبو نواس [من الكامل]
٤١ صهباءُ تفتَرِسُ العقولَ فما ترى * منها يهينَ سوى السُّبُباتِ جِراحا
وقال آخر [من الكامل]
٤٢ أمَّا الطُلُولُ فمُخْبِرَاتُ * أَنهَمَ ظَمَنُوا قَرِيبا
أَحَدَتْنِي الأَحْزَانُ حينَ * وَقَفْتُ فيها والكُروبا
فترَكَنَ في قلبي النُذُوبا * وزرَعَنَ في رأسي المشِيا
وقال أبو الشَّيْص [من الخفيف]

٤٣ رَبْعُ دَارِ مُدْرَسِ الْعَرَصَاتِ * وَطُلُودٍ مَنَحُوَّةِ الْآيَاتِ

خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلِي وَالشَّتَاتِ

وقال سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي حفصة

[من الكامل]

٤٤ يَتَّبَعْنَ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهِيَ حَرْفُ ضَامِرٍ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٤٥ فِي مَجْلِسِ صَنَحِكَ السَّرُورُ بِهِ * عَنْ نَاجِدِيهِ وَحَلَّتِ الْخَمْرُ

وقال مسلم [من الطويل]

٤٦ فَأَقْسَمْتُ أَنْسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصَّبِيِّ

وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّرُّ وَقَعُ

قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ

وقال أشجع [من الطويل]

٤٧ وَجَارِيَةٌ لَمْ تَسْرُقِ الشَّمْسُ نَظْرَةَ * إِلَيْهَا وَلَمْ يَعْثُبْ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ

وقال العتابي [من الطويل]

٤٨ وَمُتَضِلَّةٌ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنَ الدِّينِ لَمَّا تَهَدَّمَا

غَدَاةَ عُدَاةِ الْمَلِكِ شَاحِنَةَ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغَوْلُ الْحَرْبِ فَاغْرَةٌ قَمَا

وقال [من البسيط]

٤٩ إِنْ الْبِرَامِكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَّةٌ * بصفحة الدين من نجواهم ندبُ
تجرمت حجاج عشرٌ ومنصلهم * مضرج بدم الإسلام مختضبُ

وقال [من الطويل]

٥٠ ومن فوق أكوار المطايا لبانة * أحل لها أكل الذرى والنوارب
فتى ظفرت منه الليالى بزلة * فأقلمن عنه داميات الخالب

وقال [من الكامل]

٥١ ٥٧ ناهضت بالحسن بن عمران العلى * وتنبهت لذكائه آمالى
سكتاته عده وفي نطقاته * تفريق بين قرائن الأموال
لما لجأت إلى ذراك وأشرفت * عنق من الحدان قلت نزال

وقال النمري للرشيد [من الوافر]

٥٢ مكنت على ابن عبد الله يحيى * وكان من الحثوف على شفير
وقد سحطت بسخطك المنايا * فظلت فهى حائمة التسور
لهم رحيم تصوركم عليهم * وتكسر عنكم حمة النكير

وقال يصف بغداد [من البسيط]

٥٣ تحيا النفوس إذا أرواحها نفحت

وحرثت بين أوراق الرياحين

وقال المباس بن الأحنف [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بِنَا * وَفَرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقَانَهُ
فَكَاذِبٌ قَدْ رَمَى بِالسُّظُنِّ غَيْرَكُمْ * وَصَادِقٌ لَيْسَ يَذْرِي أَنَّهُ صَدَقَا

وقال محمود الوزاق [من الوافر]

أَإِنْ نَاصَى سِوَادَ الرَّأْسِ شَيْبَةً * فَزِعْتَ إِلَى التَّمَلُّلِ بِالْخِضَابِ ٥٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمِثْلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ

وقال أشجع [من الطويل]

تَمَضُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَايَا سِيوفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كُلِّ وَرِيدٍ ٥٦

وقال بشر [من الكامل]

تَبِعَتْ عَطَايَاهُ مِوَاهِبَهُ * كَالسَّيْلِ مُتَّبِعًا قَفَا مَطَرَهُ ٥٧

١٠ وقال [من المتقارب]

صَبَبْتَ هَوَاكِ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأَعْلَنَ مَا قَدْ كُتِمَ ٥٨

وَيَبِضُّ يَضْحَكُ مَاءَ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَتَسِيمُ

أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِيُّ جَاهِلًا * لِيَعْرِفْنِي أَنَا أَنْفَ الْكَرَمِ

نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنِي عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْمَجَمِّ

١٠ وقال [من الوافر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكَنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادٌ ٥٩

وقال محمد بن أحمد من ولد طباطبا العلوي [من المنسرح]

٦٠ رُبَّ نَهَارٍ أَمَسَتْ أَصَائِلُهُ * تَرَشَّفُ مِنْ شَتِيهِ صُبَابَاتِ
 وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ مِنْ وَلَدِ مَنْتَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ يَصِفُ فَرَسَهُ

[من الكامل]

٦١ عَرَّتُهُ فِيمَا أُزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَلِكَ كُلُّ مُخَاطِرِ
 ٧ فَإِذَا احْتَبَيْ قَرْبُوسَهُ بَيْنَانَهُ * عَلَّكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ *

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الْمَدِيدِ]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيْسَامِ يَجْرِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُنَّ يَوْمٌ حَرُونُ
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ السَّابِقُ فِي مَيْدَانِ الشَّعْرَاءِ [مِنَ الرَّجْزِ]

٦٣ يَشْتَالُ خِرَّانَ الصَّحَارَى الرَّطْفَا * يَلْتَقِينَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا
 ١٠ لِلْعَظْمِ حَطْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وَقَالَ [مِنَ الْكَامِلِ]

٦٤ عَرَّمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَهْدَتْهُمْ * بَكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ

وَقَتَّ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٦٥ إِسْتَقْنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَأَنْفِ هَمِّي بِالْخَلْدَرِيِّسِ الْعُقَارِ
 ١٠ فَكَأَنَّ الرِّبْعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّا مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ *

وَقَالَ أَبُو الشَّيْخِ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالٌ بِحَيْثَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبِ

وَقَالَ الْخُرَيْمِيُّ يَذْكُرُ الْإِبِلَ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٦٧ وكم حَبَطَتْ مِنْ فَحْمَةِ لِذُبْنَةٍ

وَحُمْرَةٍ وَهَاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٦٨ عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوْكَلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي

• صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفِ

فَلَنْ وَعِدَّتْكَ تَرْكَاهَا عِدَّةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي

سَلَبُوا قِنَاعَ الطَّيْنِ عَنِ رَمَقِ * حَتَّى الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْحَنْفِ

فَتَنَفَسَتْ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجَتِ * كَتَنَفَسِ الرِّيحَانِ فِي الْأَنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

٦٩ يَبْنِي الْعَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمَقْعَبٍ لَمْ يَنْدُ أَنْ وَقَحَا

وقال الملوي الإصفهاني ابن طباطبا [من الخفيف]

٧٠ صَدَفٌ شَقٌّ عَنِ لَالِي دُرٍّ

أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ

وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأَثِيَاتِ مَوْزُونَةٍ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ

١٠ وقال الطائي [من الكامل]

٧١ مَطَرٌ يَنْدُوبُ الصَّخْرَ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَوٌّ يَكَادُ مِنَ النَّضَارَةِ يَنْطَرُ

وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتهم عزّمت لو رميت بها
يوم الكريهة رُكن الدهر لأنهما
حتى انتهكت بحدّ السيف هامهم
جزاء ما انتهكوا من قبلك الحرم

وقال يخاطبُ منزلاً [من الكامل]

٧٣ يا منزلاً أعطى الحوادث حكمها * لا مظل في عديّ ولا تسويفا
أزسى بناديك الندى وتنقست * نفساً بعقوتك الرياح ضعيفا
٧٧ ولئن توى بك ملقياً بجراة

ضيف الخطوب لقد أصاب مضيفا

المعنى أنه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يعيد إليه لأن أهله قد
فارقوه ومضيفٌ مُحالٌ لأن البلد لا يضيف ولأن الزمان لا يحتاج
وإنما المعنى أن الزمان مال عليك فأصاب موضع محليّ ومنزليّ .
وقال [من الكامل]

٧٤ يا سهمٌ كيف يُفوق من سكر الهوى

حرّانٌ يُصَبِّحُ بالفراق ويُنبِقُ ١٥

عمرى لقد نصّح الزمان وإنه * لمنّ العجائبِ ناصحٌ لا يُشفقُ
نصح الزمان أى أدبك بما يُريك من غيرِه واختلافه والزمان لا
يُشفقُ على أحدٍ لأنه يأتي على الإنسان بما يُقضى عليه فقال

من المعجائب أن ينضحك الدهر وهو لا يُشْفِقُ . وقال
[من الطويل]

٧٥ كَلُوا الصَّبْرَ غَضًا وَاشْرَبُواهُ فَإِنَّكُمْ
أَثَرْتُمْ بِمِيرَ الظُّلْمِ وَالظُّلْمُ بَارِكُ
• مَتَى يَأْتِيكَ الْمَقْدَارُ لَا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٌ مَثَاكُ هَالِكُ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]

٧٦ وَلِي جُفُونَ جَفَّاهَا النَّوْمُ فَاتَّصَلَتْ
أَعْبَازُ دَمْعٍ بِأَعْنَاقِ الدَّمِ السَّرِيبِ

١٠ وهذا وأمثاله من الاستعارة مما عُبِّبَ من الشعر والكلام
وإنما تُخْبِرُ بِالْقَلِيلِ لِيُعْرَفَ فَيُجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حياة رسول الله صلى الله
عليه ستين فقال أطممك الله لحك . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ إِفْتَحُوا سِيفِي يَرِيدُ سُلُوءَهُ فَتَقَالَ

١٥ يزيد بن مقرَّب [من الوافر]

٧٧ وَيَوْمَ فَتَحْتَ سَيْفَكَ مِنْ بَعِيدٍ * أَضَعْتَ وَكُلُّ أَمْرِكَ لِلضِّيَاعِ
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف اقمذ على أَسْتِ الْأَرْضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأ . وقال الجاحظ رأى قوم مع
رجلي خفا فقالوا ما هذا فقال قلنسوة فضحكوا منه فقال عياض
8 صدق هذه قلنسوة الرجل . وقال بعضهم في يوم مطر شديد
قد انقطع شريان النعام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته
لصاحبه يا إمام الخطباء ويا عنصر الخلقاء ومولى الأدباء .
ولعلى بن عاصم العبدى الإصفهاني [من الكامل]

٧٨ زَمَّ العَرَاءُ غَدَاةَ زَمِّ جِمالِهِمْ * أَخَذَا الحِدَاةَ بِمَعِ الأَجْمالِ
والحَادِثَاتُ مَتَى فَغَرَزْنَ بِغُصَّتَيْهِ * لَقَمْتُهُنَّ شَجَاً بِوَأَخْدِ جِمالِ
وقال آخر [من الطويل]

٧٩ خُطوبُ المَنايا صرَّحت عن مواهب
مواهبٍ أَجْرٍ من تَباجِ المصابِ

وقال الطائي [من الخفيف]

٨٠ فَضَرَبْتَ الشِّتَاءَ في أَخْدَعِيهِ * صَرَبَةً غادَرْتُهُ عَوْدًا رَكوبًا

ومن عجيب هذا الباب قول الكمي [من الطويل]

٨١ ولبنا رأيت الدهر يقلب ظهره

على بطنه فقل المَسَكِ في الرملِ

كما طمنتنا عنا قضاة طعنة * هي الجُدُّ ما دَوْمُ النَحِيْزَةِ بِالهَزْلِ

الباب الثاني من البديع وهو التجنيس

وهو أن نجىء الكلمة تُجانِسُ أُخرى في بيت شعر وكلام
ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذي
ألف الأصمى كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنسُ
لكلِّ ضربٍ من الناس والظير والمروض والنحو فمَنه ما
تكون الكلمة تُجانِسُ أُخرى في تأليف حروفها ومعناها ويشتقُ
منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

٨٢ يومٌ خلجتَ على الخليج نفوسَهُم . . .

أو يكون تُجانِسُها في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

١٠ الشاعر [من البسيط]

٨٣ . . . إن لَوَمَ العاشِقِ اللومُ

قال الله تعالى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وقال

سبحانه فَأَقِيمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَاسِمِ . وقال رسول الله صلى

الله عليه عَصِيَّةٌ عَصَتْ اللَّهَ وَغِفَارٌ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ . وقال الظنمُ

١٥ ظُلُمَاتٌ . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بني

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال 8٧

أن عقيل بن أبي طالب تكلم بذلك . وقال أبو تمام

[من الطويل]

٨٤ جلا ظلُّماتِ الظُّلمِ عن وجهِ أُمَّةٍ

أضاء لها من كوكبِ الحقِّ آفِلَةٌ

وسرقه من قول النبيِّ صَلَّى اللهُ عليه الذي تقدّم . وقال القطاميّ

[من الوافر]

٨٥ ولما رَدَّها في السَّوْلِ شالتُ * بِذَيْتالٍ يكون لها إفعا

ويروى في بعض الحديث عن عمر رضی اللهُ عنه أَنه قال

هاجروا ولا تهَجِّروا . وقال محمد بن كُناسة [من الطويل]

٨٦ وسيتُه يَحْيى ليحْيى ولم يكن * إلى رَدِّ أمرِ الله فيه سبيلُ

تيممتُ فيه الفألَ حين رُزِقته * ولم أذِرْ أنْ الفألَ فيه يفيلُ

١٠ وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فا زال معقولا عقالُ عن الندى * وما زال محبوسا عن المجدِ حابسُ

وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كأنَّ البرى والماجَ عيجتُ متوئهُ

على عُشْرِ يَرْمى به السيلُ أَنْطَحُ

١٥ وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ ونُيِّسَتْهُمُ يَسْتَنْصِرُونَ بِكاهِلٍ * ولِلوَمِ منهم كاهِلٌ وسنامُ

وفي هذا البيت تجنيسٌ واستمارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أبلغَ لَدَيْكَ بِنِي سَعْدٍ مُغْلَغَلَةً * إِنَّ الَّذِي بَيْنَنَا قَد مَاتَ أَوْ ذَنَقَا ٩٠
وَذَا كَمْ أَنَّ ذُلَّ الْجَارِ حَالْفَكَمْ * وَأَنَّ أَنْفَكَمْ لَا يَعْرِفُ الْأَنْفَا

وقال مسكين الدارمي [من البسيط]

وَأَقْطَعُ النَّخْرَ قَ بِالْخَرْقَاءِ لَاهِيَةً ٩١

إِذَا الْكُؤَاكِبُ كَانَتْ فِي الدَّجَى سُرُجَا

وقال حيّان بن ربيعة الطائي [من الوافر]

لَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ أَنَّ قَوْمِي * لَهُمْ حَدٌّ إِذَا لُبِسَ الْحَدِيدُ ٩٢

وقال النعمان بن بشير لعاوية [من الطويل]

أَلَمْ تَبْتَدِرْ كَمْ يَوْمَ بَدْرِ سَيُوفُنَا ٩٣

وَلَيْلُكَ عَمَّا نَابَ قَوْمَكَ نَائِمٌ

وقال الكميّ [من الطويل]

وَنَحْنُ طَمَحْنَا لِأَمْرِ الْقَيْسِ بَعْدَ مَا ٩٤

رَجَا الْمُلُوكَ بِالطَّمَحِ نَكْبًا عَلَى نَكْبِ

وأخذه من قول امرئ القيس [من الطويل]

لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَحُ مِنْ بَعْدِ أَرْضِهِ * لِيُلْبِسَنِي مِنْ دَائِي مَا تَلْبَسَا ٩٥

وقال الفرزدق [من الطويل]

خُفَافٌ أَخَفَّ اللَّهُ عَنْهُ سَحَابُهُ * وَأَوْسَعُهُ مِنْ كُلِّ سَارِفٍ وَحَاصِبِ ٩٦

وقال أوس بن حجر يصف وادياً وموضعاً [من البسيط]

٩٧ لَكِنَّ يَفِرُّ تَاجَ فَانْخَلَصْ أَنْتَ بِهَا

فَحَنَبِلِي فَعَلَيْ سَرَّاءَ مَسْرُورُ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ ٥ كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةً مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّمُ

وقال الكميت [من الطويل]

٩٩ قَقُلْ لِحُدَايِمٍ قَدْ جَدَّمْتُمْ وَسَيْلَةً * إِلَيْنَا كَمُخْتَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِرٌ فِي عَارِضِ عَرِيضِ

١٠٠

وحدثني المنزلي قال حدثني عمر بن عبيدة قال حدثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرَّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمِزَّةٍ قال نزلت بمِزَّةٍ فمُزَّرَ عليك عيشك فقال بل نزلت

في مِزَّةٍ في حال طاب لي أكله إذ أنت متلوّث في أدناس بني

أمية . وقال أعرابي وذكر عبادة ما ترام إلفاً في وجهه وجهه .

المحدثون . كتب أبو العيَّاش إلى ابن مُكْرِمٍ في بعض ما يذمه ١٥

وأخاه وكيف أظهرتم حُبَّ النساءِ وبكم عِرْقُ النساءِ وكيف

تقدّمتم المهور مع حاجتكم إلى الذّكّور . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْسَقَ وَالْهَيْجَاءُ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمُنِيَّةِ رَشَقًا وَإِبِلًا قَصِيفًا ١٠١
وقال [من الطويل]

١٠٢ إذا أَلْجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمًا وَحَوْلَهَا

بنو الحصنِ نَجِلُ الْمُحْصَنَاتِ النُّجَابِ

• فَإِنَّ الْمَنَايَا وَالصَّوَارِمَ وَالْقَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّوْعِ دُونَ الْأَقَارِبِ
وقال [من الخفيف]

فَاضَ فَيْضَ الْأَيْبَى حَتَّى غَدَا الْمَوْسِمُ مِنْ فَضْلِ سَيِّبِهِ مَوْسُومًا ١٠٣
وقال [من الخفيف]

سَعِدَتْ غَرْبَةُ النَّوَى بِسُعَادٍ * فَهِيَ طَوْعُ الْإِتْهَامِ وَالْإِنْجَادِ ١٠٤

١٠ وهذا من الأبيات الملاح ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]

عَاتِقٌ مُتَّقٍ مِنَ الْهَوْنِ إِلَّا * مِنْ مَقَاسَاةٍ مَعْرَمٍ أَوْ نِجَادِ ١٠٥
لِلْحَمَالَاتِ وَالْحَمَائِلِ فِيهِ * كَلْحَوْبِ الْمَوَارِدِ الْأَعْدَادِ
كَادَتْ الْمَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لَوْلَا * أَنَّهَا أُيِّدَتْ بِحَيِّ إِيَادِ
مَلَأْتِكَ الْأَخْسَابَ أَيَّ حَيَاةٍ * وَحَيَاةٍ أَرْمَتْ وَحَيَّةٍ وَادِي

١٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

طَلَعَتْ أَوَائِلُ لِلرِّيَاضِ فَبَشَّرَتْ * نَوَّرَ الرَّبِيعَ بِجِدَّةٍ وَشَبَابِ ١٠٦
وَعَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ فِي الرَّبَا

أَذْيَالِ أَسْحَمَ حَالِكِ الْجَلْبَابِ

وترى السماء إذا أسفَّ ربابها * وكأنها كسيت جناح غراب
وترى العصون إذا الرياحُ تنفست * ملتفة كتناق الأحاب
٩٧ تبكي لِتُضْحِكَ نورهنَ فيا له

ضجكًا تكشفَ عن بُكاءِ سحابٍ

أرذنا قوله وغدا السحاب يكاد يسحبُ . وقال مسلم بن الوليد

[من الكامل]

١٠٧ دارُ الغواني بُدِّلتْ أَطلالُها * حورَ السَّما وشوايدَ الغزلانِ

لَمِيتَ بها حتى مَحَّتْ آثارُها * رِيحانِ راحَتانِ باكرتانِ

وقال عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير في المطر [من الكامل]

١٠٨ وعلا لُغاطُ فبات يَلْعَطُ سَيْلُهُ * وَيَمِجُّ في لَبِّ الرِّغامِ وَيَصْحَبُ ١٠

جمع في هذا البيت التجنيس والاستعارة. وقال الطائي [من الكامل]

١٠٩ راحَتَ لأرْبُعِكَ الرِّياحُ مريضَةً

وأصابَ مَنزلكَ الغمامُ الصَّيبُ

وقد تم في بعض المجالس إلى صديقي لنا بخورٌ فقال له غلام

صاحب المنزل تَبَخَّرَ فَإِنَّهُ نَدَّ فَلَمَّا أَلْقاهُ على النارِ لم يَسْتَطِيعْهُ ١٥

فقال هذا نَدَّ عن النَدِّ . وقال بعضهم [من البسيط]

١١٠ لا تُصعِ لِلَّوْمِ إنَّ اللومَ تَضليلُ

وأشربَ فَفِي الشَّرْبِ للإخوانِ تَعْلِيلُ

فقد مَضَى القَيْظُ واحتثت رواجلهُ

وطابتِ الراحُ لَمَّا آلَ أَيْلُولُ

لَمْ يَبْقَ فِي الأَرْضِ نَبْتُ يَشْتَكِي مَرَهَا

إِلَّا وَناظِرُهُ بِالطَّلِي مَكْحُولُ

• وقال أبو محمد الزبيدي للأصمعي [من المتقارب]

وما أنت هل أنت إلا امرء * إذا صح أصنك من باهلة ١١١

وللباهلي على خُبْنِزِه * كتابٌ لا كِلِه إلا كِلِه

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلامة

أضيافٌ له فغداً ثم بعث إلى سندية نبأذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجمرة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

١٥ ألا يا دؤمُ دام لكِ النميمُ * وأخضرُ مِلي كِفِكِ مستقيمُ ١١٢

شديدُ الأصل يَبِيضُ حَالِيَاءُ * قَوِيٌّ فَوْقَهُ فِهْرٌ عَظِيمُ

يُقْوِيهِ الشَّبَابُ وَيَزْدَهِيهِ * وَيَنْفُخُ فِيهِ شَيْطَانٌ رَجِيمُ

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إن أخاك الصبَّ مهمومٌ
فأزفُقُ به إن لومَ العاشقِ اللومُ

وقال أيضًا [من البسيط]

١١٤ تورى بزئدك أو تسنى بجذك أو

تقرى بجذك كل غير محدودٍ

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نَسَجَتْهُ الْجَنُوبُ وَهِيَ صَنَاعٌ * وَتَرَقَّى كَأَنَّهُ حَبَشِيٌّ

وَقَرَّى كُلَّ قَرِيْبَةٍ كَانَ يَقْرُوهَا قَرِيًّا لَا يَحِفُّ مِنْهُ الْقَرِيُّ

وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قَالَتْ فِرَاسَةٌ مِنْ يَطُورِ مِمْشِيلٍ * وَزَيْدٌ وَتَزَعَمُ أَنَّهُ لَا يَقْرِسُ ١٠

وقال أبو يعقوب اسحق بن حستان الحريري [من الكامل]

١١٧ يَوْمٌ خَلَجْتَ عَلَى الْخَلِيْجِ نَفُوسَهُمْ * غَضَبًا وَأَنْتَ بِمَثَلِهَا مُسْتَامٌ

وقلت [من الكامل]

١١٨ يَا دَارُ أَيْنَ ظِلْيَاؤُكَ اللَّعْسُ * قَدْ كَانَ لِي فِي إِنْسِيهَا أَنْسُ

١٥ أَيْنَ الْبَدُورُ عَلَى غُصُونِ تَقَا * مِنْ تَحْتِهِنَّ خَلَاخِلُ خُرْسُ

وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تَدْعُ الْمَطِيَّ أَمَامَهَا وَكَأَنَّهَا * صَفٌّ تَقْدِمُهُنَّ وَهِيَ إِمَامٌ

وقال والبة بن الحباب يرثي أخاه [من المنسرح]

١٢٠ أمسيتَ في حُفْرَةٍ يَبْلُغَمَةُ * جاورها في محلها حُفْرُ
 وَكُنْتَ لِي مَالِفًا إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانِ وَدَهْمِ نَفَرُوا
 وقال البحرى (من البسيط)

١٢١ لولا على بن ميرٍ لاستمر بنا
 خُلِقَ مِنَ الْعَيْشِ فِيهِ الصَّابُ وَالصَّبْرُ
 بَرْدُ الْحَشَا وَهَجِيرُ الرَّوْعِ مُخْتَفِلٌ
 وَمِسْعَرٌ وَشَهَابُ الْحَرْبِ مُسْتَعْرِ
 أَلْوَى إِذَا شَابَكَ الْأَعْدَاءُ كَدَّهِمْ

حتى يروحَ وفي أظْفَارِهِ ظَفَرُ
 ١٠ جافى المضاجعَ ما يَنفَكُ فِي لَجَبِ
 يَكَادُ يُقَمِّرُ مِنَ الْأَلَايَةِ الْقَمَرُ

وقال أيضاً (من الكامل)

٢٢ وَرَمَى بِشُعْرَتِهِ الشُّعُورَ فَسَدَّهَا * طَلَقَ الْيَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَّهً
 وقال أيضاً (من الطويل)

١٢٣ ١٥ حيا الأرضِ أَلَمْتُ فَوْقَهُ الْأَرْضُ تَقْلَهَا

وهول الأعدى حَوْلَهُ التُّرْبُ هَائِلُ

سَبْكِيهِ عَيْنٌ لَا تَرَى الْجُودَ بَعْدَهُ * إِذَا فَاضَ مِنْهَا هَامِلٌ عَادَ هَامِلُ

وقال أبو تمام (من الكامل)

١٢٤ وله إذا خَلَقَ التَّخَلُّقُ أَوْ نَبَا * خَلُقُ كَرَوْضِ الْحَزْنِ أَوْ هُوَ أَخْصَبُ
وَأَنْشُدِ الْمُتَّبِعِي [من الكامل]

١٢٥ دَانِسُ الْقَمِيصِ غَلِيظَةٌ * مِنْ غَيْرِ لِحْمَتِهِ سَدَاهُ
وَشِعْمَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ * فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسْكِ شَاهٍ
١٥٠ ويقال إن عبد الله بن إدريس سئل عن النبيذ فقال جلّ أمره
عن المسئلة أجمع أهل الحرمين على تحريمه ولم يقصده فيما أظن
ولكن كما تهياً له في الكلام .

ومن التجنيس المغيب في الكلام والشعر قول بعض المحدثين
وهو منصور بن الفرج [من المتقارب]

١٢٦ أَكَايِدُ مِنْكَ أَلِيمِ الْأَلَمِ * فَقَدْ أَنْحَلَ الْجِسْمَ بَعْدَ الْجِسْمِ
وقال أيضاً [من الكامل]

١٢٧ إِنْ كَانَ يَوْمٌ صَائِرًا لَمُنِيَّةٍ * إِفْسًا فَيَوْمٌ تَفَرَّقَ الْإِلْفَيْنِ
وقال آخر [من البسيط]

١٢٨ كَمْ رَأْسِ رَاسٍ بِكَيْ مِنْ غَيْرِ مَقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسِبُهُ بِالْقَاعِ مُبْتَسِمًا
وهذا أيضًا يدخل في باب المطابقة . وقال أيضًا بعض
المحدثين يعرف بالبئذنجي يمدح عبيد الله بن عبد الله
ابن طاهر [من البسيط]

هي الجاذبُ إلا أنها حورٌ * كأنها صورٌ لكنها صورٌ ١٢٩
 نورُ الجبال ولكن من معايبها * إذا طلبت هواها إنها نورٌ
 غداء لو بُلَّ طرفُ البابلي بها * لأرتدَّ وهو بغير السحرِ مسحورٌ
 إن الرواحَ حكى روحَ العراق لنا

أصلاً وقد فصلت من مكة الميرُ

تشكى العقوق وقد عنَّ العقيق لها

وأرضُ عروة من بطنان فالنيرُ

يحتتها كلُّ زولٍ دأبه دأبٌ * من طول شوقٍ وهجَّيراهُ تهجيرُ

مقورةُ الآلِ من حوضِ الفلاة إذا

ما أعثمَّ بالآل من أزجائها القورُ

وقال أبو تمام [من الكامل]

١٣٠ ذهبت بذهبه الساحةُ فالتوت

فيه الظنونُ أمذهبُ أم مذهبُ

وقال [من البسيط]

١٣١ ١٥ أحطت بالحزمِ حيزوماً أبا هيمٍ

كشافَ طخياءٍ لا صيقاً ولا حرجاً

وقال البهروى فى طاهر بن الحسين [من البسيط]

١٣٢ ولو رأى هرمٌ ميثارَ نائله * لتليل فى هرمٍ قد جنَّ أوهراً

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيئين اذا جمعتما على
 حذو واحد وكذلك قال أبو سعيد فالقائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسّع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابقت
 11 بين السعة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى
 وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه وللأنصار إنكم لتكثرون عند الفزع وتقلون
 عند الطمع وهذا مثل الأول . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلي في رجله ان ذهب أهوتك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما نرى بين العز والهوان . وقال أدد بن
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيبي في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وجد وأكله من وجده . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتها لاتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرا بطلب الدنيا .
 10 وقال آخر من العمل ما هو ترك للعمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيت يقينا لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة في بعض منازعاتهم
ليت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك . وقال
أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قدفات ومنكره معروف
زمان لم يأت . وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
الإفراط في تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
خيرٌ ممن آمنك حتى تبلغ الخوف . ولما حضر بشر بن
منصور الموت فرح فقيلاً له أتفرح بالموت فقال أتجملون
قدومي على خالق أرجوه كقمامي مع مخلوق أخافه . وقال عمر
إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا علمت ما رأيت . وقال مسلمة بن عبد
المطلب ما أحدثت نفسي على ظفري ابتدأته بمجيز ولا ألتها على¹¹
مكروه ابتدأته بحزم . وقال العنبي في الغربة وطن والفقير في
الوطن غربة . وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
دخل النار وهو يبكي وكم من أذنب وهو يبكي دخل الجنة
وهو يضحك . وقال أعرابي لرجلي إن فلاناً وإن ضحك لك
فإنه يضحك منك فإن لم تتخذهُ عدواً في علانيتك فلا تجمله
صديقاً في سريرتك . وقال علي رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
ما صغر عند صاحبه . وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
تذهب بمعرفة الحق من القلب . وشتم رجل الشعي فقال له إن

كنتَ كاذبًا فغفر اللهُ لك وإن كنتَ صادقًا فغفر الله لي .
 وأوصى يزيدُ بن معاوية غلامًا فقال إعلم أن الظنَّ إذا أخلف
 فيك أخلف منك . وقال الحسنُ أما تستحيون من طول ما لا
 تستحيون . وقال من خاف اللهَ أخاف اللهُ منه كلَّ شيءٍ . ومن
 خاف الناسَ أخافه من كلِّ شيءٍ . وقال عليُّ بن عبد الله بن عباس *
 وذكرت عنده بلاغةً بمض أهلِه إنِّي لأكره أن يكون مقدار
 لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدار علمي
 فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسلُ
 والنضجر فإنك إذا كسلت لم تُؤدِّ حقاً وإذا ضجرت لم تصبر
 على حقٍ . وقال بعضُ الواعظين كان الناسُ ورقاً بلا شوكٍ ١٠
 فصاروا شوكاً بلا ورقٍ . وحدثني الأسديُّ قال قيل لأبي
 دؤاد الإيادي وبنته تسوسُ دابته أهنتها يا أبا دؤاد فقال
 أهنتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير (من البسيط)
 ١٣٣ لَيْتُ بَعَثَ يَصْطَاذُ الرِّجَالِ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقًا
 وقال عبد الله بن الزبير الأسدي (من الوافر)
 ١٥
 ١٣٤ رمى الحدَّانُ نسوةَ آلِ حربٍ * بمقدارِ سمننٍ له سُمودا
 12 فردَّ شعورهنَّ السودَ بيضاً * وردَّ وجوههنَّ البيضَ سودا
 وقال حسين بن مطير (من الطويل)

مُبْتَلَةٌ الْأُرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥

وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَامِ الْوَجْهِ لَمْ يَقْطَعْ أَبْجَلُهُ * يُصَانُ وَهُوَ لِيَوْمِ الرَّوْعِ مَبْذُولُ ١٣٦

وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسْبَتَهُ * وَالْمُحْسِنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالَهُ ١٣٧

وقال الطائي [من الطويل]

إِذَا ذَاقَهَا وَهِيَ الْحَيَوةُ رَأَيْتَهُ * يُقْطَبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ ١٣٨

وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحِبُّبًا ١٣٩

١٠ وقال الفرزدق [من الكامل]

قَبَّحَ الْإِلَهَ بْنَى كَلْبِيبِ إِنْهُمْ * لَا يَمْدِرُونَ وَلَا يَفُونَ لِجَارِ ١٤٠

وقال آخر [من الطويل]

أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِلًا ١٤١

بِلَادِ سُلَيْمَى فَالْتَمِسْ أَنْ تَكَلَّمَا

١٥ وَبَلِّغْ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنِ سَائِرِ النَّاسِ أُعْجَبَا

وقال بعضهم إذا شربت النبيذ فاشربه مع من يفتضح هو لا

مع من يفتضح به .

المحدثون . سعى عليّ بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن يحيى فرمى بكتابه إلى جعفرٍ وقال أجبه فكتب عليّ ظهره حفظك الله يا أخي وحبّ إليك الوفاء فقد أبغضته وبغض إليك الغدر فقد أحببته إنّ حُسن الظنّ بالأيتام داعيةُ الغير والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل^٥ القاضي قال لي مجنون كان يكون في الحربات يا إسرائيل خُف الله خوفاً يشغلك عن الرجاء فإنّ الرجاء يشغلك عن الخوف وفرّ إلى الله ولا تفرّ منه . وقال ابن السمّك لأنّ أكون في السوق وقلبي في المسجد أحبّ إلىّ من أن أكون في المسجد وقلبي في السوق . وباع أبو العيناء دابةً كان عبيد الله بن يحيى^{١٠} حمله عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بشمته ثمّ لقيه فقال أيش خبرك يا أبا العيناء فقال بخير يا من أبوه يحمل وهو يرُجلُ .
^{12٧} وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضارّ وافتراق المسارّ .
 وكتب عبد الصمد بن عليّ إلى مروان وقد ذكّر له أمرُ الحرّم الحقّ لنا في دمك وعلينا في حرّمك . وقال عبيد الله بن^{١٥} عبد الحميد في تمزية ما أشبه الباقي الذي ينتظر الفناء بالماضي الذي قد أتى الفناء عليه . وقلتُ لبعض فقهاءنا وأنا عليلٌ وقد سألتني عائدةٌ لي بحضرته كيف أنت أتراني إن قلت في عافية

كاذباً فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أعلتك الله من
جسمك فقد أصححك من ذنوبك . وكتب يحيى بن خالد
إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنب لي خاصاً فلا تعمّن
بالعقوبة فإن الله يقول ولا تزرُ وازرةٌ وزرَ أُخرى . ول بعضهم
الكريمُ واسعُ المغفرة إذا ضاقت المذرة . وقال أبو تمام
[من الطويل]

لهم منزلٌ قد كان بالبيض كأنها ١٤٢

فصبح المعاني ثم أصبح أعجمًا
وردت عيون الناظرين مهانة * وقد كان مما يرجع الطرف مكرما
١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

ألمرضياتك ما أرغمت آنفها * والهادياتك وهى الشرذ الضلل ١٤٣
إذا تضللت من أرض فصلت بها
كانت هى العز إلا أنها دُلل

وقال فى الشيب [من الخفيف]

١٥ غرة مرة إلا إنما كنت أغرا أيام كنت بهيما ١٤٤
دقة فى الحياة تدعى جلالاً * مثل ما سمى اللدبع سليماً
وقال ابن السماك للرشيد يا أمير المؤمنين تواضعك فى شرفك
أشرف من شرفك . وقال الطائي [من الطويل]

١٤٥ وصل بك المُرْتَادُ من حيث يهتدى

وضرت بك الأيتام من حيث تنفع

وقد كان يُدعى لابسُ الصبرِ حازماً

فأصبح يُدعى حازماً حين يجزعُ

وقال آخرُ [من الكامل]

١٤٦ أَمَا الْقُبُورُ فَإِنَّهَا مَأْنُوسَةٌ * بِجِوَارِ قَبْرِكَ وَالْدِيَارُ قُبُورُ

وقال أبو التاهية [من الكامل]

١٤٧ يَا حَسْرَتَا مِنْ يَوْمٍ يَجْمَعُ شِرَّتِي كَفَنٌ وَ لَحْدٌ

١٤٨ ضَيِّتُ مَا لَا بُدَّ لِي * مِنْهُ بَمَا لِي مِنْهُ بُدٌّ

وقال سديف [من الكامل]

١٤٨ وَ أَصْحٌ مَا رَأَتْ الْعِيُونَ جَوَارِحًا -

مِنْهُنَّ أَمْرٌ مَا رَأَيْتُ عِيُونًا

وقال عمارة بن عقيل [من الخفيف]

١٤٩ وَأَرَى الْوَحْشَ فِي يَمِينِي إِذَا مَا * كَانَ يَوْمًا عَنَائُهُ فِي شِمَالِي

وقال أبو تمام [من البسيط]

١٥٠ فِيمَ الشَّمَاةِ إِعْلَانًا بِأَسْدٍ وَعَسَى

أَفْتَاهُمُ الصَّبْرُ إِنْ بَقَاكُمْ الْجَزَعُ

وقال البحترى [من الخفيف]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٥١
 وَقَالَ النَّمَيْرِيُّ (مِنَ الْكَامِلِ)

١٥٢ وَمَجَالِسُ لَكَ بِالْحَمِي * وَبِهَا الْخَلِيطُ نُزُولُ
 أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
 وَسُودُهُنَّ طَوَالِعٌ * وَنُحُوسُهُنَّ أَفْوَلُ
 وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّبَابُ وَقَيْنَةُ وَشَمُولُ

وَقَالَ بَشَّارٌ (مِنَ الْبَسِيطِ)

١٥٣ حَتَّمَ قَلْبِي مَشْفُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنَسْيَانِي

١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكُّرِهَا * يَذْنُو تَذَكُّرُهَا مَنِيَّ وَتَنَانِي

إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أَذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحِرَّانِ

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ (مِنَ الطَّوِيلِ)

١٥٤ غَنَيْتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيًّا * وَضَيَّعْتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيًّا

تَجَاهَلْتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصَفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِنَا

١٥

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ (مِنَ الْوَافِرِ)

١٥٥ غَنِيٌّ عَنْكَ مَا اسْتَفْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ (مِنَ الْخَفِيفِ)

١٥٦ عاذلى فى المدام غير نصيح * لا تلمنى على شقيقة روى
 لا تلمنى على التى فتننى * وأرتنى القبيح غير قبيح
 إن بذلى لها لبذل جواد * واقتنائى لها أقتناه شحيح
 وقال أيضاً [من الخفيف]

١٥٧ يا بنى النقص والغير * وبنى الضعف والخور
 وبنى البعد فى الطباع على القرب فى الصور
 وقال أيضاً [من الرمل]

١٥٨ قل لذى الوجه الطرير * ولذى الرذف الوثير
 ولغفلاق هُموى * ولغفلاج سُورى
 ١٠ يا قليلاً فى التلاق * وكثيراً فى ضميرى
 وقال البحرى يصف بركة التوكل [من البسيط]

١٥٩ إذا علتها الصبا أبدت لنا حبكاً

مثل الجواشِنِ مَصْقُولاً حَوَاشِيهَا

فاجبُ الشمسِ أحياناً يضحكها

١٥ ورَيِّقُ العَيْثِ أحياناً يُبَاكِهَا ١٥

وقال أيضاً [من الكامل]

١٦٠ حالت بك الأشياء عن حالاتها * فالحزن حل والعزاء حرام

وَبِرَغْمِ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسِّدًا * يَدَ هَالِكٍ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وشرب بعض الناس عند الحسن بن وهب قدها فلما استوفاه
 عبس فقال والله ما أنصفتها تضحك في وجهك وتعبس في
 وجهها فأخذه بعض المحدثين (من الكامل)

- ١٦١ ما أنصفَ النَّدْمَانُ كَأْسَ مُدَامَةٍ * ضَحِكْتَ إِلَيْهِ فَشَمَّهَا تَتَبَّسُّ
 ودخل ابن شبابة على قوم يشربون الخمرَ ومعه صديقٌ له
 فقال الرجلُ الويلُ لنا إن كان ما يشربون خمرًا فقال ابن شبابة
 الويلُ لنا إن لم يكن ما يشربون خمرًا . وقال سعيد بن سلم
 تَرَكْنَا كَثِيرَ النَّيْدِ لِلَّهِ وَقَلِيلَهُ لِلنَّاسِ . ويقال اشرب من النيذ
 ١٠ ما لا يشربُك . ولأعرابي في البراعيث (من الطويل)

- ١٦٢ إذا درج البرغوثُ منها رأيتَه
 على الجلدِ ضخمَ الجنمِ وهو صغيرُ

وقال الطائي (من الطويل)

- ١٦٣ لقد ضاقت الدنيا على بأسرها

١٥ لهجرانُه حتى كأنِّي في حبسِ
 أسكنُ قلبًا هائمًا فيه مأتَمُّ

من الشوقِ إلا أن عيَّسَى في عُرْسِ

وقال سهل بن هارون من طلب الآخرة طلبته الدنيا حتى توفَّرَ

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتى يُخرجه منها .

وقال بعضهم يهجو قومًا من المتقارب [

١٦٤ يَا فُبْحَهُم بِالَّذِي خُوِّلُوا * وَيَا حُسْنَهُمْ فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عيينة في عيسى بن سليمان [من الطويل]

١٦٥ أَفَاطِمَ قَدْ زُوِّجْتَ مِنْ غَيْرِ خَبْرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتَ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وإن كان حرَّ الأصلِ عبدُ الشَّامِلِ

وقلتُ في الفصول الصنار القصار طلاقُ الدنيا مهرُ الجنة .

١٦ غَضِبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَغَضِبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ .

ومن الميب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأَخِيْطَلِ

[من الكامل]

١٦٦ قَلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعَبْتُ قَالَ النَّوْيُ * فَمُصِّيتُ أَمْرِي وَالْبَطَّاعُ غُرَابُ

وهذا من غث الكلام وبارده . وقال أيضًا [من الكامل]

١٦٧ كَمْ جَحْفَلٍ طَارَتْ قُدَامِي خَيْلِهِ * خَلَقْتَهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشُوفًا

أَعْلَمْتَ بِأَبِكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بِعَدِّكَ حَافِرًا وَوَطِيْفًا

وقال أيضًا في الحر [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بِأَمِّ مَزْنٍ رَأْسَهَا * فَرَبَّتهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
وَحَسَا مَصَوَّتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا

حَتَّى أُحْتَسَتْ بِالسُّكْرِ نَفْسَ الْحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]

• مِنْ كَانَ يَمْلَمُ كَيْفَ رِقَّةً طَبَعَهُ * هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الْهَوَاءَ تَخِينُ ١٦٩

وقال الطائي [من الوافر]

١٧٠ فَيَا تَلَجَ الْفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا * وَيَا شَبَعِي بِرُؤْيِيهِ وَرَيْسِي

وقال [من الخفيف]

١٧١ فِإِذَا الصَّنْعُ كَانَ وَخَشًا فَمُلَيْتَ * بِرَعْمِ الزَّمَانِ صُنْعًا رَيْبًا

١٠ ولبعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداءة

[من الكامل]

وَجَمَلْتَ مَالِكَ دُونَ عَرَضِكَ جَنَّةً * إِذْ عَرَضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةِ ١٧٢

وقال كاتب تميم واسمه شجاع في دعائه يا ربِّ ارحمَّ تُرَحِّمِ.

الباب الرابع من البديع وهو ردُّ أعجاز الكلام على ما تقدمها

١٠ وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق

آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر

[من الكامل]

١٧٣ تلقى إذا ما الأمرُ كانَ عَرَمَرَمًا

في جيش رأى لا يفِلُّ عَرَمَرَمًا

ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه الأول كقوله

[من الطويل]

١٧٤ سريع إلى ابن ألمم يَشْتِمُ عِرْضَه * وليس إلى داعي الندى يسريع °

ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر

[من الوافر]

١٧٥ عميدُ بنى سليم أقصَدْتُهُ * سهامُ الموت وهى له سهامُ

وقال الله تعالى أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ

14٧ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا . وقال عز وجل لا

تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِذُنُوبِكُمْ وَقَدْ خَابَ مَنْ

أَفْتَرَى . وقال تقادت أسماؤه ولقد استهزى برسلي من قبلك

فحاق بالذين سخروا منسهم ما كانوا به يستهزون . وفي

الحديث من مقت نفسه فقد آمنه الله من مقته . وقال طليل

١٥

[من الطويل]

١٧٦ محارمك أمتها من القوم إننى

أرى حِقْبَةَ قَدْ ضَاعَ فِيهَا الْحَارِمُ

وقال عمرو بن أحر [من الطويل]

- ١٧٧ تَغَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا تَفِيدَ الصَّبِيَّ
 وَلَمْ يَرَوْ مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَغَمَّرَا
 وقال الخطيئة لمن الطويل
- ١٧٨ تَدْرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ
 وَنَابَسَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا تَدْرُوا
 وقال الفرزدق من البسيط
- ١٧٩ أَصْدِيرُ هُمُومِكَ لَا يَقْتُلُكَ وَارِدُهَا
 فَكُلُّ وَارِدَةٍ يَوْمًا لَهَا صَكْرٌ
 وقال الأعشى ميمون بن قيس من المتقارب
- ١٨٠ ١٠ كَتُومِ الرَّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدٍ كُتْمُ
 وقال جرير من الطويل
- ١٨١ سَقَى الرَّمْلَ جَوْنَ مُسْتَهْلٍ رَبَابُهُ
 وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنَ حَلَّ بِالرَّمْلِ
 المحدثون . قال أبو نواس من المديدا
- ١٨٢ ١٥ ظَنَنْتُ بِي مَنْ قَدْ كَلِيفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ
 وقال في الحجر من الكامل
- ١٨٣ رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذَقَّةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعَيْشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ
 وقال مسلم من الطويل

١٨٤ تبسّم عن مثل الأفاقي تبسّمت * له مَزْنَةٌ صَيْقِيَّةٌ فَبَسَمًا
وليلة مات اللهُوُ إِلَّا بَقِيَّةٌ * تداركها طيفُ ألمَ فسَلَمًا
مزيدكُ عِنْدِي أَنْ أَقِيكَ مِنَ الرَّدَى

وإن كان شجورًا أن أكونَ المقَدَمًا
أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبي أمية .
الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذَاكَ الْوَجْهِ لَا يُسَلِّمَتِي * أبدأ منه إلى غير حُسْنِ
وقال بشار الأعمى [من الطويل]
١٨٦ طَلُوبٌ وَمَطْلُوبٌ إِلَيْهِ إِذَا عَدَا

وَحَيْرُ خَلِيلِيكَ الطُّلُوبُ الْمُطَلَّبُ - ١٠

وقال منصور بن الفرج [من الوافر]
١٨٧ مُفِيدٌ إِنْ تَزُرُهُ وَأَنْتَ مَقُورٌ * تكن من فَضْلِ نِيْمَتِهِ مُفِيدًا
حيثُ حين تُكثِرُ دَمَّ صَرَفٍ * لَدَهْرٍ لَا تَرَى فِيهِ حَمِيدًا
١٨٥ وَإِنْ قُفِدَ الرَّبِيعُ وَكُلُّ خِصْبٍ * فليس ربيعُ كَفَيْهِ فقيدا
وَفُودٌ أَمْلُوكَ أَبَا عَلِيٍّ * ولولا أنتَ ما كانوا وُفُودًا
وقال في صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يَا بَيَاضًا أَذْرَى دُمُوعِي حَتَّى * عَادَ مِنْهَا سِوَادُ عَيْنِي بَيَاضًا
وقال أيضا [من الوافر]

- ١٨٩ شريفٌ لا ترى قولاً وفِعلاً * ولا خُلُقاً له إلا شريفاً
وقال أبو النمر الطهويّ [من الخفيف]
- ١٩٠ ما لِحِيَّتِي المَحاسِنِ لا تَأْتِي * وَي لِحِرْقِي كَأَنَّهُ جِئْتِي
وقال أحمد بن يوسف في بعض كتبه فشكر الله لك ما
أصبحتَ مَشكوراً به . وكتب بعضهم إنَّ الشكرَ من الله
بأحسن المواضع فأزدد منه تُزددُ به وحافظٌ عليه تُحفظُ به .
وقال بعض المحدثين وهو إبراهيم بن الفرج البندنجي [من
البيسط]
- ١٩١ تقاصرت هممُ الأملاكِ عن ملكِ
أُنسى الرجاء عليه وهو مقصورُ
١٠ فَوْفَرُهُ بين أهلِ العُرفِ مُتَهَبٌ
وعرضه عن لسانِ الدِّمِّ مَوْفُورُ
وقال أبو نواس [من السريع]
- ١٩٢ مَنْ لَمْ يَطِيبْ فِي النَّاسِ يَوْمَئِذٍ * مَنْ رِيحُهُ إِنْ مَرَّ لَمْ يَطِيبِ
١٥ وقال البحتريّ [من الطويل]
- ١٩٣ أَنَا لُ جَاوَزَتِ الأَحْصَى وَأَهْلَهُ
وما جُدَّتِ للصَّيِّبِ المَشُوقِ بَنَائِلُ
وقال الطائيّ في الرِّبعِ [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بِاللَّهِ حَكَمَ الْبَلِي * عَلَيْهِ وَإِلَّا فَاتْرُكُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مفرماً

فا زلت بالبيض القواطع مفرماً

ومن تيمت سمر الحسان فؤاده * فا زلت بالسمر العوالي متيماً
تجشم حيل الفادحات وقلماً * أقيمت صدور المجد إلا تجشماً
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إلى سلم الأخلاق من كل عائب * وليس له مال على الجود سالم
إذا سيفه أضحى على الهام حاكماً

غدا المفو منه وهو في السيف حاكم ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إن ينج منها أبو نصر فمن قدر

يُنجي الرجال ولكن سله كيف نجا

وقال آخر وأظنه متقدماً لسامة بن عباس [من الطويل]

١٩٨ سمين قريش مانع منك غنك * وغت قريش حيث كان سمين ١٥

وقال البحري [من الكامل]

١٩٩ سلبوا وأشرفت الدماء عليهم * مخمرة فكأنهم لم يسلبوا

وقلت [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجني * دَعْنِي مِنَ الْهَجْرِ أَوْ فَدَعْنِي 15٧٢٠٠
فَرَّ فُوَادِي إِلَيْكَ مِثِّي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِثِّي

ومن المغيب منه في الكلام أو الشعر قول ذي نواس البجلي
[من الطويل]

٥ يَتِيمَنِي بَرَقُ الْمِبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يَتِيمَةُ ٢٠١
وهذا قد جمع على غنائه بايئين من بديع الكلام وهما هذا
الباب و باب الاستمارة . وقال منصور بن الفرج [من البسيط]
زُرْنَاكَ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ النَّوَى نَشَرَتْ
٢٠٢

بُسْطَ الْمَلَا يَتِيمًا بَعْدًا لَزُرْنَاكَ

١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب انغماس من البديع وهو مذهب سماء عمرو الجاحظ

المذهب الكلامي . وهذا باب ما أعلم أتى وجدت في القرآن
منه شيئاً وهو ينسب إلى التكلف تعالى الله عن ذلك علواً
كبيراً .

١٥ المتقدمون . قال أبو الدرداء إن أخوف ما أخافُ عليكم أن يقال
علمتَ فما ذا علمتَ . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لكلِّ أمرءٍ نَفْسَانِ نَفْسٌ كَرِيْمَةٌ * وَأُخْرَى يُعَاصِيهَا الْفَتَى وَيُطِيعُهَا
و نَفْسُكَ مِنْ نَفْسَيْكَ تَشْفَعُ لِلنَّدَى

إِذَا قَلَّ مِنَ أَحْرَارِهِنَّ شَفِيعُهَا
وَقَالَ عُمَرُ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ مَنْ تَرَى أَنْ تُؤَلِّيَهُ حِمْلًا قَالَ رَجُلًا
صَحِيحًا مِنْكَ صَحِيحًا لَكَ قَالَ كُنْ أَنْتَ ذَلِكَ الرَّجُلَ قَالَ لَا
يُشْفَعُ بِي مَعَ سَوْءِ ظَنِّي فِي سَوْءِ ظَنِّكَ بِي .

المحدثون . قال أبو عبد الرحمن العطويّ [من الخفيف]

٢٠٤ فَوَحِّقِ الْبَيَانَ يَعْضُدُهُ الْبُرُ * هَانُ فِي مَا قَطِبَ أَلِدَ الْخِصَامِ
مَا رَأَيْنَا سِوَى الْحَبِيْبَةِ شَيْئًا * جَمَعَ الْحَسَنَ كَلَّةً فِي نِظَامِ
١٠ هِيَ تَجْرِي مَجْرَى الْأَصَالَةِ فِي الرَّأْيِ

ي وَمَجْرَى الْأَزْوَاجِ فِي الْأَجْسَامِ

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهْدِيِّ لِلْمَأْمُونِ [من البسيط]

٢٠٥ أَلْبِرُّ بِي مِنْكَ وَطَأَ الْمُدْرَ عِنْدَكَ لِي

فِيمَا فَعَلْتُ فَلَمْ تَعْدِلْ وَلَمْ تَلْمِ .

١٥ 16 وَقَامَ عِلْمُكَ بِي فَاحْتَجَّ عِنْدَكَ لِي

مَقَامَ شَاهِدٍ عَدْلٍ غَيْرِ مُتَّهِمِ .

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [من الطويل]

٢٠٦ وَعَلَّمْتَنِي كَيْفَ الْهَوَىٰ وَجَهَلْتَهُ

وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَىٰ ظُلْمِكُمْ ظَلَمِي

وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيَمِيلُ بِي

هَوَايَ إِلَىٰ جَهْلِي فَأَعْرَضُ عَنْ حِلْمِي

• وَقَالَ أَبُو نُوَاسٍ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٢٠٧ إِنَّ هَذَا يَرَىٰ وَ لَا رَأَىٰ لِئَلَّا حَقَّقَ أَنِّي أَعُدُّهُ إِنْسَانًا

ذَلِكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ كَانَ كَانَ

وَقَالَ الطَّائِيّ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٠٨ الْمَجْدُ لَا يَرْضَىٰ بِأَنْ تَرْضَىٰ بِأَنْ

يَرْضَىٰ الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَىٰ

١٠ وَبَلَقْنَا أَنَّ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ رَأَىٰ حَبِيبَ الطَّائِيّ يُنْشِدُ هَذَا

وَأَمْثَالَهُ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ فَقَالَ يَا هَذَا شَدِدْتَ عَلَىٰ نَفْسِكَ .

وَلَمَّا وَدَّعَ الْمَأْمُونُ الْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ مَخْرُجَهُ إِلَىٰ بَغْدَادٍ فَقَالَ لَهُ

الْمَأْمُونُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَلَيْكَ حَاجَةٌ قَالَ نَعَمْ يُحْفَظُ عَلَيَّ مِنْ قَلْبِكَ مَا

١٥ لَا أَسْتَعِينُ عَلَىٰ حِفْظِهِ إِلَّا بِكَ . وَكَتَبَ أَحْمَدُ بْنُ يَوْسُفَ إِلَىٰ

إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ الْمُوصِلِيّ وَقَدْ زَارَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمَهْدِيِّ عِنْدِي

مَنْ أَنَا عِنْدَهُ وَحُجَّتُنَا عَلَيْكَ إِعْلَامُنَا ذَلِكَ إِيَّاكَ وَالسَّلَامُ . وَقَالَ

إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْمُتَقَارِبِ]

٢٠٩ ولَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُتِبَ لَهَا * وَلَمَّا دَنَتْ كَيْفَ كُتِبَ لَهَا
 وكتب بعضهم إلى صاحب له إرض بما حكّم به الحق في
 أمرك أكن بالمكان الذي أنزلني به الحق بيني وبينك .
 وقلت في هذا الباب (من المجتثا)

٢١٠ أسرقتُ في الكِتَابِ * وذاك مني دَهَانِي
 كَتَمْتُ حُبُّكَ حَتَّى * كَتَمْتُهُ كِثْمَانِي
 وَلَمْ يَكُنْ لِي بَدٌّ * مِنْ ذِكْرِهِ بِلِسَانِي

ما عيب من ذلك . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
 بقاءك مُشْتِئًا لك رِيحَ عَيْرٍ لَا يُعْتَمُّ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
 شمسَ نُصْرَةٍ يُؤْمَنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أَمْنِيَّتِكَ بِلُغِيَّتَيْهَا قَدْ جَعَلَ ١٠
 اللهُ إِبْدَاءَكَ وَإِعَادَتَكَ فِي الْجُودِ أَذَانًا وَإِقَامَةَ يَدُوكَ الْعُقَاةَ إِلَى
 16٧ مَبَاءَتِكَ لِلرِّيِّ مِنْ سَاحَتِكَ وَلَمَّا رَأَيْتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِيَمَنْ
 رَجَاكَ سِتْرًا جِشُّكَ ظَلَمَةً مَسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعُمِكَ وَعَيْرُ غُرُوبِ أَنْ
 أَكُونَ مِمَّنْ يَمْدَحُكَ بِمَبْلَغِ طَاقَتِهِ وَفَرَطِ مَحَبَّتِهِ فَإِنْ رَأَيْتَ أَعَزَّكَ
 اللهُ أَنْ تَقْرَأَ رُقْعَةً وَلِيَكُنْ شَعْرُهُ فَعَلْتَ إِنْ شَاءَ اللهُ وَصَلَّى اللهُ ١٠
 عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَالسَّلَامَ كَثِيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتعقيد
 أيضًا على بنفضه كما ترى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجد بقية تذوقك
فكرمت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرة يُلجِجُها الضميرُ إذ كان الشغلُ حاجباً عن استقصائك
بكنتك . وللحكيم بن قنبر (من البسيط)

فلا تسدوا فمالي غيركم أمل * على بالصيد مجرى ربح آمل ٢١١
وقلت لسليمان الطيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعني
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوئي الكوفي
حيث يقول (من البسيط)

١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كحلت به ٢١٢

عينتك لا كتحتت من حره بدم

وقال آخر (من الطويل)

٢١٣ نعم مثك كانت مثل لا إذ بلوتها

فما لنعم عندي على لاء من فضل

١٥ قد قدمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأني بالمعاند
المعزم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التي قدمناها فيقول

مَنْ يَخْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفُنُونٍ مَسْنٍ الشَّعْرَ
يَذْكُرُهَا الشُّعْرَاءُ وَتُقَادُ الْمُتَأَدِّينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشُّعْرَ
الْقَدِيمِ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْاسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فُنُونِ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقَنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَأَلْفَتْهُ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسَبْعِينَ وَمِائَتِينَ
وَأَوَّلُ مَنْ نَسَخَهُ مَتَّى عَلِيُّ بْنُ هُرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي الْمَنْصُورِ
17 الْمُنْجَمِ وَنَحْنُ الْآنَ نَذَكُرُ بَعْضَ مَحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشُّعْرِ وَمَحَاسِنِهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنْ شَذُوزِ بَعْضِهَا عَنْ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْبَبْنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْتُمُ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمُتَأَدِّينَ وَيَعْلَمُ النَّاطِرُ أَنَّا اقْتَصَرْنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفُنُونِ الْحُسْنَى اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلِ بِمَحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا
ضَيْقِ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْحُسْنَى فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمَحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

بَابُ الْإِلْتِفَاتِ. وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ
وَعَنِ الْإِخْبَارِ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ وَمَا يَشْبَهُ ذَلِكَ وَمِنَ الْإِلْتِفَاتِ 18
الانصرافُ عَنْ مَعْنَى يَكُونُ فِيهِ إِلَى مَعْنَى آخَرَ. قَالَ
اللَّهُ جَلَّ ثَنَاهُ حَتَّى إِذَا كُنتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِكُمْ فِي الْبَحْرِ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنَّ يَشَأُ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ

قَالَ وَبَرَّزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وَقَالَ جرير [من الوافر]

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِذِي طُلُوحٍ * سَقَيْتِ النِّعْتِ أَتَيْهَا الْخِيَامُ ٢١٤

أَتَسَى يَوْمَ تَصْقَلُ عَارِضَتَيْهَا * يَعُودِ بِشَامَةٍ سَقَى الْبَشَامُ

• قَالَ [من الكامل]

٢١٥ ودعا الزبيرُ فامتحركتِ الحبي . . .

ثم رجع إلى المخاطبة فقال .

. . . لو سَمْتَهُمْ أَكَلَّ الْخَزِيرُ لَطَارُوا

وقال الطائي [من الطويل]

٢١٦ ١٠ وَأُنْجِدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامِ دَارِكِمِ

فيا دمعُ أنجذني على ساكني نجدِ

وقال جرير [من الكامل]

٢١٧ طَرِبَ الْجَمَامُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

لَا زِلْتِ فِي غَلَلِي وَأَيْكِ نَاصِرِي

١٥ ومن محاسن الكلام أيضاً والشعر اعتراضُ كلامٍ في كلامٍ له

يُسَمَّى معناه ثم يعود إليه فيُتِمُّهُ في بيتٍ واحدٍ كقول بعضهم

[من الطويل]

٢١٨ فظَلُّوا بيومٍ دَعَا أَخَاكَ بِمِثْلِهِ * عَلَى مَشْرَعٍ يُرْوَى وَلَمَّا يُصْرَدِ
وَقَالَ كَثِيرٌ [مِنَ الْوَافِرِ]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتِ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْإِطَالَا
١٧٧ وَقَالَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ [مِنَ الْوَافِرِ]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتِ بِنُو سَعْدٍ بِأَنِّي * أَلَا كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَا نِ
٥

ومنها [الرجوع وهو] أن يقول شيئاً ويرجع عنه كقول بشار
[مِنَ الْكَامِلِ]

٢٢١ بُثِّتُ فَاضْحَ أُمِّي يَتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرُ
وَقَالَ أَبُو نُوَاسٍ [مِنَ الرَّجَزِ]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّبِيُّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ
١٠
إِمَامٌ عَدَلٍ مَا لَهُ قَسْرِينُ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بِلِي هَرُونَ
وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلًا نَظْرَةٌ إِنْ نَظَرْتُهَا * إِلَيْكَ وَكَأَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلُ
وَقَالَ بِمَضْمُونِهِ مَا مَعَكَ مِنَ الْعَقْلِ شَيْءٌ بَلَى مَقْدَارُ مَا تَجِبُ الْحِجَّةُ
١٥
بِهِ عَلَيْكَ وَالنَّارُ لَكَ.

ومنها حسنُ الخُروجِ مِنْ مَعْنَى إِلَى مَعْنَى قَالَ بِمَضْمُونِهِ
[مِنَ الطَّوِيلِ]

إِذَا مَا اتَّقَى اللَّهَ الْفَتَى وَأَطَاعَهُ * فَلَيْسَ بِهِ بَأْسٌ وَإِنْ كَانَ مِنْ جَرِّمٍ ٢٢٤
وَقَالَ بَشَارٌ [مَنْ الطَّوِيلُ]

خَلِيلِيَّ مِنْ جَرِّمٍ أَعَيْنَا أَخَاكُمَا * عَلَى دَهْرِهِ إِنْ الْكَرِيمَ مُعِينُ ٢٢٥
وَلَا تَبْخُلَا بِخَلِّ ابْنِ قُرْعَةَ إِنَّهُ * مَخَافَةَ أَنْ يُرْجَسَى نَدَاءَ حَزِينُ
إِذَا جِئْتَهُ فِي الْحَقِّ أَغْلَقَ بَابَهُ * فَلَمْ تُلْفِهِ إِلَّا وَأَنْتَ كَمِينُ

وَقَالَ آخَرُ وَيُقَالُ أَنَّهُ السَّمْوَلُ بْنُ عَادِيَا الْيَهُودِيِّ [مَنْ الطَّوِيلُ]
وَإِنَّا لَقَوْمٌ مَا نَرَى الْقَتْلَ سَبْتَةً * إِذَا مَا رَأَتْهُ عَامِرٌ وَسَلُولُ ٢٢٦
وَقَالَ زَهِيرٌ [مَنْ الْبَسِيطُ]

إِنْ الْبَخِيلُ مَلُومٌ حَيْثُ كَانَ وَلَكِنَّ الْجَوَادَ عَلَى عِيَلَتِهِ هَرِمُ ٢٢٧
١٠ وَمِنْهُ قَوْلُ حَسَّانَ [مَنْ الْكَامِلُ]

٢٢٨ إِنْ كُنْتُ كَاذِبَةً الَّتِي حَدَّثْتِنَا

فَتَجَوَّتِ مَنْجَبِي الْحَارِثُ بْنُ هِشَامٍ

وَقَالَ الْعِطَائِيُّ [مَنْ الْكَامِلُ]

لَا وَالَّذِي هُوَ عَالِمٌ أَنَّ النَّوَى * صَبِيرٌ وَأَنَّ أَبَا الْحُسَيْنِ كَرِيمُ ٢٢٩
١٥ وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مَنْ الْمُتَقَارِبُ]

وَأَخْبَيْتُ مِنْ حُبِّهَا الْبَاخِلِينَ حَتَّى وَمِثْتُ ابْنَ سَلَمٍ سَعِيدَا ٢٣٠
إِذَا سِيلَ عُرْفًا كَمَا وَجْهَةٌ * ثِيَابًا مِنَ الْمَتِّعِ صُفْرًا وَسُودَا

يُغِيرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْتِي خِلَافَتَهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصلي يصف الشكر [من الطويل]

٢٣١ فَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَأَنَّا

مِنَ الْمَيِّ نَخْكِ أَحْمَدَ بْنَ هِشَامٍ

وَمِنْهَا تَأْكِيدٌ مَدْحٌ بِمَا يُشْبِهُ النِّدْمَ كَقَوْلِ الذِّيَابِيِّ [من الطويل] ٥

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سُوِّفَهُمْ

بِهِنَّ فُلُوقٌ مِّنْ قِرَاعِ الْكِتَابِ

وَقَوْلِ الْجَمْدِيِّ [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلْتِ أَخْلَاقَهُ غَيْرُ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقِي مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ وَمِنْهَا تَجَاهُلُ الْعَارِفِ كَقَوْلِ زَهِيرِ [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسَوْفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمٌ آلُ حِصْنِ أُمِّ نِسَاءِ

وَقَالَ ابْنُ أَبِي أُمَيَّةَ [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْا مِنْ هَجْرِي

أَتَسْتَحْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرٍ

١٠ أَرَانِي سَأَسْأَلُو عَنكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَا تَقَةٍ لَكِنْ أَظُنُّ وَلَا أَذْرَى

وَقَالَ آخِرُ [من البسيط]

إن لم يكن لبنُ الداياتِ غيرَه * عن فعل آباءه الغرِّ اليمّامينِ ٢٣٦
فربّما غاب بعلٌ عن حليته * فناكها بمضٍ سؤاسِ البراذينِ

ومنها هزل يرادُ به الجِدُّ . قال أبو التاهية (من البسيط)

أزقيك أزقيك بسم الله أزقيكا ٢٣٧

من يُخل نفسٍ لعلّ الله يشفيكا

ما سلّمُ نفسِكَ إلا من يتاركها

وما عدوك إلا من يرجيكا

وقال أبو نواس (من الطويل)

إذا ما عيى^٢ أذاك مفاخرًا ٢٣٨

فقلّ عدي عن ذا كيف أكلك للضبّ ١٠

وقال أيضًا للفضل بن الربيع (من الوافر)

ولى حرّم فلا تنعط عنها * لتدفعَ حقها دفعَ الغريمِ ٢٣٩

تناقلُ لى كأنك واسطي^٣ * ويشكّ بين زمرم والحطيمِ

وقال آخر (من المديد)

١٠ من رأى فيما رأى رجلاً * تيهه مرّب على جدته ٢٤٠

يتباهى راجلاً وله * شاكري في قلنسوة

ومنها حُسْنُ التَّضَمِينِ . قَالَ الْأَخِيطَلُ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٤١ وَلَقَدْ سَمَا لِلنَّخْرِمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بعد الوفا لكن تضايقَ مُقَدِّمِي

18٧ وقال [مِنَ الطَّوِيلِ]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غدا عودها إن لم تعقها العوائقُ °

ولكنه ماضٍ على عزمٍ يَوْمَهُ * فيفعل ما يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقٌ

وقال آخر [مِنَ السَّرِيعِ]

٢٤٣ عَوَّذَ لِمَا بَسْتُ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بُخْلًا بِبَاسِيْنِ

فَبِتُّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِي وَقَدْ * غَنَتْ قِفَا نَبْكِ مَصَارِينِي

ومنها التَّعْرِيفُ وَالْكِنَايَةُ . قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِعَقِيلٍ وَمَعَهُ ١٠

كَبَشٍ لَهُ أَحَدُ الثَّلَاثَةِ أَحَقُّ فَقَالَ عَقِيلٌ أَمَا أَنَا وَكَبَشِي فَمَا قِيلَانُ .

وَكَانَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ إِذَا أَسْرَعَ إِلَيْهِ إِنْسَانٌ بِسَوْءٍ لَمْ يُجِيبْهُ وَيَقُولُ

أَنْتَى لِأَتْرَكَكَ رَفَعًا لِنَفْسِي عَنْكَ جُفْرَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيِّ بْنِ

عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ كَلَامٌ فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ عُرْوَةُ بِسَوْءٍ فَقَالَ إِنْتَى

أَتْرَكَكَ لِمَا تَتْرَكَ النَّاسَ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عُرْوَةَ . وَقَالَ بَعْضُ ١٥

وَلَدِ الْعَبَّاسِ بْنِ مُحَمَّدٍ لِابْنِهِ يَابْنَ الزَّانِيَةِ فَقَالَ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكَحُهَا

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وَقَالَ بَشَّارٌ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٢٤٤ وإذا ما ألتقى ابن أعتيا وبكرُ

زاد في ذا شبرٌ وفي ذاك شبرُ

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً

[من السريع]

٢٤٥ . يلو ط من خلفٍ على أربع * بخاندانٍ من بنى آدمِ

وقال أبو نواس في جلد عميرة [من الطويل]

٢٤٦ . إذا أنت أنكحت الكريمة كفوها

فأنكح حبيبتنا راحة ابنة سعيد

وقل بالرفا ما نلت من وصلٍ حرّة

لها راحة حفت بخمسي ولائد

١٠

وقال آخر في حجام [من الطويل]

٢٤٧ أبوك أب ما زال للناس موجعاً

لأغناقهم نقر كما ينقر الصقرُ

إذا عوج الكتاب يوماً سطورهم

فليس يموج له أبداً سطرُ

١٥

ومنها الإفراط في الصفة . فمن ملح في هذا المعنى إبراهيمُ

ابن العباس الصولي في قوله [من المديد]

٢٤٨ يا أَخَا لِمَ أَرَى فِي النَّاسِ رِخْلًا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلًا
 ١٩ كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أَمْسَيْتَ أُمٌّ لَا

وقال أبو نؤاس [من الكامل]

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرًا إِذَا أَحْتَبَى بِنَجَادِهِ * عَمَرَ الْجَلَابِجِمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ
 ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُمْسَى حَتَّى خَرَجَ عَنْ حِدَّةِ الْإِنْسَانِ فَقَالَ

[من الكامل]

٢٥٠ يُدَلِّي يَدَيَّ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي

فِي سَرْجِهِ بَدَلِ الرِّشَاءِ الْمُكْرَبِ

وقال آخر يهجو رجلاً [من السريع]

٢٥١ تَبْسُكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيدُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ
 إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحْمَ الْقَطَا * صَرَعَهَا فِي الْجَوِّ مِنْ نَكْهَتِهِ

وقال آخر [من الطويل]

٢٥٢ وَأَنْسِمُ لَوْخَرَّتْ مِنْ أَسْنِكَ بَيْضَةً

لَمَّا أَنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ

١٥ وَقِيلَ فِي كَثِيرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [من الطويل]

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحْشُ عِنْدَ بَيْتِهِ

يَبْغُ الْقِرَادُ بِأَسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ

وقال آخر [من البسيط]

يا حابسَ الروثِ في أعفاجِ بخلته

٢٥٤

خوفاً على الحَبِّ من لقطِ المصافيرِ

وقال أبو نواس يصف قِدْرًا صغيرة [من الطويل]

يَنْهَضُ بِحَيْزُومِ الْجَرَادَةِ صَدْرُهَا * وَيَنْضَجُ مَا فِيهَا بِعُودِ خِلَالِ ٢٥٥

٥ وَتَعْلَى بِذِكْرِ النَّارِ مِنْ غَيْرِ حَرِّهَا * وَتُنزِلُهَا عَفْوًا بِغَيْرِ جِعَالِ

هي القدرُ قَدْرُ الشَّيْخِ بَكْرِينَ وَأَمْلٍ * ربيعَ اليتامى عامَ كلِّ هُرَالِ

وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي قالت سعدة بنت عبد الله

ابن سالم لقيت سُكَيْنَةَ بنتَ الحسينِ صلوات الله عليه بين

مكة والمدينة فقالت قفي يا بنتَ عبد الله ثمَّ سَفرتَ عن وجه

١٠ ابنتها وإذا هي قد أثقلتها بالدُرِّ وقالت ما ألبستها إياه إلا

لتفضحة . وكانت امرأة من المعجم حسناء فكانت لا تظهر من

بيتها إذا طلع القمر والشمس فقيل لها في ذلك فقالت أخافُ

أن تكسفاني . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

ألم تعلمي يا بنَ المجرَّ أنها * إلى السيفِ تُسَبِّكِي إذا لم تُعَقِّرِي ٢٥٦ ١٩٧

١٥ وقال هذبة المذري [من الطويل]

بِإِجَانَةٍ لَوْ أَنَّهُ خَرَّ بَازِلٌ * مِنَ الْبُحْتِ فِيهَا ظَلٌّ لِلجَبِّ يَسْبَحُ ٢٥٧

وصف أعرابي فرساً فقال إن الوابل ليصيبُ عَجْرَهُ فما يبلغُ مَعْرِفَتَهُ

حتى أبلغَ ما أريدُ . وقال المؤمل [من الخفيف]

٢٥٨ مَنْ رَأَى مِثْلَ حَبَّتِي * تُشْبِهُ الْبَدْرَ إِذْ بَدَأَ

تَدْخُلُ الْيَوْمَ ثُمَّ تَدْخُلُ أُرْدَاهَا غَدَا

وقال عباس الخياط (من الرمل)

٢٥٩ لِأَبِي عَيْسَى رَغِيْفًا * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً

فَعَمِلَ جَانِبَهُ الْوَا * حَيْدُ لُقَيْتِ الْكِرَامَةِ

ثُمَّ لَا ذَاقَكَ لِي ضَيْفًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرًا * تَسْتَلُّ اللَّهُ السَّلَامَةَ

وقال أيضا يهجو إماما بطيء القرامه (من المنسرح)

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأْ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبٍ

١٠ بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَحْتَمُّ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ

وقال أعرابي في وصف امرأة ما يمس ثوبها منها إلا مشاش

منكبتها وحلمتسى تذيئها ورائفتسى أليئها .

ومنها حسن التشبيه . نبدأ بإمام الشعراء قال امرء القيس

امن المتقارب

٢٦١ وَمَسْرُودَةَ السِّكِّ مَوْضُونَةً * تَضَالُّ فِي الطَّبِيِّ كَالْمَبْرَدِ

١٥ تَفِيضٌ عَلَى الْمَرْءِ أُرْدَاهَا * كَفَيْضِ الْأَتْبَى عَلَى الْجَنْجَدِ

وقال (من الطويل)

- ٢٦٢ كَأَنَّ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا
لدى وَكْرِهَا الْعُتَابُ وَالْحَشْفُ الْبَالِي
وقال يصف الناقة لمن الطويل
- ٢٦٣ كَأَنَّ حَصَى الْمَعْرَاءِ بَيْنَ فُرُوجِهَا
إِذَا أَخَذَفْتَهُ رِجْلُهَا خَذَفٌ أُعْسِرَا
كَأَنَّ صَلِيلَ الْمَرْوِ حِينَ تُشِيدُهُ * صَلِيلُ زُيُوفٍ يُتَّقَدْنَ بِعَبْقَرَا
وقال الراعي لمن الكامل
- ٢٦٤ فِي مَهْمَةٍ قَلَقْتِ بِهِ هَامَاتِهَا * قَلَقَ الْفُؤُوسِ إِذَا أَرْدَنَ نُصُولَا
وقال ابن مقبل لمن الطويل
- ٢٦٥ ١٠ تَقَلَّقَلْ مِنْ ضَنْمِ اللِّجَامِ لَهَا تَهُ
تَقَلَّقَلْ عود المَرِّخِ فِي الْجَعْبَةِ الصِّفْرِ
وقال النابغة الذبياني لمن الطويل
- ٢٦٦ تَرَاهُنَّ خَلْفَ الْقَوْمِ زُورًا عِيُونَهَا
جُلُوسَ الشَّيُوخِ فِي مُسُوكِ الْأَرَائِبِ
١٥ وقال زهير لمن الطويل
- ٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأَسْتَحْرَنَ بِسُحْرَةٍ
فَهُنَّ بَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ فِي اللَّيْمِ
ومن التشبيهات العجيبة قول ابن مقبل (من البسيط)

٢٦٨ وَلِلْفُؤَادِ وَجِيبٌ تَحْتَ أَبْهَرِهِ * لَذَمَ الْغُلَامِ وَرَاءَ النَّيْبِ بِالْحَجْرِ
وقال رؤبة [من الرجز]

٢٦٩ حَتَّى رَأَيْتَ هَامَتِي كَالطَّيْسِ * جَلَحَاءَ جَلَحَاءَ كَطَهْرِ الْعُسَيْرِ
وقال زهير في الحمار والأتن [من المتقارب]

٢٧٠ تَبَادَرْنَ جَرِيًّا يَبَادِرْتُهُ * كَقَرَعِ الْقَلِيبِ حَصَى الْقَازِفِينَا
وَتَحْسِبُ بِالْفَجْرِ تَعْشِيرَهُ * تَعْرُدُ أَهْوَجَ فِي مُنْتَشِينَا
وقال الأعشى [من الطويل]

٢٧١ وَعَرَّيْتَ مِنْ مُلْكِي وَخَيْرِ جَمْعَتِهِ

كَمَا صُرِّيتَ مِمَّا تُمِرُّ الْمَنَازِلُ

١٠ وقال أبو دؤاد في الفرس [من الكامل]

٢٧٢ يَمْشِي كَمْشَى نَمَامَتَيْنِ * تَتَابَعَانِ أَشَقَّ شَاخِصِنِ

ومن تشبيهات عنتره بن شداد العبسي [من الكامل]

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ يَكْرِ حُرَّةٍ * فَتَرَكَنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدَّرْهَمِ

وفي الذباب [من الكامل]

١٥ ٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَدَحَ الْمُكَبِّ عَلَى الزِّنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب [من الكامل]

حَرَقُ الْجَنَاحِ كَأَنْ لَحِيئِي رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَسَّ مُوَلَعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الدِّينَ نَعْبَتَ لِي بِمِرَاقِهِمْ * مِمْ أَسْهَرُوا لَيْلِي التَّمَامَ وَأَوْجَمُوا
 وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مِنَ الطُّوَيْلِ]

بَنِي دَارِمٍ مَا تَأْمُرُونَ بِشَاعِرٍ * بَرُودِ الثَّنَائِيَا مَا يَزَالُ مَرْغَفَرًا ٢٧٦
 إِذَا مَا هُوَ اسْتَلْتَنِي رَأَيْتَ سِيْلَاحَهُ
 كَمَقَطَعِ عُنُقِ النَّابِ أَسْوَدَ احْمَرًا

وَقَالَ الطَّرِمَاحُ فِي الثَّوْرِ [مِنَ الْكَامِلِ]
 يَبْدُو وَتَضْمِيرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شَرْفِهِ يُسَلُّ وَيُغْمَدُ ٢٧٧
 وَكَتَبَ مِرْوَانَ إِلَى بَعْضِ الْخَوَارِجِ إِنِّي وَإِيَّاكَ كَالزَّجَاجَةِ
 ١٠ وَالْحَجَرِ إِنْ وَقَعَ عَلَيْهَا رَصْتَهَا وَإِنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ فَضْتَهَا . وَقَالَ
 آخِرُ يَصِفُ السَّيْلَ [مِنَ الرَّجْزِ]

يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلأَذْقَانِ * شَحْنَدَ الْمَوَاسِي حِجَامَ الرَّهْبَانِ ٢٧٨
 وَمِنْ عَجَائِبِ التَّشْبِيهِ قَوْلُ عَدِيِّ بْنِ الرَّقَاعِ [مِنَ الْكَامِلِ] 20٧
 تُزْجِي أَعْنَ كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقَهُ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا ٢٧٩
 ١٠ وَقَالَ آخِرُ يَصِفُ صَوْتَ شُخْبِ الضَّرْعِ [مِنَ الرَّجْزِ]

كَأَنَّ صَوْتَ شُخْبِهَا غُدِّيَّةٌ * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشٌ حِيَّةٌ ٢٨٠
 وَقَالَ حَسَّانُ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٨١ بزُجاجةٍ رَقَصْتُ بما في قمرِها

رَقَصَ القَلْوَصَ بِرَأْيِ مَسْمُجِلٍ

وقال جرير (من الوافر)

٢٨٢ لها بَرَصٌ بِأَسْفَلِ إِسْكَنْتِهَا * كَمَنْفَقَةِ الفِرْزَدِقِ حِينَ شَابَا

وقال عبد الله بن الزبير الأسدي (من الطويل)

٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بِنِ نَوْحٍ أَرَى لَكُمْ

شِفَاهَا كَأَذَانِ المِشَاجِرِ وَرَمَا

المحدثون . ومن أحسن التشبيه قول بشار (من الوافر)

٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تُنَزَّى * حِذَارَ البَيْنِ لَوْ نَفَعَ الحِذَارُ

وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب (من الرجز)

٢٨٥ أَسْوَدٌ كَالْمِسْحَاةِ فِيهِ مَبِضْعَةٌ * يَنْطِفُ مِنْهَا صَابُهُ وَسَكْمُهُ

وقال منصور بن الفرّج (من الكامل)

٢٨٦ إِنْ تَأْتِيكَ مِنْهُ رَبْعٌ مَخْضِبًا * وَالأَرْضُ مُجْدِبَةٌ نَكِدَةُ الأَمْرِ

طَلِبَ المَحَامِدَ جَاهِدًا وَهَنَى الَّتِي * لَا يَحْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدِ

وقال العلوّيّ الإصهاني (من الطويل)

٢٨٧ كَأَنَّ أَنْتِصَارَ البَدْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَايِزَ مِنَ البَأْسَاءِ بَعْدَ وَقُوعِ

وَمَا يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلُ أَبِي نَوَاسٍ (مِنَ الرِّجْزِ)

- لما تبدى الصبحُ من حجابِهِ * كطلّمة الأشمطِ من جلبابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]
- كأنما يصفرُ من ملاحِقِ * صرّصرة الأقاليم في المهارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إذا أحستُ بالبازي [من السريع]
- وهنّ يرفعن صراخًا كما * يصوتُ في الشغبِ الملبّثونا ٢٩٠
ومن التشبيه الحسن قول البحترى [من الكامل]
- تُخفي الزباجة نورها فكأنها * في الكفّ قائمة بغير إناء ٢٩١
وقال أبو نواس في ناقة [من المنسرح]
- كأنما رجلها قفا يديها * رجلُ غلامٍ يلهو بدبوقِ ٢٩٢
١٠ وأنشد الأسيدي [من الطويل]
- إذا نحنُ رُمنا هجرها صمّ حبّها * صميم الحشا صمّ الجناح الخوافيا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]
- عشىّ وداع فبيحت من عشيّة ٢٩٤
ولكنها لا فبيحت من مؤدع
- ١٥ كأن انحدرَ الدمع [منها] تملّهُ
لها ذات عقدي قيل عُدي فأسرعِي
وقال آخر [من الخفيف]

٢٩٥ لَمَنْ اللَّهُ لَا فَلَآ * خَلِقْتَ خَلْقَةَ الْجَلَمِ
إِنهَا تَقْرُضُ الْجَيْلَ وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٩٦ وَإِذَا قَصَّرْتَ لَهَا الزِمَامَ سَمَّا لَهَا * فَوْقَ الْمُقَدَّمِ مَلْطَمٌ حُرٌّ
وَكَأَنَّهَا مُصْنَعٌ لِتُسْمِعَهُ * بِنَضِّ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرُّ

ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً [من السريع]

٢٩٧ تَبَسَّكَ فَتُنْزِرِي الدُّرَّ مِنْ نَزْجِيسٍ * وَتَلْطِمُ الْوَرْدَ بِمُنَابِ

وقال آخر [من الكامل]

٢٩٨ عَظُمْتَ رَوَادِفُهَا فَأَدَّتْ خِصْرَهَا * وَوَشَّاحُهَا قَلِقٌ كَقَلْبِ مَنْزَمِ

١٠ وقال آخر في البرق [من الرجز]

٢٩٩ وَتَارَةً يَتَبَيَّنُ بِاسْتِخْفَاءِ * كَلِمَحَةٍ مِنْ ذِي هَوَى مُرَائِي
أَسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمِ الْيَرْبُوعِيِّ [من الطويل]

٣٠٠ فَاإِلَّا تُحَامُونِي تُصَيِّبُكُمْ بِعُرَّةٍ * مَفَارِقِي أَوْ تَقْبِسُوا مِنْ شَرَارِيَا

إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةٌ وَجَنِي مُخَضَّبًا بِأَصْفِرَارِيَا

فَسِرِّي كَأَعْلَانِي وَتِلْكَ سَحِيَّتِي * وَظُلْمَةَ لَيْلِي مِثْلُ ضَوْءِ نَهَارِيَا
 بَنِي عَاصِمٍ مِنْ تَرْسِيلُونَ * مَعَ الْخَيْلِ يَجْرِي مِثْلَ مَا كُنْتُ جَارِيَا
 لَهُ مِثْلُ طِرْفِي سَامِيًا عِنْدَ غَايَتِي * وَطَوَّلَ عِنَانِي وَارْتَفَاعَ عِذَارِيَا
 وَحَسِي وَرَائِي مِنْ عِرَامِ جَمَاعَةٍ * شَيَاطِينُ بِشُهُبَانِ نَارِيَا

21٢

هـ . وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

يَقُولُونَ فِي الْبِسْتَانِ لِلْعَيْنِ لَذَّةٌ * وَفِي الْخَمْرِ وَالْمَاءِ الَّذِي غَيْرُ آسِنِ ٣٠١
 فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى الْحَاسِنَ كُلَّهَا

فَفِي وَجْهِهِ مِنْ تَهْوِي جَمِيعِ الْحَاسِنِ

وَقَالَ آخِرُ وَأُظْنُّهُ قَدِيمًا [مِنَ الطَّوِيلِ]

١٠ عَصَانِي قَوْمِي وَالرِّشَادُ الَّذِي بِهِ * أَمْرْتُ وَمَنْ يَمِصُّ الْحَرْبَ يَتَدَمُّ ٣٠٢

فَصَبْرًا بَنِي بَكْرِ عَلَى الْمَوْتِ إِنِّي * أَرَى عَارِضًا يَتَهَلُّ بِالْمَوْتِ وَالْدَمِّ

وَأَنْشَدَ إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْمُوَصَّلِيُّ [مِنَ الْوَاقِفِ]

إِذَا مَا كُنْتُ يَوْمًا مُسْتَضَافًا * قَقُلْ لِلْعَبْدِ يَسْتَقِي الْقَوْمَ بِرَأْفَةٍ ٣٠٣

فَحَسَنُ الْبِرِّ مَكْرُمَةٌ وَعَجْدٌ * وَمَدْفَأَةٌ إِذَا مَا خُفَّتَ قُرْفًا

١٥ وَمِنْهَا حَسَنُ الْإِبْتِدَآتِ . قَالَ النَّابِغَةُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

كَيْلِي لِهَيْمٍ يَا أُمَيْمَةَ نَاصِبٍ * وَلَيْلِ أَقَاسِيدِ بَطِيءِ الْكُؤَاكِبِ ٣٠٤

وَقَالَ الْأَعَشَى [مِنَ الطَّوِيلِ]

٣٠٥ كنى بالذى توليته لو تحببا

وقال بعض المحدثين [من الطويل]

٣٠٦ كَانَ اللَّوَاتِي قُلْنَ لِي أَسِيرُ * غُصُونِ رِمَالٍ فَوَقَّهْنَ بِدَوْرُ

وقال أبو تمام [من الطويل]

٣٠٧ أَجَلَ أَيُّهَا الرَّبْعُ الَّذِي خَفَّ أَهْلُهُ

لَقَدْ أَذْرَكَتْ فِيكَ النَّوَى مَا تَحَاوَلُهُ

وقال أيضا [من الكامل]

٣٠٨ يَا رُبْعُ لَوْ رَبَعُوا عَلَيَّ ابْنُ هَمومٍ

وقال أيضا [من البسيط]

٣٠٩ يَا بُعْدَ غَايَةِ دَمْعِ الْعَيْنِ إِذْ بَعُدُوا

هِيَ الصَّبَابَةُ طَوْلَ الدَّهْرِ وَالْكَمْدُ

وقال أيضا [من الكامل]

٣١٠ بِأَبِي وَغَيْرِ أَبِي وَذَلِكَ قَلِيلُ

ثَاوٍ عَلَيْهِ تَرَى التَّبَاجَ مَهْمِيلُ

وقال أبو حنيفة [من الطويل]

٣١١ أَلَا حَيَّرَ مِنْ أَجْلِ الْحَيْبِ الْمَغَانِيَا

لَيْسَنَّ اللَّيْلِي مِمَّا لَيْسَنَّ اللَّيَالِيَا

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
 يعودُ الشاعر فيتمم الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
 عيينة المهلبى [من البسيط]

من أقمَدتهُ صروفُ الدهرِ لَمْ يَنْتَمِ
 ٣١٢ . (أما) ذنَا اللهُ تَعَالَى مِنْ جَمِيعِ الْآفَاتِ وَوَفَّقَنَا وَجَمِيعِ أَصْدِقَائِنَا
 لِلْخَيْرَاتِ بِمَنَّةِ وَلَطْفِهِ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

فهرست

أسماء الأشخاص والقبائل

آدم ٢٤٥	الأسدي ٢٩٣' ٣٨' ١١
إبراهيم بن العباس الصولي ١٥٥' ٢٠٦	الأسود بن يعفر ١٩
٢٠٩' ٢٤٨' ١٤: ١٥	أشجع ٤٧' ٥٦' [١٧٥' ٦٧]
إبراهيم بن الفرج البندنجي ١٩١	الأسمى ٢٥' ٤' ٣١
إبراهيم بن المهدي ٢٠٥' ١٦: ٥٥	الأعشى ١٠' ١١' ١٢' ١٨٠
إبراهيم النضمي ٩: ٦	٣٠٥' ٢٧١
أحمد بن دينار ١٢: ١٥	ابن أميا ٢٤٤
أحمد بن هشام ٢٣١	الأنوفه الأودي ١٦
أحمد بن يوسف ٣١' ١٠' ١١: ١٣	[الأفزع بن معاذ الثقفي ٢٩٣]
٤: ٥١' ١٥: ٥٥	[الأقشير الأسدي ٣٩' ١٧٤]
الأخطل ٣٢' ١٣٧' [٢٤١' ١٦٦]	أكثم ٦' ١٣
٧: ١٢	امرئ القيس ٣' ٤' ٩٥' ٢٦١
أخشي ٣٣	٢٦٢' ٢٦٣' ٢٧' ١٢
الأخطل ١٦٦' ١٦٧' ١٦٨' ٢٤١' ٢٤٢	أمية ٣٠٤
أدد بن مالك بن زيد بن كهلان ١: ٣٦	ابن أبي أمية [وهو محمد] ٢٣٥
أردشير ٢: ٥	بنو أمية ٢٨' ١٣
الأرقط ١٠٠	أنوشروان ٣: ٥
الأزد ١٢: ٢٣	بنو أزد ٩' ١٢
إسحق بن إبراهيم الصمعي ١٦' ٤	أوس بن حجر ١٣' ٩٧
٦: ١٦	أوس بن عقراء ٣٠
إسحق بن إبراهيم الموصلی ٢٣١' ٣٠٣	إماد ٢٩' ١٣
٣: ١٣' ١٤' ١: ٣١' ١٠: ٥٥	[أيمن بن خرم ٣٩]
٧: ٦٧' ١٦: ٥٥' ١١	بابك ١٦٧
إسحق بن حسان الحريري ابومقبوب [٨٢]	البابلي ١٢٩
١١٧ راجع أيضا الحريري	باهلة ١١١

بنو جعفر ١٥ : ٦	البحرئى ١٢١ ' ١٢٣ ' ١٥١ ' ١٥٩
[جميل بن معمر النمرى ٣٧ - ٣٨]	١٦٠ ' ١٩٣ ' ١٩٩ ' ٢٩١
حابس ٨٧	البرامك ٤٩
الحارث بن هشام ٢٢٨	بشار ٥٧ ' ٥٨ ' ٥٩ ' ١٥٣ ' ١٨٦
بنو حاتم بن نوح ٢٨٣	٢٢١ ' ٢٣٥ ' ٢٤٤ ' ٢٨٤ ' ٦ : ١
حبيب بن أوس الطائى رابع أبا تمام	بشر بن منصور ٣٧ : ٦
حبيش ٢٤٦	بكر ٢٤٤
الحجاج ١ : ٦ ' ٣٦ : ١٤	بنو بكر ٧٥ : ١١
آل حرب ١٣٤	أبو بكر الصديق ٤ : ١٢
الحارث بن حلزة ٢٢	بكر بن وائل ٦٧ : ٦
[المزبن الكنانى النبولى عمرو بن عبيد ٢٥٢]	البنديجى (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩
حسان ٢٢٨ ' ٢٨١	البحرئى ١٣٢
الحسن ٣٦ : ١٧ ' ٣٧ : ٤ ' ٣٧ : ١٧	تاش ٤٧ : ١٣
٣ : ٣٨ ' ٤ : ٣٨	قلب ابنة وائل ١٥
حسن بن حسن ٢٨ : ١١	أبو تمام حبيب بن أوس الطائى ٧١ ' ٧٢
الحسن بن سهل ١٦ : ٩ ' ١٣١ : ٥٥	٧٣ ' ٧٤ ' ٧٥ ' ٨٠ ' ٨٤ ' ١٠١
١٤ : ٥٥	١٠٢ ' ١٠٣ ' ١٠٤ ' ١٠٥ ' ١٠٩
الحسن بن عمران ٥١	١١٠ ' [١١٥] ' ١٢٤ ' ١٣٠
الحسن بن وهب [١٠٦] ٢ : ٥٤ ' ٢ : ٥٥ ' ١٧ : ٥٥	١٣١ ' ١٣٨ ' ١٤٣ ' ١٤٣ ' ١٤٤
١٧ : ٥٦	١٤٥ ' ١٥٠ ' ١٦٣ ' ١٧٠ ' ١٧١
الحسين ٣٧ : ١	١٩٤ ' ١٩٥ ' ١٩٦ ' ١٩٧ ' ٢٠٨
أبو الحسين ٢٢٩	٢١٦ ' ٢٢٩ ' ٣٠٧ ' ٣٠٨ ' ٣٠٩
حسين بن مطير ١٣٥	٣١٠ ' ٩ : ١ ' ١٦ : ١ ' ١٦ : ٦
آل حصن ٢٣٤	١١ : ٥٥ ' ٧ : ١٦
بنو الحصن ١٠٢	تميمى ٢٣٨
الحظيفة ٢٥ ' ١٧٨	الجاحظ ٢٤ : ١ ' ٥٣ : ١١
الحكم بن قنبر ٢١١	جندام ٩٩
حيان بن ربيعة الطائى ٩٢	جرم ٢٢٤ ' ٢٢٥
أبو حجة (النبرى) ٣١١	جرير ٣٣ ' ٨٧ ' ١٨١ ' ٢١٤ ' ٢١٥
خالد بن برمك ١٣ : ١٥	٢١٧ ' ٢٨٧
خالد بن صفوان ٦ : ١٤	الجمدى راجع اللبابة الجمدى جعفر ٤٠ : ٢

زهير ٥٦٦٠٦٠٧٠٩٨٠١٣٣٠٢٢٧٠	خالد بن الوليد ٥ : ١٠
زيد الأعجم ٨٩	الحتمى ٢٥٠
سديف ١٤٨	أبو خراش ٢٧
ساد ١٠٤	الحزمي ٢٤١
بنو سعد ٩٠ : ٢٢٠	الحريسي ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن حسان)
سعدة بنت عبد الله بن سالم ٦٧ : ٧	خفاف ٩٦
٩ : ٦٧	الخليل ٢٥ : ٣٦ : ٢
أبو سعيد ٧ : ١٨ : ٩ : ١٣ : ١٠ : ٤	أبو دؤاد الإيادي ٢٧٢ : ٣٨ : ١٢
١٤ : ١٠ : ٢ : ٣٦	بنو دارم ٢٧٦
سعيد بن جند ١٠٦	أبو الدرداء ٣٧ : ٣ : ٥٣ : ١٥
سعيد بن سلم ٢٣٠ : ٤٥ : ٨	أبو دلالة ١١٢ : ٣١ : ١٠
أبو سعيد الخزومي ١٦ : ٤ : ١٦ : ٧ : ١٦ : ٨	أبو دلف ١٣ : ٣
سكينة بنت الحسين ٦٧ : ٨	دوم ١١٢
سلمة بن عباس ٥٢ : ١٤	الديلمي راجع التابغة النديان
سلمى ٦	ذو الرمة ٨٨
سلول ٢٢٦	ذو الرياستين ١٥ : ١١ : ٤٠ : ١٣
بنو سليم ١٧٥	ذو نواس البجلي ٢٠١
سليمان الطيب ٥٧ : ٧	أبو ذؤيب ٢٦
سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي حصية ٤٤	رؤبة ٢٦٩ : ٧ : ٥
سليبي ١٤١	الراعي ٢٦٤
ابن السكك ٤٠ : ٨ : ٤١ : ١٧	رافع بن هرم ٣٠٠
السمول بن عديا ٢٢٦	الربيع ٤٨
سندية ٣١ : ١١	رسول الله (حديثه) ٤ : ٢ : ٤ : ٩ : ٥ : ١٥
سهل بن هارون ٤٥ : ١٨	٢٣ : ١٢ : ٢٥ : ١٣ : ٢٥ : ١٤
سهم ٧٤	٢٦ : ٣ : ٣٦ : ٦ : ٤٨ : ٩ : ٥٦ : ١٦
سويد بن منجوف ٢٣ : ١٧ : ٢٤ : ١	١٠ : ٦٠
ابن شابة ٤٥ : ٦ : ٤٥ : ٧	الرشيد ١٣ : ٤ : ١٣ : ٥ : ١٣ : ٧
شجاع كاتب تماش ٤٧ : ٣	١٣ : ١٣ : ١٨ : ١٠ : ٤٠ : ١
الشمي ٥ : ١٠ : ٦ : ١ : ٣٧ : ١٨	٤١ : ٣ : ٤١ : ١٧
	الزبير ٢١٥

- أبو التيج ٦٦'٤٣
 صالح بن عبد القدوس ١٦: ١' ١٧
 الطائي راجع أبا تمام
 طاهر بن الحسين ١٧: ٣٥
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل التنوي ٢٠' ٢١' ١٣٦' ١٧٦
 الططاح ٩٤' ٩٥
 طلي ٣٦: ١١
 عائشة ٥: ١٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ٥٨' ٢٢٦' ١١: ١٥
 طامر بن عبد الله ٢٨: ١١
 المأمرة ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٣١: ٨
 ابن عباس ٤' ٦' ٣٥' ١٥: ٣٧' ١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الخياط ٢٥٩' ٢٦٠
 العباس بن الأحنف ٥٤' ٧٦
 العباس بن الحسن العلوي ١٣: ١٠
 ١: ١٤
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ٦٤: ١٦
 [عبد الرحمن بن علي بن علقمة بن عبدة ١]
 أبو عبد الرحمن العلوي ٢٠٤
 عبد العبد بن علي ٢٨٥' ٤٠: ١٤
 أبو عبد الله ١٦: ٨
 عبد الله بن إدريس ١٤: ٨' ٣٤: ٥
 عبد الله بن الزبير الأسدي ١٣٤'
 ٢٨٣' ٢٩٣
 أبو عبد الله الزبيري ١٤: ١٦
 عبد الله بن عباس ٥٤: ٤
- عبد الله بن أبي عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبي عينة المهلبى ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ٦٥' ١١٨' [١٦١]
 ٢٠٠' ٢١٠' ١' ٢: ١٤: ٤
 ١٤: ٥' ٣١' ٨: ٤٠' ١٧: ٤٦
 ٧: ٥٧' ٩
 عبد الله بن وهب الراسبي ٦: ٣
 بنو عيس ٢٦: ١٧
 عبيد الله بن زياد ٢٣: ٢٣' ١٣: ٢٣' ١٧
 عبيد الله بن عبد الحميد ٤٠: ١٥
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ٣٤: ١٦
 عبيد الله بن يحيى ٤٠: ١٠' ٤٠: ١١
 ابن عبد الله بن يحيى ٤٠: ١١
 العتابي ٤٨' ٤٩' ٥٠' ٥١
 أبو العتاهية ٦٢' ١٤٧' ١٥٤' ١٥٦'
 ١٥٧' ١٥٨' ٢٣٠' ٢٣٧
 العتبي ٢٥
 عثمان ٥: ١٧
 عدى بن الرقاع ٢٧٩
 [عمرو بن أذينة ١٩٨]
 عمرو بن الزبير ٣٦: ٨' ٦٤' ١٢: ٦٤
 ١٤: ٦٤' ١٥
 صبيحة ٢٥: ١٤
 قتال ٨٧
 عقيل بن أبي طالب ٢٥: ١٧' ٦٤' ١٠:
 ١١: ٦٤
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوي الإصفهاني ٧٠' ٢٨٧' (راجع)
 أيضا محمد بن أحمد
 العلوي الكوفي ٢١٢
 أبو علي ١٨٧

عليّ بن أبي طالب ٤:٥١:٤٠:٤٧:٤	أبو القدر الطهوي ١٩٠
١٠:٥١:٥٠:٤٠:٥٠:٥٦	[أبو النول الطهوي ١١٥]
٣٧:١٦:٦٤:١٠	فاطمة ١٦٥
عليّ بن عاصم السبدي الإصطهاني ٧٨	فراصة ١١٦
عليّ بن عبد الله بن عباس ٥:٣٨	الفردوق ٣٥ ' ٩٦ ' ١٤٠ ' [١٧٩]
١٣:٦٤	٢٠٣ ' ٢٥٦ ' ٢٧٦ ' ٧٢:٤
عليّ بن عيسى بن ماهان ١:٤٠	الفضل بن الربيع ١١:٦٣
عليّ بن مرّة ١٢١	الفضل بن يحيى ١:٤٠
عليّ بن هارون بن يحيى بن أبي منصور	قاسم بن عبيد الله ٤:٤٧
المنجم ٥:٥٨	ابن قرعة ٢٢٥
عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣]	قرش ١٩٨
١٠٨ ' ٤٩	قرش المعجم ٥٨
عمر ٥:٨:٢٦:٦:٣٧:٨:٥٤	قضاة ٨١
ابن عمر ١٢:٣٦	القطامي ٨٥
عمر بن عبد العزيز ١٧:١٤	كثير ١٣٩ ' ٢١٩ ' ٦٦:١٥
عمر بن عبيدة ١٠:٢٨	[كعب بن جليل ٢٥٢]
عمرو الجاحظ راجع الجاحظ	بنو كليب ١٤٠
عمرو بن أحر ١٧٧	الكهيت ٨١ ' ٩٤ ' ٩٩
عمرو بن عثمان التيمي ١٣:١٦:١٣	[الكهيت بن معروف الأسدي ١٣٤]
١٧	ليد ٢٨ ' ٢٩
عمرو بن كلثوم ٢٣	لجيم ١٠٢
عترة بن شداد العبسي [٩٢:٢٤١]	لقمان ٨:٣٨
٢٧٣ ' ٢٧٤ ' ٢٧٥	المؤمل ٣٥٨
العتري ١:٢٨	مالك بن دينار ١٤:١٢
عياض ٢:٢٤	المالكية ١٥٢
أبو عيسى ٢٥٩	المأمون ١٢:١٥:١٢:١٧:١٣
عيسى بن سليمان ٤:٤٦	١١:٥٤:١٢:٥٥:١٣:٥٥
عيسى بن طلحة ٨:٣٦	١٤
أبو العيثاء ١٥:٤٠:١٠:٤٠:١٢	التوكل ١١:٤٤
فزار ١٤:٢٥	ابن المعشر ٢٥٦
[أبو القدر الجبلي ١١٥]	أبو محمد ١٤:٥٥ [هو الحسن بن سهل]

- عبد بن أحمد الطباطبائي العلوي النابتة الندياني ٩٠٨ [٩١] ٢٣٢
 الاصفهاني ٦٠
 محمد بن اسرائيل ٤٠ : ٤٠ : ٤٠ : ٦
 محمد بن أمية ١٨٥ [٢٤٠]
 محمد بن عمران ١٣ : ١
 محمد بن كاسه ٨٦
 محمد بن يزيد ٦١
 أبو محمد البريدي ١١١
 محمد الوراق ٥٥
 [المقبّل ٣٥]
 [المغزومي ١٣٢]
 المرار القنسي ٣٤
 مروان ٤٠ : ١٤ : ٧١ : ٩
 مزرد ٣١
 مسكين الدارمي ٩١
 مسلم بن الوليد ٤٦ [٨٣] ١٠٧
 ١١٣ : ١١٤ : ١١٤ [٢٣٠] ٦ : ١
 مسلمة بن عبد الملك ٣٧ : ١١
 الحسين بن علي ١٨
 معاوية ٢٥ : ١٥
 ابن مقبل ٢٦٥ : ٢٦٨
 ابن مكرم ١٥ : ١٢ : ٢٨ : ١٥
 المنصور ١٣ : ١
 منصور بن الفرج ١٢٦ : ١٢٧ : ١٨٧
 ١٨٨ : ١٨٩ : ٢٠٢ : ٢٨٦
 المهدي ١٥ : ٦
 [المهزمي ١٣٢]
 المهلب ٢٣ : ١١
 مهمل ١٥
 أبو موسى ٥ : ١٧
 النابتة الجندی ٢٤ : ٢٢٠ : ٢٣٣
- ٢٦٦ : ٢٠٤
 النبي راجع رسول الله
 ابو نصر ١٩٧
 النعمان ٢٣
 النعمان بن بشير ٩٣
 النعمري ٣٦ [٥٠] ٥٢ : ٥٣
 النيربي ١٥٢
 ابونواس ٤١ : ٤٥ : ٦٣ : ٦٤ : ٦٨
 ١١٩ : ١١٦ [١٥٦ : ١٥٧ : ١٥٨]
 ١٨٢ : ١٨٣ : ١٩٢ : ٢٠٧ : ٢٢٢
 ٢٣٨ : ٢٣٩ : ٢٤٦ : ٢٤٩ : ٢٥٥
 ٢٨٨ : ٢٨٩ : ٢٩٠ : ٢٩٢ : ٢٩٦
 ٢٩٧ : ١ : ٦
 بنو هاشم ٢٥ : ١٥
 هبة المدي ٧٠٧
 ابن هر ١١
 هرم ١٣٢ : ٢٢٧
 هرون ٦٠ : ١١ (راجع الرشيد أيضا)
 واسطي ٢٣٩
 والبة بن الحباب ١٢٠
 [أبو جزة السدي ٢٥٧]
 الوليد بن عتبة بن أبي سفيان ٣٦ : ١٨
 الوليد بن هشام ٢٨ : ١٠
 يحيى ٨٦
 يحيى بن خالد بن برمك ١٣ : ١٦ : ١٤ :
 ١٥ : ١٥ : ١٧ : ١٦ : ١ : ٤١ : ٢
 يحيى بن عبد الله ٥٢
 [يزيد بن الطيرة ٢٢٣]
 يزيد بن معاوية ٨٣ : ٢
 يزيد بن مفرغ ٧٧

فهرست القوافي

٩٤	—	ك	٢٩١	وتخُنُ - تكبِر	تظني - إياه
٢٥٠	ك	رجز	٢٩٩	يُدَلِي - الكَرِير	أسرها - الأعداء
١٠٦	—	—	—	وترى - الأَجَابِير	وتارة - مراني
—	—	و	٢٣٤	وعدا - الجَلْدَابِير	وما أدرى - نساء
—	—	ط	٦٦	تَبْكِي - سَعَابِير	سفاني - مُخْتَصِبِير
—	—	—	١٣٩	طلعت - وشابِير	تشتي - تَحْبِيرَا
٧٦	ب	—	٣٠٥	وترى - غرابِير	كفي - تَحْبِيرَا
٥٥	و	ك	١٢٢	ولهي - السَرِير	ورمي - ترهونا
١٥٥	—	—	٤٢	ألن - بالخصابِير	أنا العفلول - قرينا
٥٥	—	—	—	غني - الخطوبِير	أهـ تئني - والكروبا
٢٤	منفا	—	—	الم - الشابِير	فتركن - المشينا
—	—	و	٢٨٢	إذا - بالمنصبِير	لها برمس - شابنا
١٩٢	س	ح	٨٠	علاهم - يرؤسِير	فخرت - ركوبا
٢٩٧	—	—	١٧١	من لم - يطبِير	فاذا - رينا
٢٦٠	منس	ط	٢٦٦	تَبْكِي - بيتاب	تراهن - الأرابِير
—	—	—	١٠٢	إن قرأ - رجبِير	فإن - الأعارِير
٢٨٨	رجز	—	٢١	بئ هو - لهبِير	بقدت - تركبِير
١٨٦	ط	—	٨	لأ تيدي - جَلْبَابِير	وصدر - جانبِير
٣٨-٣٧	—	—	٩٦	طلوب - المطلبِير	خلف - وحاصِير
١٢٤	ك	—	٥٠	ألا أيها - العَبِير	ومين - القوارِير
١٠٩	—	—	٢٣٢	وله إذا - الخصبِير	ولا طيب - الكلابِير
١٣٠	—	—	٣٠٤	راحت - الصيبِير	كليني - الكواكِبِير
١٩٩	—	—	٥٠	ذهبت - مذعبِير	تشي - المظالِير
١٠٨	—	—	٧٩	سلبوا - يَسْلَبُوا	حطوب - المسابِير
١٦٦	—	—	١٠٢	وعلا - ويصخبِير	إذا الجث - النجائبِير
٤٩	ب	—	٢٣٨	فلت - غرابِير	إذا ما - للضبيِير
				تجرمت - مخضبِير	

١٣٤	---	رَمِي - سَوَدَا	---	---	إِنَّ الْبِرَامِيكَ - نَدَبٌ
---	---	فَرَدَا - سَوَدَا	١٨	مَثَا	وَأَنَّهُمْ - أَهْلَبٌ
١٨٧	---	وَأَنَّ كُفِدَا - قَبِيدَا	---	---	تَجَاهَلَتَ - حَيِّثَا
---	---	مَبِيدَا - مُفِيدَا	١٥٤	ط	غَنِبَتَ - نَيْبَتَا
---	---	وَفُودَا - وَفُودَا	---	---	أَلَا تَنْ - بِالزُّفْرَانِ
١٥١	خ	إِنَّ أَبَانَهُ - سَوَدَا	٢٥	---	وَجَمَلَتَ - بِفُوتٍ
٢٥٨	---	مَنْ رَأَى - بَدَا	١٧٢	ك	رَبِيعٌ - الْآيَاتِ
---	---	تَدَخَّلَ - غَدَا	٤٣	خ	حَقَّقَ - وَالشَّاتِ
٢٣٠	مَثَا	يَفِرُّ - تَجُودَا	---	---	رَبِّ - صَبَابَاتِ
---	---	وَأَحْيَتْ - سَعِيدَا	٦٠	مَسْر	تَبْكِي - سَجْدِيَّةً
---	---	إِذَا سَبِلَ - وَسَوَدَا	٢٥١	س	إِذَا - نَكَّهَتْ
٢٧٩	ك	كُرِّجِي - مَدَادَهَا	---	---	مَنْ - جِدِيَّةً
٢٤٦	ط	إِذَا أَنْتَ - سَاعِدِ	٢٤٠	مَد	يَقَاهِي - فَنَسْوِيَّةً
---	---	وَقُلْ - وَلَا يُدِ	---	---	سَا - نَرَاهَا
٢١٨	---	فَظَلُّوا - بِصُرْدِ	١١	ط	أَحَطْتُ - تَجِرَجَا
٢١٦	---	وَالجِدْتُمْ - نَجْدِ	---	---	وَأَطْعَمَ - سُرَجَا
٥٦	---	تَعَقَّى - وَرِيدِ	١٣١	ب	إِنَّ يَبِيعُ - نَجَا
٢٨٦	ك	إِنَّ تَأْتِي - الْأُمْرَادِ	٩١	---	سَهَبَاهُ - جَرَاهَا
---	---	مَطْلَبٌ - لَمْ يَصْغِرِ	١٩٧	---	يَتَنَى - وَثَقَا
١١٤	ب	تُورِي - تَخْدُودِ	---	---	عَاذِلِي - رُوِي
١٠٥	خ	لِلْحَالَاتِ - الْأَفْعَادِ	٤١	ك	إِنَّ بَدَلِي - شَجِيحِ
١٠٤	---	سَيَدَتِ - وَالْأَنْجَادِ	٦٩	---	لَا تَلْمِئِي - فَيْحِ
١٠٥	---	كَادَتِ - إِيَادِ	١٥٦	خ	كَانَ الْبَرِي - أَبْطَحُ
---	---	عَائِقٌ - أَوْ نَجَادِ	---	---	أَلَا أَبْلَغُ - قَارِحُ
---	---	مَلَأْتُكَ - وَادِي	---	---	بِإِجَانَةٍ - يَسْبَحُ
٢٦١	مَثَا	تَفِيضٌ - الْجَدِيدِ	٨٨	ط	إِذَا لَتَيْ - دَدَا
---	---	وَمَسْرُودَةٌ - كَالْبُرْدِ	٢٣	---	حَبْدٌ - حَبْدَا
٢٧٧	ك	يَبْدُو - وَيَتَدَدُ	٢٥٧	---	---
١٤٧	---	ضَيْفٌ - بَدُ	---	---	---
---	---	يَا حَسْرَتَا - وَلَخْدُ	١٠	ك	---
٣٠٩	ب	يَا بَعْدَ - الْكَلْبَدِ	١٨٧	و	---

٦٥	—	استغنى - المقار	٩٢	و	لقد - الحديد
٧٠	—	وقواني - بكر	٥٩	—	شرتنا - فؤاد
٦٥	—	فكان - تار	٣٠	ط	يشيب - وليدها
١٥٨	رمل	وليفلاق - سرورى	١٣٥	—	مبثلة - عودها
—	—	يا قلبا - صبرى	—	—	—
—	—	قل لذي - الوبير	١٧٨	—	تذرون - لدر
٥٧	ك	تبت - مطر	١٥٧	خ	يا بنى - الحوز
٤٧	ط	وجارى - المنفر	—	—	وبنى - الصوز
٣٩	—	إذا التره - ستر	١٦	رمل	ملكنا - خيار
٢٤٧	—	إذا عوج - سطر	٢٧٦	ط	إذا ما - اختر
—	—	أبوك - الصتر	٢٦٣	—	كان - أضرا
٣٩	—	فدعه - المر	١٧٧	—	تفرت - تمرا
٣٠٦	—	كان - بدور	٢٦٣	—	كان - بقر
١٦٢	—	إذا - صبر	٢٧٦	—	بنى دارم - مؤظرا
٤٤	ك	يتن - ضامر	٣٠٣	و	إذا ما - برا
٧١	—	مطر - يطر	—	—	فحسن - قرا
٢٢١	—	بثت - أمير	٢٥٦	ط	الم - ثمر
٢١٥	—	ودعا - لطاروا	٢٣٥	—	أرائى - ولا أدرى
١٤٦	—	أنا القبور - قبور	—	—	فديك - شهر
٢٩٦	—	وإذا - حر	٢٦٥	—	تقلل - الصفر
٤٥	—	في مجلس - الخمر	٦١	ك	فإذا - الزائر
٢٩٦	—	وكأنها - وقر	—	—	مؤنة - مضاطر
١٢٩	ب	يحتها - نهجبر	٢١٧	—	طرب - ناخير
—	—	هي الجاذر - صور	١٤٠	—	قبح - لجار
—	—	إن الرواح - العبر	٢٥٤	ب	يا حابس - المصاير
—	—	مؤرة - القور	٣٤	—	والقوم - القوارير
—	—	تبداه - مسحور	٢٦٨	—	والقواد - بالحجر
٩٧	—	أكين - مسرور	٥٢	و	منبت - شفير
١٩١	—	تأمرت - مقصور	—	—	وقد - التسور
١	—	والصنح - منحور	—	—	لهم - التكير
١٩١	—	فوقرة - موهور	٧٠	خ	صدف - يشر

١٠٠	رجز	مُرْتَجِرٌ - صرير	١٢٩	—	نورٌ - نورٌ
—	—	—	—	—	تَشْكِي - فالتير
٦٣	—	بِشَالٍ - الرطبا	١٢١	—	لَوْلَا - الصير
—	—	لِلْعَظِيمِ - عَطَا	١٧٩	—	اصدِرْ - صدر
—	—	بِالْعَيْنِ - مُسْتَعْمَا	١٢١	—	أَلْوَى - ظفر
—	—	—	—	—	جَانِي - القتر
٨٥	و	وَلَنَا - لِنَاعَا	—	—	بِرْدٌ - مشير
٢٩٤	ط	كَأَنَّ - فَاسِيرِ عِي	٢٨٤	و	كَأَنَّ - الحداد
—	—	عَشِيٍّ - مودع	١٩	—	قَادِرٌ - الفطير
١٧٤	—	سَرِيحٌ - يسريح	٢٤٤	خ	وَأِذَا - سِيرٌ
٢٨٧	—	كَأَنَّ - وَقُوعٌ	١٢٠	منسر	أَمْسِيَتْ - حُفْرٌ
٧٧	و	رَبِيعٌ - للضياح	—	—	وَكُنْتُ - نَقْرُوا
١٤٥	ط	وَسَلٌ - تَنْقَعُ	—	—	—
٤٦	—	فَطَلَتْ - الجوامع	٩٥	ط	لَقَدْ - تَلَسَا
—	—	فَأَقْسَتْ - رَاقِعٌ	١٦٣	—	لَقَدْ - فِي حَبِيبِ
١٤٥	—	وَقَدْ كَانَ - يَجْرَعُ	—	—	أَسْكُنُ - فِي عَرَسِ
٢٧٥	ك	زَنٌ - وَأَوْجِعُوا	١٦١	ك	مَا أَصَفَ - بِشَيْبِ
٢٦	—	وَأِذَا - تَنْقَعُ	١٦٨	—	وَحَسَا - الحامى
٢٧٥	—	خَرِقٌ - مَوْلَعٌ	—	—	ورمى - فِي الراسِ
٣٦	ب	مَا كُنْتُ - تَبِعُ	٢٢	—	حَتَّى - الكسبي
١٥٠	—	فَبَا - الجرع	٢٦٩	رجز	حَتَّى - كَالْعَبَسِ
٢٨٥	رجز	أَسْوَدٌ - سَلَعَةٌ	١١٦	ك	قَالَتْ - يَفْرُسُ
٢٠٣	ط	لِكُلِّ - يَطْبَعُهَا	١١٨	—	يَا دَارُ - أَنَسُ
—	—	—	—	—	أَيْنَ - حُرْسُ
٧٣	ك	يَا مَنْرَلَا - تَسْوِيقَا	٨٧	ط	فَمَا زَالَ - حَابِسُ
—	—	أَرْسِي - ضَعِيقَا	—	—	—
—	—	وَأَيْنَ - مَضِيقَا	٢٧٢	ك	يَسِي - شَابِسُ
١٦٧	—	كَمْ جَحْفَلٌ - مَتَوَقَا	—	—	—
—	—	أَحْلَمْتُ - وَوَضِيقَا	٢٠٨	—	المجدد - بالرسمى
٩٠	ب	وَذَا كَمْ - الألقا	١٨٨	خ	يَا يَأْسَا - يَأْسَا
—	—	أَبْلَجٌ - أَوْ دَيْقَا	٢٥٢	ط	وَأَقْسِمُ - بَيْنِ

—	—	يا أختا - وصلا	١٠١	—	ويوم - فصيحا
١١١	متقا	وللباهليج - الأكيحة	١٨٩	و	شريف - شريفا
—	—	وما أنت - باهنة	٦٨	ك	فتنقت - الأثغر
١٦٥	ط	فإن - الشائلي	—	—	سأبوا - العتف
—	—	أفاسلم - بطائل	—	—	سحت - حرف
٣	—	فقلت - بكلكلي	—	—	فلين - حلي
٤	—	يحيى - المغثلي	—	—	عبن - طرقي
١٩٣	—	أنازل - بنائل	٤٠	ط	إذا شيم - شايض
٣	—	وليلد - ليثلي	—	—	—
٢٦٢	—	كان - البالي	١٣٣	ب	ليث - صدقا
٩٩	—	فقل - على الرخلي	٥٤	—	قد سحت - يرقا
١٨١	—	سقى الرمل - بالرمل	٩	ط	على أن - متعلق
٨١	—	ولنا - في الرمل	٢٨٩	رجز	كانا - المهارق
٢١٣	—	نعم - من قتل	٢٩٢	مفسر	كانا - بدوق
١٣٨	—	إذا - للقتلي	٢٤٢	ط	وليكته - وخالق
٨١	—	كما طغنت - بالهزال	—	—	إذا - العوايق
٢٥٥	—	وتثلي - جهال	٧٤	ك	عمرى - يثيق
—	—	يتمس - خيال	—	—	يا سهم - ويثيق
—	—	هي القدر - هزال	١٨٣	—	رققت - رقيق
٢٨١	ك	يزجاجة - منتجلي	—	—	—
٥١	—	ناهض - آمالي	٢٣٧	ب	ما سلتم - يريكا
٧٨	—	رؤم - الأجلال	—	—	أزقبك - يثيقا
٥١	—	سككاه - الأموال	٢٠٢	—	زرناك - لوزناك
٧٨	—	والحارثات - جمال	٧٥	ط	كلوا - بارك
٥١	—	لنا - نزال	—	—	منى - هالك
٢١١	ب	بلا تسدوا - آمالي	—	—	—
١٤٩	خ	وأرى - شيالي	١٣	—	وإني - أصلا
٣٢	ط	وأفجر - أول	١٣٧	ك	التهديات - مقالا
٢٧١	—	وعرثت - الفازل	٢٦٤	—	في متهمة - نمولا
١٢٣	—	حيا - هائل	٢١٩	و	لأن - المظالا
—	—	سككاه - هائل	٢٤٨	مد	كنت - أم لا

٥٨	وَيَعْنَاهُ - يَشِيمُ	٥	إِذَا لَعَنَتْ - فَضَلَّ
١٤٢ ط	لَهُمْ - أَعْجَبْنَا	٨٦	وَسَمِيئَةٌ - سَبِيلٌ
١٤١	وَالْبَيْعُ - أَعْجَبْنَا	٢٢٦	وَأَنَا لِقَوْمٍ - وَسُلُوكٌ
١٨٤	نَيْسَمٌ - فَتَيْسَا	٢٢٣	لَالنَّاسِ - قَلِيلٌ
١٩٥	تَجَسَّمٌ - تَجَسَّنَا	٨٦	تَيْجَمَتْ - يَفِيلٌ
١٤١	أَلَا يَا نَيْسِمَ - تَكَلَّمْنَا	٣١٠ ك	بِأَيْ - مَهِيلٌ
٤٨	وَمُنْضَيْلَةٌ - نَهْدَمَا	٢٠	وَجَمَلَتْ - الرِّخْلُ
١٨٤	وَأَقِيلَةٌ - فَتَانَا	١٥٢	وَسَمُودُفَرٌ - أَقُولُ
٤٨	غُدَادَةٌ - فَتَا	—	وَالْمَالِكِيَّةُ - وَشَمُولٌ
١٩٥	وَمَنْ بَيَّعَتْ - مَجِيئًا	—	أَيَّاهُمْ - طَوِيلٌ
—	وَمَنْ كَانَ - مُفْرَمًا	—	وَمَجَالِسٌ - نُزُولٌ
١٨٤	مَزِيدُكَ - الْمُقْدَمَا	١٤٣ ب	إِذَا تَضَلَّتْ - دَائِلٌ
١٤٢	وَرَدٌ - مُكْرَمًا	—	الْمَرْضِيَّاتُ - الضَّلَلُ
٢٨٣	وَأَنْثَمٌ - وَرَمًا	١١٠	فَقَدَتْ - أَيْلُونٌ
٧٢ ب	أَمْطَرْتَهُمْ - لَأَنْهَدَمَا	—	لَا تُصْنَعُ - تَطِيلٌ
—	حَتَّى - الضَّرَمَا	١٣٦	بِسَاوِمٍ - مَبْدُولٌ
١٢٨	كَمْ رَأَيْسٌ - مَبِيئَتَا	١١٠	لَمْ يَتَّقَ - مَكْعُولٌ
١٣٢	وَلَوْ رَأَى - مَرَمًا	٨٤ ط	جَلَا - أَقِيلَةٌ
١٢ و	فَلَانَ الْحَرْبَ - مُعْتَلِمًا	١٩٤	أَسْأَلُكُمْ - أَسَائِلُهُ
١٤٤ خ	فَرَمَةٌ - بِيئَتَا	٣٥	يُنِيرُ - بِأَيْزَلَةٍ
—	رِيقَةٌ - سَكِينَتَا	٣٠٧	أَجَلٌ - تَهَاوَلَةٌ
١٠٣	فَأَسٌ - قَوْسُوقًا	٦	صَمَاعًا - رَوَاجِلُهُ
٢ منقأ	وَتَبِيدِي - الضُّدَامَا	—	لَعَنَ - الْعَلِيمُ
٢٥٩ رمل	وَعَلَى - السَّلَاتَةِ	٢٩٥ خ	لَأَنهَا - الْكَرِيمُ
—	لَأَيْ صَيْبِي - عِلَاتَةِ	—	أَكَابِيدُ - الْجَسَمِ
—	نَمْ لَا - الْقِيَامَةِ	١٢٦ منقأ	صَبِيئٌ - كَيْتَمٌ
—	فَقَلِي - الْكَرَامَةِ	٥٨	كُنُومٌ - كَيْتَمٌ
٦٧ ط	وَكَمْ - جَائِمٍ	١٨٠	أَلَا - الْكَرِيمُ
٣٠٢	فَصَبْرًا - وَالْمِرْ	٥٨	نَتْ - الْعَجِيمُ
٢٦٧	بَكْرُنَ - فِي النَّهْمِ	—	فَيَا تُجَبِّهْتُمْ - النَّهْمُ
٣١	صَوْفٌ - وَمَنْسِيمٌ	١٦٤	

١٦٠	حالت - حرام	٣٠٢	صائين - يتقدم
٦٤	قرم - قرام	٢٢٤	أذا ما - جزم
١٦٠	ويرثي - قيام	٢٠٦	واعلم - جلي
٢٤٩	هلك - قيام	٢٧	أرد - بالطعم
٢٢٩	لا والذى - كريم	٢٠٦	وعلتني - ظلي
١١٧٨٢	يوم خلجت - مننام	٢٣١	فما ذر - يشام
١١٣٨٣	يا صالح - اللوم	٢٧٤	هزجا - الأخدم
١٧	بيل كل - مرجوم	٢٧٣١٤	جادث - كالدرقم
٩٨	كان صيني - أقم	١٧٣	تلقى - عزمم
٢٢٧	إن البخل - هرم	٢٩٨	عظمت - مرم
٢١٤	أنتني - الشام	٢٤١	ولقد - مقدي
	متى كان - الحيام	٢٢٨	إن كنت - هشام
١١٢	يقوي - رجم	١٥	تلقى - هام
٧	إذا سدت - سقيم	٣٠٨	يا ربيع - موم
١٧٥	عبد - سهام	٢١٢	أسكو - بدم
١١٢	شديد - عظيم	٢٠٥	البر - تلم
	إلا يا دؤم - مستقيم		وقام - منهم
٢٠١	يتمنى - يينه	٣١٢	من أقدته - لم يتم
٢٨	فيتلك - إكاتها	٢٣٩	تفاؤل - والمطيم
٢٩	وغداق - رماها		ولي حرم - التريم
		٢٠٤	هي تجري - الأجسام
٢٧٨	يكتب - الرهبان		فوق - الحصار
٢٧٠	تبادرن - القاذفينا		ما رأينا - نظام
	وتحيب - منشينا	٢٤٥	يلوط - آدم
١٤٨	وأصع - عيونا	١٩٦	إذا - حاكم
٢٠٧	إن هذا - إنسانا		إلى سالم - سالم
	ذاك - كانا	٢٥٣	فصير - قائم
٢٩٠	وهن - التليونا	١٧٦	مخارمك - المعارم
٣٠١	يقولون - آسن	٩٣	ألم - نام
	فإن - المعارين	٨٥	ويشتم - وسنام
١٢٧	إن كان - الإلتين	١١٩	تسع - وهي إمام

—	—	١٠٧	—	لبث - باكرتان
٦٢	مد	—	—	دار القواني - اليزلان
—	—	٢٣٦	ب	فرجا - البراذين
١٢٥	ك	١٥٣	—	نهى - وثأنى
—	—	—	—	إنى - لحران
٢٠٩	متقا	٥٣	—	تحنيا - الرياحين
—	—	٢٣٦	—	إن لم - الميامين
٣٠٠	ط	١٥٣	—	حتام - بنسايى
٢٣٣	—	٢٠٠	—	با دائم - فتنى
٢٩٣	—	—	—	قر - مئى
٣٠٠	—	٢٢٠	و	إلا زعتت - فان
—	—	٢٤٣	س	فيسمارينى
—	—	—	—	عود - ياسين
٣١١	—	١٨٥	مد	حسن - حسن
٢٣	—	١٨٢	—	طن - الظنن
٣٠٠	—	٢١٠	جنت	أسرفت - دهانى
—	—	—	—	كفت - كثمانى
٢٨٠	رجز	—	—	ولم - بلسانى
١٥٩	ب	٢٢٥	ط	ولا - حزين
—	—	١٩٨	—	سمن - سمن
١٧٠	و	٢٢٥	—	إذا - كين
١٩٠	خ	—	—	خليلى - ممين
١١٥	—	١٦٩	ك	من كان - تحين
—	—	٢٢٢	رجز	يا خير - الامين
—	—	١٠٧	—	إمام - هرون
—	—	—	—	راكب - هرون
—	—	—	—	دئس - سداه
—	—	—	—	وشعاره - شاه
—	—	—	—	ولتا - بقا
—	—	—	—	إذا - باصقراريا
—	—	—	—	فتى - باقيا
—	—	—	—	إذا - الخوايا
—	—	—	—	بني - جارىتا
—	—	—	—	فألا - شرارىتا
—	—	—	—	له مثل - عدازيتا
—	—	—	—	الاحى - اللباليئا
—	—	—	—	لحقت - الككاريا
—	—	—	—	و... - ناريا
—	—	—	—	غيرى - نهاريا
—	—	—	—	كان - حجة
—	—	—	—	إذا علكك - حواشها
—	—	—	—	فصاحب - ياكها
—	—	—	—	فيا تلج - وردى
—	—	—	—	ما لبتقى - حنى
—	—	—	—	نسجت - حبتى
—	—	—	—	وقرى - القرى

فهرست الاصطلاحات

استمارة ٣: ٨' ٣' ٩: ٤' ١٧: ٧' ٦:	تشبيه ١٣: ٦٨' ١٨: ٦٩' ١٢: ٧٠'
٧: ٩' ٨' ١٠: ١٢' ١٣: ٢٣:	١٣: ٧١' ٨: ٧٧' ١٧: ٧٣:
١٠: ٢٦' ١٧: ٣٠' ١١: ٣٥:	٦: ٧٤' ٦:
١٦: ٥٦' ٧:	تعريف ١٠: ٦٤
١: ٧٧' ١٥: ٥٩:	تعقيد ١٠: ٦٤
١٣: ٧٤:	حسن الأبدآت ١٥: ٧٥
إفراط في الصفة ١٦: ٦٠:	حسن التضمين ١: ٦٤
التفات ١٤: ٥٨:	حسن الخروج ١٦: ٦٠
١٠: ٥١' ١٤: ١' ١٦: ١' ٤: ٢':	[رجوع ٦: ٦٠]
٢: ٢' ١٠: ٢' ١٣: ٢' ٣: ١':	ردّ الأعجاز على الصدر ١٤: ٤٧
٧: ٣' ٩: ١٢' ١٣: ٤٧' ١٤:	كناية ١٠: ٦٤
٥٣: ٦' ١١: ٥٣' ١٥: ٥٧' ١٥: ٥٧':	محاسن (الكلام) ١٠: ٥٨' ٦: ٥٨'
١٦: ٥٧' ١٧: ٥٨' ٤: ٥٨' ٩:	١٥: ٥٩' ١٢:
١١: ٥٨' ١٣: ٥٨:	منهج كلامي ١١: ٥٣
٥: ٦٢:	مرسل (من الكلام) ١٥: ١
١٠: ٦٢:	مطابقة ١١: ٢' ١٥: ٣٤' ١: ٣٦'
١١: ٢' ١١: ٢٥' ١: ٢٦' ١٧:	١١: ٤٦
٨: ٦٤' ١١: ٣٠:	هزل يراد به الجئت ٣: ٦٣

QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES

- 1, 5. [لنعلم] E. [ان بشارا] from here to سمعته (2, 2) ap. al-Āmidī
 وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا : Mwz. 8, 5-14 with introduction :
 وَاِبَا نُوَاسٍ [ومسلما وَاِبَا نُوَاسٍ 6. الكتاب الذي لقبه البديع ان بشارا الخ
 Mwz. om. 8. From عليه to حتى Mwz. om. 8. From الطائي [الطائي] Mwz. om. 8. From عليه to من
 9. [وايضا] Mwz. om. 12. وعمره E. [وآخرة] 11. واحسن Mwz. [فاحسن تفرغ] Mwz. [تفرغ] 10.
 في Mwz. [من قرئ] Mwz. قربت E. [قرئت] 13. الشاعر يقول Mwz. [يقول الشاعر
 من Mwz. [بين فدرا] Mwz. [نادرا] 15. بيت واحد Mwz. [بيت] 14. قصايد E. [قصائد]
 يصلح E. [بصالح الطائي] E. [الطائي] بعضهم Mwz. [بعض العلماء] 16.
 تطاعيف شعره Mwz. [شعره] كان صالح Mwz. [ان صالحا] 17.
 Mwz. om. [مد في آياته] Mwz. [من كلامه منها] Mwz. [بينها] 1, 2.
 Kor. 43, 4 (3). [وانه الخ] 4. اعتدل E. [اعتدل قال ابن المعتز وهذا] Mwz. [وهذا] 2.

- 1) The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see
 'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. اوردها وسدور العيس.
 (وقال علقمة) 415 Šar. i, 415; Cf. Nkd. 60, 2-3; 2) وقال ابن المعتز هي استعارة الكلمة من شيء قد عرف بها :
 Cf. Tws. 29 : [وايضا الخ] 8. (= Nih. 50, 3; Maḳ. i, 114).
 الى شيء لم يعرف بها
 9. [أم الكتاب] Kor. 3, 7 (5); 13, 39; 43, 4 (3).
 Kor. 17, 24 (25). [جناح الذل] E. [ومثل جناح]
 10. [الفكرة الخ] Asr. 19. 12. [يتكرها] Conjecture : E. [يتكرها]
 3, 10. [هو الخ] Kor. 3, 7 (5).
 11. [واخفض الخ] Kor. 17, 24 (25); Mwz. 6; Sīrr (= Maḳ. i, 127);
 Us. 12^v; Maḳ. 143; Tws. (= Maḳ. i, 121); Nih. 58, 3;
 Šar. i, 415.
 12. [واشتمل الخ] Kor. 19, 4 (3); Mwz. 109; Šin. 208; Tws. 29, 34;
 Nih. 50, 5; 58, 9; Maḳ. i, 114, 121; Asr. 222; Dl. 75,
 281, 285, 300, 363; Us. 12^v; Maḳ. 155; Šar. i, 415.
 13. [اويأتهم الخ] Kor. 22, 55 (54); Šin. 209.

- [وآية الخ] Kor. 36, 37; Mwz. 109; Šin. 209; Dl. 363; Us. 12^v; Mat. 155.
16. [خير الخ] Šin. 213, n. (2nd hem.); Asr. 40 (2nd hem.). Cf. Lis. x, 257; Tāj v, 562.
17. [صنوا الخ] Us. 12^v; Lis. xx, 14; Tāj ix, 9; x, 280. Cf. Jāh. v, 41: وكفوا فراشكم وأعليكم حتى تقرب الشمس حتى تنهب فحة العشاء... أمر صلعم ان تحبسوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57.
فواشيبكم Lis. Tāj مواشيبكم Us. [مأشيبكم]
4. 1. [إنا الخ] Lis. iv, 176; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42: وقال ابن أحر: تهدي إليه ذراع الجدى تكربة * إما ذيباً وإما كان حلالاً والحلوان و الحلان جيباً رشوة الكاهن وقد نهى عن زيد المشركين و حلوان الكاهن رَبِّدَ E. [رَبِّدَ]
2. [رب الخ] 'Umd. i, 186; Am. ii, 267; Tws. 71 (= Mak i, 269); Nih. 104, 4-5; Ln. ii, 662.
الهم اقبل Tws. Nih. [رب تقبل]
3. [طلب الخ] Cf. By. i, 160; Šar. i, 414; Tāj vi, 320; commentary of al-Magribi, al-Ahlāk wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāhiz aus Baḡra (150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten. Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الخ] Šin. 213 (= Mak. i, 127); Us. 13.
عليهم Us. [عنهم] عند Us. Mak. Šin. [عند] وأخيل Mak. [وأخيل]
10. [أنا الخ] Šin. 213, n. (= Mak. i, 127). Cf. Us. 13.
يختار Šin. [اختار لنفسه] امري E. [امره] 11.
12. [ان الملوك الخ] By. i, 167; Šin. 213 (= Mak. i, 127); Hṣr. i, 31-2. By. [احدهم] 13. ان من الملوك من By. [ان الملوك الملك] Šin. Hṣr. [الملوك] Šin. Hṣr. om. [في ماله] By. [في ماله] 14. فيما في يد Šin. ويشخط E. [ويشخط] from By. (of. Tāj v, 151) 15. [علي الكبير] Hṣr. [الكبير] ويشخط Šin. Hṣr. [اذا] Hṣr. 16. [وضعا] E. By. Hṣr. [وضعا] 16. ونصب By. [ونصب] 218; Ln. v, 1772. E. om., added from [حاسب الله عز وجل] E. [حاسب الله عز وجل] By. Šin. Hṣr. [واقل الانصار عنه عقوبة] Hṣr. [واقل لغره] By. Šin. Hṣr. [اغفر]

- 5, 1. [سأل الخ] Şin. 213, n. 3.
 2. [سيرة] Şin. om. [سبر] Şin. om. بعض كبراء [كبير] Şin.
 3. [عليه] E. om., added from Şin. 4. [والأناة] E. الأناة
 الخ [قال الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127).
 يُنتجها [ينتجها] Şin. Mak. تنتجها
 5. [العلم الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127). [السؤال] Şin. Mak. المسألة
 6. [قال الخ] Şin. 213. Cf. Us. 27.
 7. [عرفت] Şin. [نمر الباطل عرفته] Şin. [نمر الباطل في] Şin. 10. [التخامة] Tāj i,
 215 adds أى أستر لليزرة اذا سقطت فيه
 الخ [وقال الخ] Cf. Şin. 213 (= Mak. i, 128). 11. [سراز] E. سراز and به
 between the lines. 12. [فصر خذمتكم] Mak. فصر خذمتكم. For خدمة
 cf. al-Bāḳillānī ap. Şin. 213, n. 5; Mf. i, 598, 8.
 ٢ Cf. Lis. xv, 57; Tāj viii, 269.
 14. [المدارى] conjecture: E. المدار
 15. [وستت الخ] Cf. Şin. 213-14; Mf. i, 286, 12-13; Lis. xv, 104; Ln.
 iii, 937. 17. [عشان] E. عشان
 6, 1. [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128). Cf. Hşr. iii, 331.
 2. [الامانة] Şin. Hşr. Mak. adds الحياة
 الخ [وقال الخ] Cf. Şin. 214 (= Mak. i, 128); Hşr. i, 103; By. i, 157, 191,
 216; AmMurt. 196; Us. 13; Fhr. 93-4.
 3. [ارادوه على الكلام] E. bis and blotted out. 4. [نلما فرغوا من البيعة] bis
 and blotted out. 6. [نصف] Şin. AmMurt. محله Mak. محله
 [دته] E. دته 8. [الآتم] E. الآتم
 10. [تلك الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Lis. xvii, 236, 5.
 الكدية [الكدية] E. الكدية Mak. الكدية
 11. [اذا الخ] Cf. Şin. 216 (= Mak. i, 130); Am. i, 139; Hşr. ii, 4;
 iii, 405; Asr. 19. 12. [نصر] Asr. نصر
 13. [الحلم الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128).
 14. [دنو الخ] Şin. 214.
 [ونزع] Şin. ونزع
 الخ [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Am. ii, 174.
 17. [صغرت الخ] Hşr. ii, 4; Şad. 152. Cf. Prov. i, 729, No. 56;
 Ag. viii, 70; Tāj vi, 236.
 [عائها] E. عائها

18. [إِنَّ أَخ] Šin. 282.
 7, 1. [لَنَا] E. [لَنَا]
2. [وَقِيلَ أَخ] Šin. 214.
 4. [كَمْ أَخ] Šin. 214.
 5. [وَقِيلَ أَخ] By. i, 208; Šin. 214 (= Mak. i, 128).
 [كَيْفَ خَلَفْتَ] Šin. كيف تركت By. om. الترى [المراء] By. والمرعى [وَاللَّيْلُ] By. التراب Šin. Mak.
- ٣ Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Šin. 217; 'Umd. i, 186; Tws. 126; Hşr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170. 1st verse—Mwz. 127; Šin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76; Mwz. 6, 108; Nkd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tws. 30, 35; Mağ. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174; Mak. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
 7. [مُرَجِّحٌ] E. [مُرَجِّحِي] Ahlw. Mwz. 'Umd. Tws. 'Ilm أرخى (cf. Ahlw. 74).
 8. [صَلْبٌ] Mwz. 'Umd. يجوز (cf. Ahlw. 75).
 ٤ Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
 11. From [بِالْبَالِ] to [بِالْبَلِطِ] E. in margin with صحیح
 ٥ Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Šin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
 14. [تَهْرٌ] E. [تَهْرٌ] but l. 18 [تَهْرٌ]
- 8, 1. [أَسَاتٌ] E. [أَسَاتٌ]
- ٦ Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nkd. 67; Mwz. 6; Šin. 217. 2nd hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
 ٧ Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Šin. 217.
 6. [إِنَّا] Ahlw. Zuh. [وَأَنَّ]
- ٨ Ahlw. No. 1, 3; Šin. 217; Dl. 190; Tws. 31; Nih. 54, 5. Cf. al-Baḳillānī ap. Šin. 217, n. 3.
 8. [أَرَاخٌ] Tws. [أَرَاخٌ]
- ٩ NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; Hşr. i, 367; Tāj vii, 274.
 13. [إِنَّا] NabGünz. Ši'r. Hşr. Tāj [وَأَنَّ] E. [قَلْبٌ] E. [مَلَأَ] E. [مَلَأَ]
- ١٠ A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3^a read 3^b); As. ii, 92.
 15. [عَرَلَا] A'sā [بَدَأَ] As. [عَرَلَا] A'sā [تَعَوَّدَ] but p. 142 corrected. [بَطَانَةٌ] A'sā [بَطَانَةٌ] امشى.
 ١١ A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

17. حيزومه A'sā [سرباله] يفور A'sā [نفور] التبار A'sā [العتار]
(p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
9. 1. عتلا A'sā [منتلا] (ف magribī ?) مجلها E. [نجلها] وان A'sā [فان] 1.
١٣ Ans No. 31, 7; Nkd. 67; Šin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Šin. 217; Jāh. iii, 96; Kām. 4,
10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٢.
5. معوية E. [معاوية]
6. حادت Ahlw. Jāh. [عاب] Ahlw. Jāh. Nkd. Kām.
Am. Lis. Tāj عليها Ahlw. Jāh. Kām. Am. [بكرحرة]
حديقة Ahlw. Jāh. Kām. Tāj [قرارة] عين نرة
7. مهلعل E. [مهلول]
- ١٥ Šin. 218.
- ١٦ Naş. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. لغاح Naş. [لغاح] but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. [ابن]
- ١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alk. No. 2, 29; 'AlkSoc. No. 2, 30; Šin. 233.
16. كثر وا Ahlw. 'Alk. 'AlkSoc. [كرموا] وكل Šin. [بل كل]
17. الدهر Šin. [الشر]
- ١٨ A'sā No. 3, 7; Naş. 353, 3; Šin. 218; Lis. ii, 235; Tāj i, 517.
10. 1. اهدب (?) Krenkow ap. A'sā, p. 329 [اهلب]
- ١٩ Šin. 218.
3. من غير دا E. [في غير ذا] 5. يعطع Šin. [يعطع] (cf. commentary n. 3)
- ٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Šin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62,
n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Mak.
i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. فوضعت 'Umd. [كورى] وحلت Tuf. Nkd. [وجعلت] Tuf.
Tws. Mak. [تاجية] خلف Tuf. Nkd. [فوق رحلى] Tws. Mak.
فضل Lis. Tāj, Ln. [سحيم] 'Umd. Tws. Mak. Šin. Mwz. Tuf. Nkd. [لحم] Tuf.
- ٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. [فان] مرادا TufSik. [قرادا] 10. خدت Tuf. TufSik. [جذت] 9.
عصى TufSik. [عصا] تفرع E. [تفرع] وان TufSik.
- ٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Šin. 219; Was. 35.
13. وقلن Šin. [وقلن] (sic!).

- ٢٣ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Šin. 19; Mwz. 108; Šar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Šin. 219.
- 11, 2. [رَسْبٍ] E. Šin. رَسْبٍ
- ٢٥ Huṭ. No. 22, 1. 1st hem. Šin. ٢١٩.
4. [من قلب عامر] Šin. يالقلب عامر
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; K. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Ma' i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Šin. 219.
6. [اطنارها] E. اطنارها
- ٢٧ Diwān (ed. Hell) No. 3, 9; Ag. x 60, 14; Mjm. 28; Šin. 219; Mwz. 75; Dkt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. [أرد] Dkt. أراد [شجاع] E. شجاع (sic) [البطن] Mwz. الجوع [قد] Mjm. Šin. Lis. Tāj لو
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Šin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. [وقال أيضا] E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Šin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Hṣr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bā. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Mak. i, 113); Nih. 49, 16.
14. [كسفت] Tbr. 'Umd. وزعت Tws. كسفت [إذ] Hṣr. قد [ذمامها] Šin. Tws. 28 ذمامها
15. [يهجو بني عامر] E. in margin with مع [يهجو] E. يهجو
- ٣٠ Nkd. 67; Šin. 220.
17. [ويغدي] E. ويغدي [منها] Nkd. Šin. منها
- 12, 2. [رؤس] E. رؤس
- ٣٢ Aḥt. 5, 4; Šin. 220.
5. [واهجرك] Aḥt. Šin. واهجرك [ويستحي] Šin. ويستحي [الموادم] Šin. الموادم [الاولائل] E. الاولائل
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Naḳ. No. 35, 32.
7. [مروح] Jar. Naḳ. وَخُود, but Jar. in margin مروح [الاخسي] JarAs. Naḳ. الاخسي, but commentary JarAs. الاحسي and commentary Naḳ. الاخسي and الاحسي
- ٣٥ Naḳ. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḥabbal).
12. [ايغزر] Nkd. يعالج 14. [ابن] E. ابن

15. [ورأى الخ] Cf. H̄sr. i, 131 (Hārūn ar-Rašid and al-Ma'mūn)
17. دریتی E. [ذریتی]
18. 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Šin. 214 (= Maḳ. i, 128); AmMurt. 205. لبعضهم [الحمد - المدينة] Šin. Maḳ. المأمون [المنصور] AmMurt. قال [قال] Šin. Maḳ. om. [والله]
3. [وقال اسحق الخ] Cf. H̄sr. i, 85 and aš-Šariši ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاکراد] H̄sr. قابل [قابل] E. (الاعراب - يباب rhyme) (better: اکراد والاعراب)
8. [فأصلحه] E. ناصلحه
10. وكان ابو دلف ذلك الوقت صمبر السن [الطوى] H̄sr. adds [ووقع الخ] Šin. 214 (= Maḳ. i, 129). Cf. aš-Šūli (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. [قد - المؤمنین] Šin. Maḳ. رايته [لتاني] Šin. Maḳ. Irš. بلقاني but aš-Šūli = E.
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Ag. xii, 19; H̄sr. ii, 270; Mjm. 57. عمن [عنان] E. 16. [يرد] H̄sr. [يردا] يحطلي [يخطر] H̄sr.
14. 1. [وقال اسحق الخ] Šin. 214 (= Maḳ. i, 128); Šad. 152. عندى [عنى] Šin. Maḳ. 2. [ابراهيم الموصلى] Šin. Maḳ. [اسحق] 3. [دعى الخ] Šad. 152; Mjt. 59. تشجا [لا تشجى] E. الذى لا [لا] Šad. [اذوق] Šad. [اتذوق] له [به] Mjt. الذى تشجى [لا تشجى] Mjt. and in margin [النفس] Mjt. adds [ولا تدمع عليه العين] 4. [تكثر] Šad. Mjt. [ولا يدعى له عند فرائه بالسلامة] Mjt. adds [الاتفات] 5. [وكتبت الخ] Aḥb. 71^v; Šad. 152. وكتب آخر الى صديق له [وكتبت الى بعضهم] Šad. 6. [تمالك] Šad. 8. [كان لى الخ] 'Umd. i, 80 (فيل لمتوه). Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Ag. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ٣٧-٣٨ The verse belongs to Jamil, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
13. [يؤذَن] E. ياذن

- ٢٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الأقيشر), Mjm. 29-30 (الأقيشر),
Am. i, 78 (إيمن بن خریم)
- 15, 1. ارتای Am. ارتای By. Ši'r, Mjm. 2. [مضى] By. حاز [وقى] 1. ارتای
ارسان [اسباب] By. Ši'r, Am. جز [مد] By. Ši'r, Am. ولو [وان
السر] By. Ši'r, Am. الدهر 3. [قال - عليه] E. in margin
with صح 9. [الشرك] E. bis and blotted out.
10. [الاستطالة الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
11. [ذو] E. ذوا
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
للطاي E. [الطاي] E. [الطاي] 6. [الطاي] E. Mak. كفو [كف] Šin. [كف]
- ٤٠ Mwz. 111; Šin. 235.
11. [شع] Mwz. شمع (with the commentary [اشتم اول الليل
شاعف] Mwz. Šin. شاعف)
- ٤١ ANuwAhlw. No. 15, 11; Šin. 227.
13. [النفس] ANuw. Šin. صفراء [صفراء] ANuw. Šin. [النفس]
[النفس] ANuw. Šin. [النفس] ANuw. Šin. [النفس] ANuw. Šin. [النفس]
15. [قريباً] E. قريبا
- 17, 3. [سليمان] E. سليمان
- ٤٥ ANuw. 101, 7; ANuwAhh. 238; Thā. 96, 1 (from foot);
Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; H̄ṣr. iii, 320; Mjm.
213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. [السيف واقع] H̄ṣr. واقع [والسيف واقع]
11. [تقطعت] H̄ṣr. قطعت Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. قطعت, but of.
ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f. (قطعت)
- ٤٧ aš-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London
1934), 99, 9.
13. [تسرق] aš-Šūli [بأبامها] [بأبامها] aš-Šūli [تسرق]
- ٤٨ H̄ṣr. ii, 152 (ed. Z. Mubārak, ii, 227).
15. [تهدم] E. تهدم 16. [عساء] H̄ṣr. عساء bis. [الدين] H̄ṣr. الدين
[ناغرة] E. [ناغرة] H̄ṣr. [ناغرة] عليه
- ٤٩ H̄ṣr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second
Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z.
Mubārak, iii, 39).
- 18, 1. [تلك] H̄ṣr. [تلك] Nicholson [تلك] H̄ṣr. [تلك] H̄ṣr. [تلك] H̄ṣr. [تلك] H̄ṣr.

2. منهم [عشر] H̥ṣr. Nicholson تصرّمت H̥ṣr. Nicholson [تجرّمت] 2.
- H̥ṣr. ii, 241 (an-Numairi). 1st verse—Šin. 232; 'Umd. i, 185; Mjm. 133 (al-'Attābi).
4. والفواربُ [والتفوارب] E. [المهاري] Umd. H̥ṣr. Mjm. [المطابا] 4.
5. بن [ابن] 11. لذكائه E. [لذكائه] 7. راميات H̥ṣr. [راميات] 5.
- ٣ Yāk. i, 687, 1 ('Umāra ibn 'Aḳīl ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in margin :
في تاريخ بغداد للخطيب قالت زبيدة لصور النمري قل شعراً :
تحيب بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اختار عليها الرفافة فقال
ما ذا ببغداد من طيب الأفتانين * ومن منازلة للدنيا وللدين
تحيي الرياح بها المرء اذا نست * وحرّشت بين اعصاب الرياحين
فأعطته ألقى دينار *
15. وخرّشت Yāk. [وخرّشت] 16. برتاها اذا Yāk. [إذا ارواحها] 15.
- ٤ 'Abbās 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Šin. 223; H̥ṣr. iii, 30; Us. 5^v; Ag. viii, 23 (حدثني الصولي قال سمعت عبد الله بن (المعتر يقول لو قيل ما أحسن شيء تعرفه لقلت شعر العباس بن الأحنف الخ); al-Ḥaṭīb ap. RAAD. iii, 1923, 167 (with Isnād from aṣ-Šūfi); Šar. i, 415.
- 19, 1. قولهم الحديث [الظنون] H̥ṣr. مجرد [سحب] 1. Zhr. [سحب] 1. 19,
يتعنى [قد رمى] Zhr. [فجامل] 'Abbās, Zhr. [تكاذب] 2. ظنهم Zhr.
بالحب [بالظن] Ag. Ḥaṭīb
- ٨ H̥ṣr. ii, 22-3; Baš. 80. Verse 3-4—Ag. iii, 21.
12. [او يتسم] Baš. [تضحك] E. om. and in margin [يضحك] 12.
[تنت] E. [تنت] 14. [جاهدا] Ag. Baš. [جاهلا] 13. [اذ يتسم] H̥ṣr.
[الكرام بي] Baš. H̥ṣr. [الكرام بني] Ag. and H̥ṣr. [تنت]
- ٩ Mwz. 36.
- ٦١ Kām. 342, 6-7; Tws. 39; Dl. 59-60. 2nd verse Mwz. 100; Mehr. 35.
- 20, 4. جابى [جانبى] Kām. [متا] Tws. [فيما] عودته Kām. Dl. Tws. [عروته] 4.
5. [احتى] E. om. but adds in margin. [تاذ] Kām. Dl. Tws.
- المعظم [الشكيم] Kām.
- ٦٢ Cf. A'At 268, 11 : كم بها من رآكس ايتانه * وله من ركضه يوم حرون
- ٦٣ ANuw. 209, 3-4; Jāh. ii, 12.
9. [حكما] Jāh. [حاكما] فاحتاج Jāh. [يكن] ANuw. [يقتال] 9.
but ANuw. and Jāh. [المعظم]

- ٦٤ ANuw. 63, 10; Şin. 295; Us. 45.
12. عَرَمَ [Us. عَرَمَ]
- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٧ as-Şūlī (ed. J. Hayworth Dunne), 111. 18 (أصبح بن عمر السلمي)
- 21, 2. [وجرة] as-Şūlī [عن] من as-Şūlī
- ٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwAḥb. 205; Şin. (1-2, 4-5) 228; Ḥṣr. ii, 14. 4th and 5th verse—Şar. i, 422.
4. [بطرفها] ANuw. ANuwAḥb. بطرفه 5. [وَأَرَى] ANuw. حتى [وَأَرَى] ANuw. 6. [وَأَرَى] Ḥṣr. 7. [وَأَرَى] Ḥṣr. حتى [وَأَرَى] ANuw. 257, 13.
10. [بَعَثَ] ANuw. بَعَثَ 11. [بَعَثَ] ANuw. بَعَثَ
12. [لَا يَ] Conjecture: E. [لَا يَ] 15. [الطائي] E. الطائي
- ٧١ ATam. 157, 3.
16. [يَدُوبُ] E. يَدُوبُ [النضارة] ATam. النضارة يَطْرُقُ
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
- 22, 1. [عَرَمَاتُ] E. عَرَمَاتُ 2. [الكريمة] Us. الحنيفة 3. [مَانَهُمْ] ATam. انفسهم
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
7. [بَرَصَاتُ] ATam. بَرَصَاتُ 8. [بِحِرَانِهِ] ATam. بحيرانه
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Şin. 237.
- 23, 3. [نَضًا] Şin. مَرًا 5. [نَدَعُ] ATam. ندع
- ٧٦ not in 'Abbās.
11. [نَحْبَرُ] E. not clear (? نَحْبَرُ) [فَيَنْحَبِبُ] E. فَيَنْحَبِبُ
12. [أَكَلْتُ الْخُ] By. ii, 9.
13. [سَتَيْنِ] By. عامين
14. [اِقْتَحُوا الْخُ] By. ii, 1.
مُفَرِّغِ E. مُفَرِّغِ 15. [سَلُّوا سِيُوقَكُمْ] By. سَلُّوا سِيُوقَكُمْ [سَبِيحِي] By.
- ٧٧ By. ii, 2; Naḳṣaḥ. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.² ii, 1927, 133.
- 24, 1. [رَأَى الْخُ] Cf. By. ii, 160. 2. [عِبَاضُ] By. عرياض
4. [قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُعْتَزِّ كَتَبَ إِلَى جِيحْزَةَ : 394, I, Irā. I, 394] Cf. Irā. I, 394 : [قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُعْتَزِّ كَتَبَ إِلَى جِيحْزَةَ : 394, I, Irā. I, 394] قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جيحظة : 394, I, Irā. I, 394 في يوم مطير انصرفت من عندهك جعلني الله فداك وقد كنا عقدنا موهداً للقاء ثم منعتني من الصبر إليك ما نحن فيه من انقطاع شريان التمام فتفصل بسط العذر لعبدك إن شاء الله. Şin. (= Maḳ. i, 126).

5. [التفاهة] E. not clear (التفاهة ?) 8. [لَقَمْتُهُنَّ] E. لَقَمْتُهُنَّ
 12. [الطائي] E. الطائي
- ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Šin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
13. [فَضْرِبْتُ] E. فَضْرِبْتُ [عودا] ATam. فودا
- ٨١ Šin. 235. 1st verse—Was. 320.
15. [ظَهْرَهُ] Šin. بطنه 16. [بطنه] Šin. ظهروه 17. [طعننت - طعننت] Šin. طعننة - طعننت
 25, 2. [وهو أن الخ] Cf. Šin. 249; 'Umd. i, 227; Šar. i, 411; Jin. 15;
 Mak. i, 317-18.
5. [لكل ضرب] E. ضربتُ but cf. Tāj iv, 123, 11.
- ٨٢ Šin. 249. Cf. ١١٧.
8. [يوم] Šin. يوماً
- ٨٣ Šin. 250. Cf. ١١٣.
12. [وأسلمت الخ] Kor. 27, 44 (45); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i, 411; Nih. 96; 1; Maslak 126. [سليمان] E. سليمان
13. [فانم الخ] Kor. 30, 43 (42); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i, 411; Nih. 95, 3.
14. [عصية الخ] Šin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Maṭ. 293; Šar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, L'Arabie occidentale avant l'hégire, Beyrouth, 1928, 243.
- [ورسوله] Šar. Tāj add [عصية الخ] E. عَصِيَّةٌ [عصية الخ] E. عَصِيَّةٌ
 لها Šin. Mwz. 'Umd. Šar. Maṭ.
- [الظلم الخ] Šin. 251; Asr. 9; Us. 2; Šar. i, 412; Nih. 95, 5;
 Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds يوم القيامة
15. [ما لكم الخ] Šin. 251. [ما بالكم] Šin. ما بالكم 16. [كنا] Šin. قال كنا
 يا بني أمية Šin. adds [بصائرکم]
- ٨٤ ATam. 230, 15; Šin. 251.
- 26, 2. [الحق] Šin. العدل
- ٨٥ Kut. No. 13, 50; Šin. 256; Mwz. 7, 114.
5. [ولما] Kut. Šin. [يكون] E. تكون but Kut. Šin. يكون
 Mwz. يكون
7. [هاجروا الخ] Šin. 252; Tab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf, Über Paronomasie in den semitischen Sprachen, Giesesen, 1909, 66); Ln. viii, 2880.

- ٨٦ Šin. 256; Hšr. ii, 85 (from Ta'lab). 1st verse—Maslak 62;
Maḳ. i, 323. 9. حتى رزقته [حين رزقته] Hšr.
- ٨٧ Jar. i, 151; JarAs. 187; K̄w. 197, 99; Šin. 256; Mwz.
7, 115; 'Umd. i, 222; Maḳ. 293; Hšr. ii, 259; Us. 2^v.
11. [عقال] Jar. Mwz. 7, Šin. 'Umd. Maḳ. وما [عن] JarAs. العلى
Hšr. Us. حنلا [من] Maḳ. JarAs. [الندى] JarAs. العلى
الجد. Hšr. الحير. Us. 'Umd. Maḳ. Us. [المجد] K̄w. Šin. Mwz. 115,
- ٨٨ DR. No. 10, 17; DRAs. 144^v; Kām. 421, 2; Nkd. 61;
Šin. 255; Mwz. 7, 114; 'Umd. i, 222; Us. 1^v (cf. Catalogus
codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-
Batavae i^o, Lugduni Bat., 1888, 152).
13. البوي [البرى] E. البوي 14. [رمى] DRAs. Kām. نهي (but MSS.
of Kām. نهي) DR. 'Umd. Us. نهي Šin. نهي Nkd. نهي Mwz. 7
السئل [السئل] Kām. نهي Mwz. 114 نهي
- ٨٩ Nkd. 60; Šin. 238; Mwz. 117; Tws. 68, 77; Šar. i, 416;
Nih. 99, 3; 112, 13; Maslak 77. 2nd hem. Us. 12;
'Ilm. i, 81.
16. وبالبنهم Maslak ونبلهم 77 ونبتهم Tws. ونبتهم Mwz. ونبتهم 16.
واللوم Nkd. [وللوم] يستبصرون Maslak [يستبصرون]
Maslak [منهم] نكد. Šin. Tws. Us. Nih. Šar. قالوم
Maslak فيه Mwz. 'Ilm. فيه
- ٩٠ Šin. 255. 2nd verse—Nkd. 61; Mwz. 114; 'Umd. i, 222.
- 27, 1. [ينها] Šin. [ينها] (sic!) 2. [وزاكم] Mwz. 'Umd. نكد. om.
[يعرف] نكد. Šin. [انلكم] نكد. [انلكم] جاركم بالكره [الجار]
Šin. [الثابتة] Šin. 253 [مسكون الدارمي] 3. تعرف Šin. (cf. n. 7).
Cf. an-Nābīga ap. Ahlw. No. 23, 13; Was. 40.
- ٩١ Nkd. 61; Mwz. 114; 1st hem. Šin. 253 (cf. n. 7).
5. [الطائي] E. الطائي 6. [السا] Nkd. [السا] 5.
- ٩٢ Nkd. 61; Mwz. 114; Šin. 256; Maḳ. 293 ('Antara); Hm.
i, 143. 7. [لهم حد] Hm. [لهم حد] (cf. Commentary). [حد] E. [حد]
8. [لعاوية] E. لعاوية.
- ٩٣ Nu'm. No. 23, 14; Nkd. 61; Mwz. 114; Šin. 255; IŠaj. 64.
9. [تبتدرم] Nu'm. [تبتدرم] 10. [وليك] Sin. [وليك] (sic!).
[تائم] Nu'm. [تائم]

- ٩٤ Şin. 253.
 13. التلّك] E. التلّك
- ٩٥ Ahlw. No. 30, 13; Kām. 446 15; Mwz. 114; Şin. 253.
- ٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194); Nkd. 61; Mwz. 7, 115;
 Şin. 253. 17. جفاف اجف] Far. Nkd. جفاف اجف] Nkd.
 [وحاصب] Şin. شاف] ساف] سحابة] Mwz. 115 سحابة] منه
 Nkd. وصاحب
- ٩٧ Aus No. 12, 3; Şin. 256.
- 28, 1. [بفرتاج] E. بفرتاج but cf. Yāk. iii, 867, 23. [انت] E.
 2. [قلى] E. قلى Aus قلى (cf. p. 39), but
 Şin. انت] E. قلى] E. قلى
 cf. Yāk. ii, 62, 20.
- ٩٨ Ahlw. No. 17, 8; Nkd. 61; Şin. 253; Lis. xiii, 362, xiv, 294;
 Tāj vii, 379. 5. [وجيرة] Ahlw. وجيرة but cf. p. 48. [ما هم
 Nkd. ماء هم
- ٩٩ Nkd. 61; Şin. 255.
 7. [وسيلة] E. وسيله 8. [الارفا] Şin. 256 الارفا
- ١٠٠ Şin. 256.
 12. From قال to اعرابى E. in margin with صح
 14. [وذكر] E. وذكر 17. [الطائي] E. الطائي
- ١٠١ ATam. 202, 4; Maṭ. 99.
- 29, 1. [ديوم] ATam. في يوم
- ١٠٢ ATam. 42, 4-5.
 5. [انارهم] ATam. انارهم
- ١٠٣ ATam. 292, 9.
 7. [موسوما] E. موسوما [فيس] F. فيس
- ١٠٤ ATam. 75, 3; Şin. 256, 347; Hşr. i, 308. 1st hem. Şin.
 230. 9. [فهي طلوع] Hşr. في طلوع
- ١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Şin. 257; verse 1, 2, 4
 Hşr. i, 308; verse 4 'Um. i, 223.
11. [ملائك] E. ملائك 14. [معاناة] Şin. معاناة الرق Hşr. اللوم Şin. [الهنون]
- ١٠٦ Verse 1-4 an-Nuwairi ap. R.A.A.D. iv, 1924, 283 (al-Ḥasan
 Ibn Wahb, cf. ibid. 560, n. 1).
 16. [بجده] E. بجده الرياض Nuwairi [الربيع] الربيع للرياض
 17. [اسعتم] E. [اسعتم] ادبال] E. ادبال 18. [الربا] Nuwairi [الربا]

- 30, 1. [وكانها كسبت] أجدت [أسف] Nuwairī فترى [وترى] Nuwairī
 تناوت [نلت] Nuwairī 2. فكانما التفت Nuwairī
- ١٠٧ Mal. No. 46, 1-2. 2nd verse—Şin. 257.
 7. [اطلالها] Msl. آياتها 8. [آثارها] Msl. آياتها Şin. ربحان
- ١٠٨ Yāk. iv, 360, 10.
 10. [لب] ويُجَّعُ Yāk. [ويجج] لب، but cf. metre. [لناط] E. [لناط] E.
 [ويصعب] Yāk. [ويصعب] الكتيب Yāk. [الرغام] لب but Yāk. [لب] E.
 البعثرى Şin. 257 الطائي E. [الطائي] E. but cf. v, 405. [ويصعب]
- ١٠٩ Şin. 257. Not found in diwāns of Abū Tammām and al-Buḥārī.
 12. [مرضة] Şin. مريضة 13. E. in margin الصيب blotted out.
 14. [وقدم الخ] cf. Şin. 252 (with the Isnād from Ibn al-Mu'tazz);
 Usāma 1^v (= Catalogus . . . Lugduni Bat. i^a, 153).
 صاحب المجلس Şin. [غلام صاحب المنزل] بخور E. [بخور]
 [اليد] Usāma [اليد] استعمله Şin. [القاه على النار] 15.
- ١١٠ Şin. 257.
 18. للاخوان تحليل Şin. [لاخوان تحليل]
- ١١١ Şin. 257. 2nd verse—Kām. 433, 14.
- 31, 7. اذا راعه آكل آكله : ترى الباهلي Kām. [وللباهلي]
 8. [وكتب بعض الأدياء إلى الرشيد] Us. 2 cf. Şin. 252 ; [وكتب إلى الخ]
 Şin. [إلى بعض الاخوان] (احسن لنا في النظر كما احسننا في الانتظار
 E. in [كما احسننا الانتظار يحسن] Şin. [تحسن] 9. بعض الكتاب
 margin.
- ١١٢ ADul. No. 43 and p. 74-5 ; Ag. ix, 138 (1 and 2 verse), x, 94.
 11. [دوم] Ag. دومة 12. [نبتت] E. added لها يقال لها and
 blotted out.
 13. [ادعو] E. first أعوا and then corrected with د and صح
 15. [واجر] Ag. x [الاصل] ADul. Ag. ix مثل [مل] واسمر x [واجر]
 [يشن كاته رجل سقيم] ADul. Ag. ix [يشن] 2nd hem. ADul. Ag. [يشن]
 (Ag. x [يشن]).
 17. [ويردعه] Ag. x [الشباب] برويه Ag. x [قويه]
 Ag. x [ويردعه]
- ١١٣ Şin. 250 and n. 3. 2nd hem. cf. ٨٣. Not ap. Msl.
- ١١٤ Mal. No. 20, 89 ; Şin. 257 ; 'Umd. ii, 23.

- 32, 4. 1st hem. Msl. يورى يمضى بزمك او يجرى بشاوك [تورى] Sin. 'Umd. يورى
 [تورى] 5. مجدك Sin. [مجدك] يسمى Sin. 'Umd. [تسمى]
 Sin. 'Umd. يبرى
- 110 Sin. 263 (ابوالعسر الطهوى) ; Am. i, 181 (ابوالعسر) ; Us. 54
 (جمع الغنائة والرئاسة والشغل والركاكة with remark ابو تمام)
 Sar. i, 413 (ابوالقول الطهوى).
 7. وبرى Us. [وبرى] 8. فترقى Sin. Am. [وطفى] وهو Am. [وهى]
 فرى Us. [قرى] يقرأها Sar. يقربها Us. [يقروها] فرية Us. [قرية]
 فرى Us. [قرى] Sin. [القرى] تحف Sar. تحف Us. [يحف]
 10. يفرس E. [يفرس]
- 117 Sin. 249. 1st hem. cf. ٨٢.
 12. لئها Sin. [لئها] عصباً Sin. [عصباً] يوماً Sin. [يوماً]
- 118 IMu'tazz ii, 13, 3-4.
 14. ظباوك E. IMu'tazz [ظباوك]
- 119 ANuw. 64, 4.
 17. فكأنها ANuw. [وكأنها] وراعا ANuw. [امامها] تدر ANuw. [تدر]
 18. يرقى E. [يرقى]
- 121 Buht. ii, 43, 21 ; 44, 4, 5, 17 ; Sin. 258. Verse 4—Sar. i, 413.
- 33, 5. كرمهم Sin. [كدمهم] 8. يستمر Sin. [مستمر] 7. الدهر Buht. [البيش]
 10. ما Sar. [ما]
- 122 Buht. i, 75, 22 ; Sin. 258 (sic الطائى).
 13. التور E. [التور]
- 123 Buht. ii, 195, 5 ; 194, 22. 1st verse—Mjm. 123.
 16. جاد Buht. [عاد غاض] Buht. [فاض الخير] Sin. [الجود] 17. فوته Sin. [حوه]
- 124 ATam. 38, 14.
- 125 Sin. 258 (وانشدنى العتي).
 34, 3. يثوره E. [ثوره] 4. سداء E. [سداء] غر Sin. [غير القيس] E. [القيس]
 شاه E. [شاه]
5. (الشافى) 7. Aar. Sin. 252 ; [ويقال الخ]
- 126 Sin. 263 (ومن التجنيس المريب قول بعض المحدثين أشده ابن المعتز) ; Us. 56^v.
 10. يحل Us. [احل] وقد Sin. [قد]
- 128 Sin. 263.
 14. بكى E. [بكى]
- 129 Sin. 263-4.

- 35, 1. الجاء آزر [Şin. الجاء آزر] 2. ما يها [E. ما يها, but Şin. ما يها
E. om. verse 2^b; added from Şin. 4. [حكى] Şin. 6. جلا [Şin. تشكى] Şin.
[عروة من بطان فالتير] E. عدوة من بطان فالتير, but cf. Şin.
and Yāq. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 9. حوض [Şin. حوض
فى ارجائها] Şin. [من ارجائها] 10.
١٣٠ ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4;
Mwā. 309; Us. 56^v.
12. والتوت [Us. فالتوت] E. ذهبت [ذهبت]
١٣١ ATam. 69, 13; Şin. 264.
16. فرجا [ATam. فرجا]
١٣٢ Şin. 264 (المهزومى, n. المغزومى); Us. 56^v.
36, 6. [ولكم الخ] Kor. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Şar. i, 417.
7. [لكم الخ] By. i, 159; Buḥ. 176, 18-19; Mwz. 7; Şin. 202,
239; 'Umd. i, 169; Ḥṣr. i, 23; Tws. 68; Şar. i, 417;
Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot;
La. vi, 2393.
8. [وقال عيسى الخ] By. ii, 29.
9. [فى رجله] By. [فى رجله] 10. [اعزك علينا] By. 11. [اكثرك لنا] E. [حلى] E. [حلى]
[من العمل الخ] Şin. 240.
16. [من العمل] Şin. [فى العمل] 17. [عمل] Şin. [عمل]
[ما رأيت الخ] By. ii, 99; Şin. 239; Ḥṣr. iii, 180.
18. [الموت] By. [فى الموت]
[وقال الوليد الخ] Şin. 239; al-Balādurī, *Ānsāb al-ašrāf* (ap. H.
Lammens, *Le Califat de Yazīd I^{er}*, Beyrouth, 1921, 117,
n. 5).
37, 2. [طول] Şin. Balādurī om. [يدعوا] E. [يدعوا] 3. [معروف الخ] Şin. 239..
5. [إن من الخ] Şin. 239.
6. [آمنك] Şin. [تبلغ] Şin. [تبلغ]
9. [إذا أنا الخ] Şin. 293.
[مسلة بن] Şin. om.
10. [ما حدث الخ] Şin. 239. [ظفر] Şin. [محبوب]
11. [القنى الخ] Şin. 239.
12. [ابن] E. [ابن]
14. [وقال أعرابى] Şin. 239-240; Ḥṣr. iii, 156; Şad. 152.

- الك [لك] H̄sr. فلان [فلانا] E.
16. عندك [عند صاحبه] Sin. 240; Šar. i, 417.
[إن] Sin. Šar. om.
17. [كثرة الخ] Sin. 240; Šar. i, 417.
18. [من القلب] Šar. om. [معرفة] Šar.
19. [إن كنت الخ] Sin. 240. Sin. om.
20. [اعلم الخ] By. i, 204; Sin. 240; H̄sr. iii, 316. [اعلم] By. Sin. om.
21. [نيك] By. منك [منك] By. فيك [منك] By.
22. [حسن البصرى] H̄sr. i, 52. [وقال الحسن الخ] Sin. 240.
23. [من حاف الخ] By. ii, 93; Sin. 240.
24. [اخاه الله] By. Sin. [اخاه] By.
25. [مضموم] Sin. 293. [محمد بن علي] By. i, 38. [وقال علي الخ] By.
26. [علمي لساء] By. Sin. [لساني] By. Sin. 7. [أكره للرجل] Sin. [لأكره] 8. [علمي عن] Sin. [علمي عليه] By. Sin. [لساء] Sin. [علمه] Sin.
27. [وقال لقمان الخ] By. i, 178; 'Umd. ii, 31. [لقمان] E. [لقمان]
28. [مضموم] Sin. 293. [وقال الخ] By. i, 218; ii, 86.
29. [بلا ورق] By. Sin. [بلا شوك] By. Sin. [بلا شوك] 11. [ورق] By. Sin. [ورق] cf. Sin. 240; Us. 6°.
30. [بهاشي] Us. [بهاشي] E. in margin.
31. *تُهينُ النفوسَ وهونُ النفوسَ يومَ الكربةِ أو تُمي لها*
32. Ahlw. No. 9, 30; Nkd. 23; Mwz. 7, 116; Sin. 241; 'Umd. i, 183; ii, 7, 107; H̄sr. ii, 357; Us. 11, 93^v; Mjm. 35; Šar. i, 417.
33. [الكذب اللبث] Ahlw. (cf. p. 40), Nkd. Mwz. 7, 'Umd. i, 183, ii, 107, H̄sr. [الكذب اللبث]
34. H̄m. 427; Sin. 242; 'Umd. ii, 7; Am. iii, 116 (al-Kumait); Add. 28; H̄sr. ii, 4-5; Us. 6^v; Maslak 71; Lis. iv, 204; Tāj ii, 380-1; Koffler ap. Islamica, v, 394. 2nd verse—Šar. i, 417; Nih. 144, 13; Mehr. 104.
35. [الحمدتان] Am. [الحمدتان] Koffler [الحمدتان] Tāj [حرب] [مسودا] Maslak [مسودا] [بأمر قد] Lis. [تعداد] 'Umd. [تعداد]

17. خدودهن [وجوههن] Mehr. ورد [ورد] Mehr. فرد [فرد] Am. 135 Hm. 544; Sin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Hsr. iii, 301; Us. 6^v; Ir. iv, 101, 2.
- 39, 1. [مبتة] Sin. 242 ومبتة Sin. 282, Am. i, 166, Hm. Mat. Hsr. [الاردا] Sin. 242, Us. المنعة Us. غصرة Hm. الاطراف [الاردا] Sin. 242, Us. الاعجاز Am. i, 44 Sin. 282, Am. i, 166, Mat. Hsr. الاوساط Am. i, 44
- 136 Tuf. No. 5, 23; Sin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd hem. Mwz. 116.
3. [بسام] 'Umd. [تقطع] Tuf. Sin. Mwz. Us. [بسام] 'Umd. [بسان] Us. om.
- 137 Aht. 42, 4.
5. [المهدبات] E. [المهدبات] E. [المحسنات] E. [المحسنات] E. [الطائف] E. sic! اعرابي
- 138 ATam. 420, 3; Hsr. ii, 58.
7. [ذاتها] E. [ذاتها] ATam. Hsr. [تطلب] E. [تطلب] ATam. Hsr. [تيس] ATam. Hsr. [تطلب]
- 139 Kut. ii, 217.
9. [انها] Kut. [انوا] Kut. [الاعداء] Kut. [الى الاعداء] Kut. [تشى] Kut. [امر] Kut. [للمضاهة]
- 140 Nak. No. 49, 13; Sin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i, 417; Nih. 101, 3.
11. [يعدرون] Tws. Šar. [لن] Sin. Tws. Šar. [نبح] Nih.
- 141 Zhr. 112, 17-18 (1st hem. of 2nd verse: [يقرا على ليلي السلام : يك ولا تشبهه Sin. [هولا] Sin. 240. [وقال بضمهم 17. (واهلها) تفتضح Sin. [تفتضح 18.
- 40, 6. [والمع] cf. Kor. 12, 18. [اسرائيل] E. [اسرائل] and so below.
10. [وياع الخ] cf. Hsr. ii, 155-7.
14. [وكتب الخ] cf. Hsr. i, 195.
- 41, 1. [قال الخ] Sin. 240. 2. [من جيك] Sin. [من جيك] Sin. 240. [ولا تزر الخ] cf. Kor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f. [تروا] E. [تروا]
5. [الكريم الخ] Sin. 240.
- 142 ATam. 294, 4-5.
7. [كالمسمى] ATam. [كالمسمى] ATam.
8. [المعاني] E. [المعاني] but ATam. [المعاني] E.

- ۱۴۳ ATam. 423, 7, 9. Cf. Mağ. 277.
 11. [المرضياتك] E. المرصياتك والهادياتك E. الهدياتك
 تطلعت [ATam. Mat. 12. الرشد و A'Tam. الشرد
- ۱۴۴ ATam. 291, 6-7; Şin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 15. [أعزى] ATam. Şin. أعزى Murt. عزة معة ATam. Asr. إمرة
 Mur. اعزى 16. [عزى] E. without point.
 17. [وقال ابن الخ] Şin. 241; Hşr. iii, 173.
 18. [أشرف] Hşr. فضل
- ۱۴۵ ATam. 372, 16 and 373, 3; Şin. 245. 1st verse—Şin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
- ۱۴۷ A'At 81, 8-9.
- 42, 8. غفنى عن [أحسرتا من] A'At
- ۱۴۸ Şin. 245; Hşr. i, 15.
 11. [حوارحا] Hşr. محارحا 12. [منهن] Şin. Hşr. وهن
- ۱۴۹ Şin. 245; Us. 11^v. Cf. Gandz 76 (from ar-Râgib, Muḥā-
 darât al-udabâ. Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [ق شمال] Şin. Gandz شمال Us. شمال (sic!).
- ۱۵۰ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Şin. 246. 2nd hem. Şin. 149.
 17. [بناكم] E. بآ and in margin كم with مع ATam. Kām.
 Şin. اناكم
- ۱۵۱ Buht. i, 183, 10; Şin. 246; Murt. 19.
- 43, 1. [رأينا] Buht. Şin. Murt. رأين
- ۱۵۲ Şin. 246.
 3. [ومجالس] Şin. ومنازل 9. [يهدى] conjecture: E. هدى
- ۱۵۳ Şin. 88; Hşr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Ağ. iii, 134 =
 A'At. 326.
- * 13. [الود] Zjj. العهد Hşr. A'At. Ağ. A'At. Şin. ودا
 بيننا [كانلى] Ağ. A'At. عهدا Hşr. Zjj.
۱۵۵. AmMurt. 221; Ağ. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [غنى] Ağ. Irš. Mjm. بطى AmMurt. عندك Irš. عند
 منك [مع] AmMurt. اليك Mjm. عليك
- ۱۵۶ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ablw. No. 18, 1, 2, 4.
 44, 1. [عادلى] E. عادلى غير [غير] E. غير لا [لا] ANuw. Ablw. و

3. البذ [لبذل] E.
- ١٥٧ ANuw. 195.
5. والبير [والبير] ANuw.
- ١٥٨ ANuw. 421; Şin. 17 (Abū Nuwās).
8. لذى [لذى] ANuw. 10. قليلا [يا قليلا] ANuw.
- ١٥٩ Buht. ii, 319, 14-15; Hşr. i, 169. 1st verse---Asr. 168; 2nd---Şin. 231.
12. رمتها [عنتها] Asr. لها [لها] Asr. من [مثل] Hşr. 13. يغازلها [صاحكها] Hşr.
- ١٦٠ Buht. ii, 258, I, 4.
- 45, 1. مؤسدا [مؤسدا] Buht. مؤسدا 2. cf. Tbš. 22, 13-16; Şin. 241; Hşr. ii, 58 (ed. Z. Mubārak, ii, 148); Us. 26.
- فعبس [فلما استوفاه عبس] عند احدهم بحضرة Şin. عند 3. فقتال له [قتال] Şin. 4. فاختله بعض المحدثين 5. فقتال له [قتال] Şin.
- ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15; Tbš. 22, 16; Aḡ-Ta'ālibī (ap. Le Monde Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
6. متعبس [تعبس] مدامها [مدامة] IMu'tazz 7. From قتال to خرا E. in margin. 13. العطائي [العطائي] E.
- ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
15. بهجراته [بهجراته] ATam. توفه [توفه] Şin. 18. وقال سهل الخ [وقال سهل الخ] Şin.
- 46, 1. فيها [منها] Şin. حتى يفرج منها [حتى يفرج منها] E. in margin. 2. بهجوا [بهجوا] E.
- ١٦٤ Şah 153^v; Şin. 246; Zap^a, v, 19, 2.
3. فى الذى [بالذى] Şin. 4. عيسى بن [عيسى بن] E.
- ١٦٥ Kām. 245, 6-7; Şin. 246.
5. كأم. [كأم.] Kām. من غير نأتك [من غير نأتك] Kām. 6. كأم. [كأم.] Kām. 7. رعط [آل] Kām. 9. آداب [آداب] Şin. 94, 1; Şin. 241. الآخرة [الآخرة] Şin. 10. غضب الخ [غضب الخ] Şin. 93, 4; Aḡb. 74^v; Şin. 241; Hşr. iii, 334.
- ١٦٦ Şin. 248 (الاضطر) = Aḡb. 378, 18.

13. فَمَصَّيْتِ [فَمَصَّيْتِ] Abt.
- ۱۶۷ Şin. 248.
15. الْوَفَى [الرَدَى] Şin. حَلَلَتْهُ فِدَامِي حَيْلُهُ Şin. [فِدَامِي حَيْلُهُ]
16. تَابَكَ [تَابَكَ] Şin.
- 47, 2. وَحَسًا [وَحَسًا] E. القسم [القاسم] E. 4.
- ۱۶۹ Şin. 248; Us. 56v. الطَّاي [الطائي] E. 6.
- ۱۷۰ ATam. 345, 5; Şin. 248.
7. نَقَضَهُ [نَقَضَهُ] ATam. اِذَا نَقَضَى Şin.
- ۱۷۱ ATam. 29, 5; Şin. 248.
9. وَاِذَا [وَاِذَا] ATam. نَقَضَتْ [نَقَضَتْ] ATam.
15. [وَهَذَا الْبَابُ الْخ] cl. 'Umd. ii, 4; Şin. 305; Tws. 77.
- ۱۷۳ Şin. 305; 'Umd. ii, 4.
- 48, 1. [عَلَى] 'Umd. يَلْفَى [الامر] 'Umd. الجيش
- ۱۷۴ Şin. 305; 'Umd. ii, 5; Dl. 107 (al-Ukaişir); Tws. 75; Us. 14; Šar. i, 420; Mehr. 162; 'Ilm. i, 205.
5. [رِشْتِمَ عَرَضَهُ] Şin. Dl. Šar. Mehr. 'Ilm. Us. يَجْبِرُ كَرَهُه [النَدَى] Şin. Us. لَمَّا الْوَفَى
- ۱۷۵ 'Umd. ii, 5; as-Şūlī, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
8. [عَمِيدَ] 'Umd. عَزِيْرَ
9. [انظروا الخ] Kor. 17, 21 (22); Şin. 305.
- [لا تفتروا الخ] Kor. 20, 61 (63-4); Şin. 305.
12. [تَقَدَّسَتْ] E. تَقَدَّ and in margin سَت.
- [وَلَقَدْ الْخ] Kor. 6, 10 and 21, 41 (42).
- ۱۷۶ Tuf. No. 39; 'Umd. ii, 5.
17. [حَفِيَّةَ] Tuf. 'Umd. حَفِيَّةَ
- ۱۷۷ 'Umd. ii, 5.
- 49, 1. [تَعَمَّرَتْ] 'Umd. تَعَمَّرَتْ
- ۱۷۸ Huṭ. No. 19, 19; Şin. 307.
5. [نَدْرُ] Şin. نَدْرُ 6. [وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ] E. om. الْفَرَزْدَقُ
- ۱۷۹ Far. 17, 7; 'Umd. ii, 6; Us. 14.
7. [أَصْدِرُ] Far. [أَصْدِرُ] 'Umd. يَنْبَلِكُ [يَنْبَلِكُ]
- ۱۸۰ A'šā No. 4, 18 (cf. p. 28); Mwš. 42.
10. [كَتَوْمُ] E. كَتَوْمُ

- ١٨١ Nak. No. 33, 11; Şin. 306; 'Umd. ii, 5; Tws. 76.
 12. رَبَّاهُ] E. رَبَّاهُ (sic!). 13. حُشَّ] Nak. 'Umd. حُشَّ
- ١٨٢ Ag. ix, 71, 20; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. رَنَّت] 'Umd. رَنَّت
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Hm. 580 ult.
- 50, 1. تَبَسُّم] E. تَبَسُّم 'Umd. تَبَسُّم 5. اَلَيْت] E. in margin with صَح
 6. يَسْتَلْتَنِي] E. يَسْتَلْتَنِي 11. اِبْن] E. اِبْن
- ١٨٧ 1st verse Şin. 307. حَوَاف] E. حَوَاف (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6; Mat. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5; 298, 2. 1st verse—Tws. 70; Nih. 111, 11; Mehr. 163; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. التَّوَابِع] ATam. Tws. Nih. Mehr. التَّوَابِع 5. وَا] ATam. وَا
 التَّوَابِع] ATam. وَا
 التَّوَابِع] ATam. وَا
- ١٩٦ ATam. 286, 12; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. مِنْهَا] ATam. مِنْهَا 13. نَجْوَى] ATam. نَجْوَى
 14. The verse belongs to 'Urwa ibn Uđaina, cf. H. Lammens, Études sur la règne du calife omayyade Mo'âwia I^{er}, Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. لَحْمَهُ] Kām. By. لَحْمَهُ
- ١٩٩ Buht. i, 63, 16; Şin. 171; Mwz. 128; Hşr. iii, 367; Was. 197; Mat. 36; Mehr. 153.
 17. وَاشْرَفَتْ] Hşr. وَاشْرَفَتْ
- ٢٠٠ Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8: يَا دَائِمَ الْمَجْبَرِ دَعْنِي * مِنْ الصَّدُودِ فَظَنِّي
 فَرَّ فَوَادِي مَسِي * فَسَلِّ بِحَدِّكَ عَنِّي
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. دُو] E. دُو
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. بِالْحَمِي] Şin. بِالْحَمِي 6. اَلْمَلِي] E. in margin with صَح
- ٢٠٢ Şin. 307.

- عبدہ Irš. [عنده] 17. Irš. om. [عندى] اراده Irš. [زاره] 16.
 والسلم E. [والسلام] لك Süli [ذلك اياك]
- ٢٠٩ Ag. ix, 22.
- 56, 1. صرنا بها Ag. [ك] بها فلنا Ag. [و] ٢١٠
 وهذه الملاحه [Umd. ii, 64 (with remark IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark
 فلم [Umd. 'ولم 7. وذاتنا IMu'tazz] وذآك منى 5. (نفسها والظرف بهه
- 57, 1. From انك to ان E. in margin.
 and دمى اندون طعم فراهه 3, 14, 3 cf. [تندونك] E. [تندونك] E. [تندونك] E.
 حلوا إذا تندونك العقول Hsr. i, 92
 لسلم E. [لسلم] 7.
- ٢١٢ Zhr. 38, 17.
 لاخصبت Zhr. [لاكتجعت] 11. اشكوا E. [اشكوا] 10.
 قَيْلٌ E. [قَيْلٌ] 17. لا E. [لا] not clear. 13.
- 58, 3. [وما جمع الخ] cf. 'Abd al-Ġanī an-Nābulusī, Nafahāt al-azhār
 وقال مخترعها : 3, 1299, Damascus, 1299, 'ulā nasamāt al-ashār,
 الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلى فنون
 البديع أحد ولاسبقنى الى تأليفه مؤلف وألفه في سنة أربع وسبعين ومائتين
 and Muḥammad Diyāb, Ta'rīḥ ādāb al-luġa al-'arabiya, ii,
 وما جمع قبلى فنون البلاغة أحد ولاسبقنى إليه مؤلف : 45, 1318, Cairo,
 فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على : cf. Abd al-Ġanī, l.c. : [فن أحب الخ] 11.
 هذه قبلى ومن اصناف من هنم المعاسن او غير ما إلى البديع ورأى غير
 رأينا فله اختياره
 ومن أحب أن يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليعمل : and Diyāb, l.c.
 ومن رأى اضافة شيء من المعاسن إليه فله اختياره
 ورأى غير رأينا : cf. 'Abd al-Ġanī, l.c. : [ولم يات غير رأينا] 13.
14. [الانثبات الخ] cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i,
 421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.
17. [حتى اذا الخ] Kor. 10, 22 (23); Mat. 168; Nih. 117, 1. Cf.
 Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissen-
 schaft, Straesburg, 1910, 14.
- 59, 1. [إن يثأ الخ] Kor. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8.
 2. [ورزوا الخ] Kor. 14, 21 (24).
- ٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38.
 1st verse—Sib. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- 'Ilm i, 163. Cf. S. Freund, Die Zeitsätze im Arabischen, Heidelberg, 1892, 59; Nöld. 85. 2nd verse—Hm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; Am. i, 119. Cf. at-Ta'ālibī, Sirr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. [سقيت] Tws. [أينها تجعت] Tws. 4. [اتسى] at-Ta'ālibī, Am. Lis. Jar. JarAs. [يوم تصقل عارضها] يوماً at-Ta'ālibī [يوم أتذكر] Hm. Kām. Jum. Šin. Mwz. 'Umd. Us. Šar. [اذ تودعنا سليماً] (ویریوی يوم تصقل عارضها). [يعطن] Jar. JarAs. Kām. Maḥ. Mwz. Lis. Geyer Šar. [بمعد]
- ۲۱۵ Jar. i, 86; Nak. No. 92, 42.
8. [تاروا] Jar. Nak. [جحف] Jar. Nak. [أكل] 8.
- ۲۱۶ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ۲۱۷ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; 'Umd. ii, 38; Us. 78.
13. [غلل] Jar. JarAs. [فهاجنى] 'Umd. Us. [فتلقى] 14. [غلل] Sin. [عظ] E. [ناظر] [وايل] Us. [وايك] 15. [اعراض الخ] Šin. 312; Tws. 81; Nih. 118, 3.
16. [معد] Sin. [معناه] Šin. om. [يتم] Sin. Tws. [فينه] Sin. Tws. [فينه]
- ۲۱۸ Šin. 312; 'Umd. ii, 37.
- 60, 1. [نظلت] Sin. [بُرْدَى] Sin. [بُرْدَى] [نظلت]
- ۲۱۹ Kut. i, 150-151; Šin. 36, 312; 'Umd. ii, 36; Us. 47^v; Maḥ. 240; Šar. i, 421. 3. Some read 'رأوك' وائت 3. Some read 'رأوك' وائت
[المعالي] Šar. [المعالي] Šar. [فهم] Sin. 36 [منهم]
- ۲۲۰ Šin. 312; Maḥ. 95, 8; 'Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421.
5. [كذبت] Šar. [كذبوا] Maḥ. [وقد] Maḥ. [عيس] 'Umd. Šar. [سعد] 5. [الرجوع وهو] E. om.; added from Šin. 313.
- ۲۲۱ Baš. 60; ISaj. 51; Maḥ. 95, 10; Šin. 314; 'Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180.
8. [فوه] Sin. 'Umd. Us. [آمه] Sin. [راكب] ISaj. [الك] Baš. [قاصح] 8. [عابه] Baš. ISaj. Maḥ. [الامير] E. [الامين] E. [امين] E. [امير] E. [على] Sin. 'Umd. Us.
- ۲۲۲ ANuw. 117, 10-12; Nkd. 83. 1st verse—Maḥ. 7.

10. المامون Nkd. الميمون ANuw. Mat. المصطفى Nkd. الطاهر
 11. ولي عهد ANuw. Nkd. امام عدل
- ٢٢٣ Hm. 589; Zhr. 107, 21; Šin. 313; Am. i, 199; Was.
 179; Tws. 103; Nih. 145, 5; Hşr. iii, 169; Us. 43, 78
 (often ascribed to Yazîd ibn at-Taṭriya).
13. وكل منك ليس Zhr. وكلا ليس منك
 14. [ما معك الخ. Šin. 313; Us. 42^v.
 اعتماد Šin. [متدار له Us. [معك ليس Šin. Us. [ما
 عليك Šin. Us. om. 15. [ب. Šin. Us. om. [بوجب Šin. Us. [تجب
 Šin. om. [والنار لك
16. [حسن الخروج الخ. cf. Tws. 81 (from al-Hātīmī); Nih. 119, 6.
 ٢٢٤ Šin. 317.
- 61, 1. [جرم Šin. شكل
- ٢٢٥ Baš. 97; Kām. 224, 17-18; 225, 2; Šin. 318; 'Umd. ii, 32;
 Us. 25^v; Hşr. iii, 344; Šar. i, 423. 3rd verse—Maslak i, 423.
 3. [جرم Baš. Kām. Šin. Hşr. Us. Šar. 'Umd. 4. [ولا Šin. [ولا
 فرعة Baš. Kām. Šin. 'Umd. فرعة Hşr. Šar. فرعة
 حاجة Baš. Kām. Hşr. Šar. Maslak 5. [الحق Baš. Kām. Hşr. Šar.
 الحين Us. الفرط 'Umd. [الحق Šin. [ظلم سدّ Maslak
 Baš. Kām. Šin. 'Umd. Us. [تلقه Hşr. Maslak تلقه
- ٢٢٦ Sam. 11, 1; Nkd. 74; Šin. 317; 'Umd. ii, 32, 148; Tws.
 82; Hşr. iii, 342; Us. 23^v; Šar. i, 423; Nih. 119, 13;
 'Ilm. i, 186.
 7. [وا Šam. 'Umd. ونحن [انوم Šam. Šin. 'Umd. Hşr. Šar. اناس
 [التل Šim. [التل لا 'Umd. Hşr. 'Ilm. [ما Šam. Šin. Nkd. [ما
 سنة E. (but others سنة).
- ٢٢٧ Ahlw. No. 17, 12; Zuh. 139; Nkd. 24; Šin. 317, 363; 'Umd.
 ii, 33; Us. 24, 92^v; Šar. i, 423; 'Ilm. i, 199.
 9. [الجمود Us. 24, 'Ilm. [الجمود Šar. [هم Šar. [هم
- ٢٢٨ Has. No. 3, 11; K̄w. 184, 12; 196, 90; Šin. 316; Tws. 82;
 Us. 23^v; Nih. 119, 15.
 11. [التي حدثتنا Hşr. K̄w. Šin. Tws. Nih. [التي حدثتنا
 [التي Us. [التي

- ۲۲۹ ATam. 299, 13; Şin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Mağ. 269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Mak. i, 83.
 14. [هو] Mak. om. [صبر] Mağ. أجل 'Ilm, Mak. مر
 15. [ابوالنہادیہ] often ascribed to Muslim.
- ۲۳۰ Msl. No. 48, 1-3; Şin. 318. 1st and 2nd verse—Şi'r 531, 14-15. 1st verse—Us. 24.
 16. [ومنت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Şi'r اللوم Şin. البخل
 زرقا Şin. حرا Msl. [صفرا]
- 62, 1. [ينبر] Şin. يغار Msl. Şin. بجودا
- ۲۳۱ Kām. 460, 9; By. i, 151; Aḡ. xv, 160; Mjm. 162; Şin. 318; Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i, Cairo 1927, 471.
 3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العى] E. العى (but others العى).
- ۲۳۲ Ahlw. No. 1, 19; Şin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih. 122, 4; Us. 43; Şar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ۲۳۳ Ĥm. 438; Şi'r 161, 15; Şin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd. ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Ĥar. iii, 222; Şar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
 9. [اتلا] Ĥm. Şi'r, Şin. 265, Am. خيرات 'Ilm اوصاف 'Umd. على Tws.
- ۲۳۴ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9; Mehr. 126.
 11. [وسوف] Tws. Nih. ولست (but others حصن) E. حصن
 12. [أمة] 'Umd. مية
- ۲۳۵ 'Umd. ii, 54.
 14. [استحسن] 'Umd. استحسن 15. [أرى] 'Umd. أرى
- ۲۳۶ Maf. 95, 12-13.
- 63, 2. [بعل] Maf. زوج
- ۲۳۷ Tws. 87; Mehr. 124.
 4. [أرقبك] Tws. باسم 5. [عسر لعل] Tws. Mehr. تسك عل
 6. [تسك] Tws. تسك 7. [وما] Tws. Mehr. ولا
 7. [يتاولها] Mehr. يتاولها 8. [كفك] Mehr. كفك
- ۲۳۸ ANuw. 159, 2; Jāh. vi, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr. 124.
 9. [مفاخر] Jāh. Tws. مفاخر
- ۲۳۹ ANuw. 108, 12-13.

12. تنطق ANuw. [تتخطأ]
- ٢٤٠ Ag. xi, 34 (Muḥammad ibn Umaiya). Cf. Msl. 246.
15. [أرى] Msl. يرى Ag. [مربر] خلا Ag. [أرى] Msl. يرى
 16. [يتباهى] ملسيته Ag. Msl. [قلنوته] يتسمى Msl.
- ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وانشد ابن المعتز في باب التضمين للأخطل); Šin. 27; Us. 89.
 Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71;
 إذ يتقون في الأسته لم أؤتم * عنها ولو أتى تضايق مقدمي
 (cf. p. 25 ولكنها). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allagāt
 übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allaga Zuhair's. SBWA.
 Bd. 144, Wien, 1901, 40.
- يوم 'Umd. Us. [بعد] 3. الجرتمى Us. للخرمى 2. 64,
 إلى Us. [لكن]
- ٢٤٢ Šin. 26.
 عندما Šin. [عودها] الخرم Šin. [الجود] 5.
- ٢٤٣ Šin. 27; 'Umd. ii, 71; Tws. 87; Nih. 126, 7-8.
 E. ابن and often. [من] 14. مني 'Umd. Tws. Nih. [بجلا] 8.
- ٢٤٤ Šin. 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz [اراد انها يتبدلان]).
- ٢٤٥ E. not [بجانسان] 5. زاد Šin. [أعبا بن] 1. E. [ابن] 65,
 clear.
- ٢٤٦ ANuw. 186, 2-3; ANuwAḥb. 110; IŠaj. 280; Šin. 292.
 الكريمة IŠaj. [الكرمة] زوجت IŠaj. ANuw. [انكحت] 7.
 [حيثما] فرّج IŠaj. ANuw. [فانكح] 8. مثلها ANuw. [كؤوما]
 ANuw. ANuwAḥb. [راحة] حسينا Šin. [خيا] ANuw. ANuwAḥb.
 ساحة IŠaj. ANuw. ANuwAḥb. [راحة] 10. بنت Šin. [ابنة]
- ٢٤٧ Šin. 291.
 تقرا Šin. [تقر] 13.
 [الانقراط الخ] cf. Maḳ. i, 150. 16.
- ٢٤٨ Šin. 286; Šad. 153.
- كان Šad. [كنت] 2. هجر Šin. [هجرا] الدهر Šin. [الناس] 1. 66,
 ANuw. 64, 10, 12; Kām. 512, 7; 739, 4; Šin. 151 (= Maḳ.
 i, 352).
- فرع ANuw. [غمر] سبط البان Maḳ. Šin. Kām. ANuw. [ملك اغمر] 4.
- ٢٥٠ Šin. 284.
 [المكرب] (but cf. n. [المكرب] Šin. [المحصد] 8.

- ٢٥١ Šin. 284; at-Ta'ālibī, Naṣran-nāẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
 10. ويستقيث at-Ta'ālibī وت. تقيث Šin. [وتستعيد وتبكي] Šin. [تبكي]
 11. ضرعها بدلها at-Ta'ālibī [صرعها] Šin. [لها]
- ٢٥٢ Hm. 821, 5; Šin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
 13. فأنست Cheikho [خرت] فأنست Cheikho [واقسم] Šin. Am.
 14. بمن قرب Hm. [من قرب] 14. بضعة Cheikho [بضعة] حرت
 15. كثير E. [كثير] 15. بعضك من Cheikho Hm. Šin. Am. [بعض الى]
- ٢٥٣ Šin. 284; Ag. viii, 29, 2 (الحزين الكسافي). Cf. Hm. 821, 8
 [اطن] [يكاد] خطبي من قارب (Jēh. v, 132); (= Kut. 7. n. 1);
 (شخصه الخ).
- ٢٥٤ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Šin. 285; Mwš. 287. 1st and 2nd verse—Was. 317. 1st verse—Us. 37^v.
 67, 4. [الجراد: 4] Buḥ. Mwš. العوضة [بميد خلال] ANuw. Was. [عقوا وينزلها] ANuw. Was. [وتنزلها فرجها] Was. [حرها] 5.
 7. [وقال اسحق الخ] Šin. 282; Ag. xvii, 164; Us. 37.
 Ag. om. [وجه كشفت] Ag. [سفرت ومنى] Ag. [والمدينة] 9. عبيد Ag. [عبد]
 10. والله ما Ag. [ما] بالؤلؤ Ag. [بالدر] فاذا Ag. [واذا] 10.
 11. [وكانت امرأة الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
- ٢٥٦ Nuk. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابو حنيفة السعدي).
 16. للشق Mwš. [للجنب] فيحاء لو [لوا] 16.
 17. [وصف الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
 Šin. adds [يلغ] [تا] Šin. [قرسا] [ما اريد] 18. حاجتي Šin.
- ٢٥٨ Šin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aš-Šidyāk, as-Sāḵ 'alā-s-sāḵ fimā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
 68, 1. [تم يدخل] Mwz. Šidyāk [تدخل] 2. حيتي E. [حيتي] 1.
 6. [القيامة] E. [تم يدخل] Mwz. Šidyāk [تدخل] خصرها Šidyāk
- ٢٦٠ Šin. 285; Us. 37^v.
 9. [يدا] E. [يختم] 10. [تقن] Šin. [تقن] sic Us., E. [تقن]
 11. [وقال اعراب الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 14-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Šin. 186; Tnw. ii, 171.
 15. [ومسرودة] E. ومسرودة, but others ومشدودة (cf. Ahlw. p. 60).
 موضوعة Imr. موضوعة E. موضوعة الشك Imr. Tnw. الشك [السك]
- ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 6; K̄w. 186, 23; Ši'r 40. 16: 55, 8; Maf. 94, 5; Šin. 185, 189; 'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; H̄sr. iii, 65; Asr. 156; Dl. 72. 375; Šar. i. 414; Nih. 45, 16; Maslak 93.
- ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17 - 493, 1. 1st verse—Ši'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; H̄sr. ii, 226; Tāj. vi, 133.
- 69, 4. Imr. Ahlw. Kām. Ši'r كأن الحصى من خلفها وأمامها
 5. [رجلها] E. رجله (but others [رجلها]).
 6. [المروحين] H̄sr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) المسرجين (sic!)
 تعبيره Ahlw. تشبه Tāj. تشبه
- ٢٦٤ Jh. 173; At-Ta'ālībi, Sīr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Mak. i, 138.
 8. [قَلَقَ] Sīr هامتها [هَامَاتِهَا] قَلَقَ Mak. قَلَقَ Sīr [كَلَبَتْ] Sīr [نصولا] Sīr التؤوس [التؤوس] قَلَقَ Mak. قَلَقَ Sīr [نصولا] Mak. نصولا
- ٢٦٥ Šin. 285; Tāj. vi, 146.
 10. [تقتل] Šin. يَمْلِكُ E. لهاته Tāj. لهاتها 11. [عود] Tāj. سنف
 جمعة صفر Tāj. [الجمعة الصفر]
- ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm. 192. (Cf. Gandz 106.)
 13. [زورًا] Ahlw. Mjm. خورًا 'Umd. مسوك 14. [مسوك] Ahlw.
 'Umd. المراتب 'Umd. المراتب [الأراتب] ثياب 'Umd.
- ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; K̄w. 186, 25; Kām. 482, 15. 1st hem. Kām. 60, 17.
 16. [واستحرن] Kām. وادلجن 17. [بوادي] E. بواد Ahlw. Zuh. Kām.
 للهم Ahlw. Zuh. Kām. [ق] اللهم ووادي K̄w. لوادي

- ٢٦٨ Jāh. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fh. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.
- 70, 1. الوليد [Jāh.] اللام عند Jāh. [نحت]
- ٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.
3. رأتني [Ru'ba]
- ٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.
- ٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikd. iii, 116.
8. A'sā, 'Ikd [وغير أهل 'Ikd وفر A'sā ملك فخرت 'Ikd] وعريت
جان IŠaj. ومال
10. افوه اود E. [ابو دؤاد]
- ٢٧٢ Jāh. iv, 110.
11. يتابعان [Jāh.]
- ٢٧٣ see ١٤
- ٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāh. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 164, 16; Mjm. 196; Ḥṣr. iii, 36; AmMurt. 7; Mahr. 147.
15. [عكك غردا] Ahlw. Šin. Jāh. [مرجا] Ahlw. [قدح] Ahlw. 16. [يسن] Ahlw. فعل [Jāh. By. Ši'r]
- ٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naṣ. 805; Jāh. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).
- 71, 1. [أخبار] E. lacuna, added from all other sources. [حرق] Ahlw. Naṣ. Jāh. 'Umd. 2. [نعت] sic Jāh. and Šin.; E. [نعت] Ahlw. IŠaj. Naṣ. [نعت] but cf. Zhr. 247, 1 (نعت بقرهم) and 251, 6 (وما نعب القراب لنا يئمن) [هم] Ahlw. [واوجعوا] Ahlw. Jāh. Naṣ. [اسهروا] Šin. [فد] Naṣ. [ناوجعوا]
- ٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāh. vii, 36: وأنشد الأسمى وابو محمد
لتبيل (sic) بن مقبل بن عامر الخ
4. Far. [ما] الا يا عباد الله ما زال شاعر الخ
- ٢٧٧ Ṭuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāh. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; Ḥṣr. ii, 350; Us. 95^v (cf. Ṭuf. p. 220).
8. [سرف] sic E.; Ṭuf. Ši'r, Us. [يدوا] E. [يدوا]

- ٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ulqais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis. xvii, 31: *يكتب على الاذنان دوح الكنتيلي*
 12. [حجاء] E. not clear. *للأذنان* E. *للأذنان*
- ٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; K̄w. 187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192; 'Umd. i, 176, 203, ii, 27; Ḥṣr. i, 366; Tws. 98, 117; Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4. Kurrās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.
 14. *ظلي* [ترجي] Tws. 98
- ٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.
- ٢٨١ Ḥas. No. 13, 20.
- ٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḳ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423; Tāj vii, 101.
- 72, 4. *لها برص* [Jar. Naḳ. IŠaj. Tāj برصا ترى (but commentary of Naḳ. ويروى لها برص. بأسفل] Naḳ. Šar. *تجمع* Tāj بلوح
باسكتيها Tāj [إسكتيها]
- ٢٨٤ Baš. 54; Jāḥ. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r 479, 4; Am. ii, 63; Ḥṣr. iii, 43.
 9. *ترامي* [تنزي] Ḥṣr. *إن* Baš. Kām. Am.
- ٢٨٧ Asr. 186 (القائل); Tws. 20 (الشاعر).
 16. *نجاه* Tws. [نجاه] *انصاه* Asr. Tws.
- ٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāḥ. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).
- ٢٨٩ Ši'r 520, 12.
- 73, 3. *يصفر* Ši'r [يصفر]
- ٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.
- ٢٩١ Buht. i, 4, 3; Mwz. 12, 14, 124, 154; Ḥṣr. ii, 58.
 7. *نورها* [نورها] Buht. Mwz. 12, 14, 124, Ḥṣr. *يخفي* [يخفي]
الكاس Mwz. 124 [الكاس] *ضوؤها* Ḥṣr. *لونها* Mwz.
- ٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.
 9. *وليد* ANuw. Ši'r [غلام]
- ٢٩٣ ascribed to al-Aḳra' ibn Mu'ād al-Ḳušairī ap. Am. iii, 105 and Zhr. 123, 17.
 11. *صميم* Am. *صميم* [صميم] Zhr. *حجها* Zhr. Am. [حجها]
- ٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الإعراب).

13. عَشِيٌّ Zhr. عَشِيٌّ 15. [منها] E. em., added from Zhr.
 16. [عند] Zhr. سلك واسرعى Zhr. واسرعى
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAhh. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
- 74, 4. [واذا] sic E.; others إذا سا [سا لها] sic E.; others سا
 كاتها [وكاتها] sic E.; others كاتها المقدم [المقدم] sic E.;
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Fsraj al-Wa'wā ad-Dimaški, Petrograd 1914, 178.
7. [تندرى] ANuw. Šin. 150 يكي [تندرى] ANuw. Šin. 150
 [وتعلم] عن [من] [فيلقى] Šin. 191 [وتعلم] ANuw. Šin. 'Umd.
 [ووشاحها] خصرها [خصرها] 9. [ويعلم] ANuw. Šin. 'Umd.
 E. ووشاحها
13. [ومن إعانت الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Hr. 484-5.
 14. [رائع] E. رائع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāk. ii, 487, 10.
 15. [تحاتون] E. تحاتون
- 75, 2. E. a wormhole.
 4. [وراي] E. ورای 4^b. E. wormhole. [وحيسى] E. not clear.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. [و في الخرو] Maslak زهرة [لذة] Maslak
 7. [فان] Tws. ونهر من Maslak
 9. E. a wormhole. [اذا] Nih. Maslak
 ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. في الرشاد [ارى] E. between the lines with صح
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
- ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
- ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
- 76, 1. [تحيا] A'sā تحيا
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. [خف] Mwz. بان
- ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
- ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والسهد

- ٣١٠ ATam. 375, 6.
 14. [النَّج] E. النَّج, but cf. Yāk. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.
- ٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7.; Am. ii, 187; 'Umd.
 ii, 3; Mwš. 385; Ag. xv, 63, 2 (from foot); H̄ṣr. i, 203;
 Šar. i, 418.
 16. By. 1st hem. [اجل] Ši'r عهد Mwš. [اجل] الا هي اطلال الرسوم الجواليا
 [ع] Am. [ع]
- 77, 5. E. a wormhole.
 6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أبو ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أجن ٢٥٧ a vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أسك ٢٨٢ side of the vulva. Naḡ. i, 311, 10: حرف الفرج وهو: Ln. iv, 59.
- أقل ٨٤١٠٢, 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أقط ٢٥٢, 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أكل ١١١, 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 أَكَلَةٌ and Dozy i, 31 أَكَالٌ.
- أود ٢٩٨ to press heavily. Ln. i, 125.
- أول ١٢٩, 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot: والآل ما أشرف من البعير: Ln. i, 127.
- أى شىء = 40, 11 أيش — أيش
- أبل ١٣٥ مُبْتَلَةٌ II beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- أبخت ٢٥٧ a species of camels (Horūsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- أبر ٨٨ a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15: والبرى الخلائيل واحدها برة: Ln. i, 197.
- أبضع ٢٨٥ lancet, a carrier's knife. Ln. i, 215.
- أبكر VII 2, 12 he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- أبكر اول السحاب: E. 9, 7: ١٤٢٧٣ بكرة — أراد أنها لم تمطر قبل ذلك
- أبهر ٢٦٨ the aorta. Ln. i, 266.
- أبو 8, 11, cf. 56, 12, resting-place of camels. E. 8, 11: موضع تأوى إليه الإبل: Ln. i, 272.

- تمّ [ليل] ٢٧٥ the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.
- ٢٦ amulet. Ln. i, 316.
- تقى [أثقب] ١٧ stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.
- تحمّ ٦٧ vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.
- تجسّد ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.
- تجسّد ٢٦١ to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.
- تجرّم ٤٩, 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.
- تجسم [جسيم] ١٢٦ to be, become great, big. Ln. ii, 424.
- تجبّ ٢٦٥ a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.
- تجلّ ٢٥٥, 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.
- تجلح [أجلح] ٢٦٩ bald. An. ii, 48, 99 : الأثرع الذي قد انحسر الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلا فهو اجلح فإذا بلغ النصف فهو أجلي ثم هو اجله ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.
- تجدّ 65, 6 to lie with "Umaira" (= كاح اليد). Tāj iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.
- تجلم [تجلم] ٢٧٥, ٢٩٥ the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du *Tawq al-hamāma*, Paris, 1928 (= *Mémorial Henri Basset*), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شبه لحيه بالجلين لأنّ الغراب يخبر بالفرقة ويقطع كما يقطع الجلجان
- تجله [أجله] ٢٦٩ bald. Ln. ii, 446 ; see جلح
- تجم [جامعة] ٤٦, 2 a collar of the kind called غلّ. Ln. ii, 458.
- تجلّ ٧٨, 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.
- تجك [جياك] ١٥٩, 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.
- تجوّ [خنوة] ٢١٥ a skirt rolled up. Nak. iii, 324.
- تججل [حجّلة] ١٢٩, 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ ٩٧ sharpness, force (= حِدَّة). Ln. ii, 525.
- حَرْفٌ — حَرْفٌ ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. Kor. 22, 11. Ln. ii, 551.
- حَرَقَ — حَرَقَ [الجناح] ٢٧٠ having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. Ikt. 334 : وسروى حرق وخرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قيل هو اللين الجناح مثل الأذن وقيل هو الشديد الضرب بمجانحه Tuf. p. ١٤٠, 4-5; 'Āmir (ed. Lyall), 148, 5-7; Le Diwān d'Abū Kabīr al-Hudālī par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 3, 4 and pp. 37-8; Mf. i, 214, 10-11; By. i, 36; Tāj ii, 65, s.v. شتج
- حَرَنَ — حَرَنَ ٦٢ restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حِظْوَةٌ — حِظْوَةٌ 1, 15 a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حَلَبٌ — حَالِيَانِ dual ١١٢, 2 the two spermatic ducts. Ln. ii, 625.
- حَلَقَةٌ — حَالِقَةٌ 4, 4 that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حَلَمَةٌ — حَلَمَةٌ 68, 12 the head of a woman's breast. Tāj viii, 256; Ln. ii, 633.
- حَمَلٌ — حَمَائِلِ pl. ١٠٥, 2 shoulder-belt. Tāj vii, 289; Ln. ii, 650.
- حَمِيٌّ — حَمِيٌّ ٥٢, 3 the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حَوْبٌ — حَوْبَةٌ 4, 2 sin, crime. Am. ii, 267 : قال أبو بكر الحوْبَةُ القَعْلَةُ من الحوْب وهو الائم يقال حاب الرجل اذا ائم Ln. ii, 662.
- حَوَمٌ — حَوَمَةٌ f. حَوَمٌ ٥٢, 2 thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حِصَّةٌ — حِصَّةٌ 5, 18 turning, fight. Lis. viii, 286 = Tāj iv, 385 : حِصَّةٌ من حِصَمَاتِ الفَتَنِ اى رُوْفَةٌ منها عُدَّتْ اِلَيْنَا Ln. ii, 686.
- حَبْرٌ — حَبْرَةٌ ٣١ the she-camel beating the ground with her fore foot. E. (2, 3 : هو ضربها يدها ومنه اخذ الحَبْرُ لِاصطافه بالثور : Lis. vii, 210 الحَبْرُ الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب
- خَدَعٌ — خَدَعَانِ dual [الخَدَع] ٨٠ two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خَدَمٌ — خَدَمَةٌ pl. خَدَامٌ ٢ a ring, an anklet. E. 5, 12 : الخَدَمَةُ الخَلْفَةُ المُسْتَدِيرَةُ : (= al-Bakillānī ap. Šin. 213. n. 5); Lis. xv, 57; Tāj viii, 269; Ln. ii, 712.

- خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. Ḥṣr. iii, 317 :
التنهال وما ينخرط في سلكها : iii, 391 ; بعد اختلاطى ملكه وانخرطى في سلكه
Maṭ. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).
- خرق — خرقا f. [الخرق] ٩١, 1 a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.
- خرز — خرز pl. جزآن ٦٣, 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.
- خزر — خزر ٢١٥ a kind of porridge. Nak. iii, 352 ; Ln. ii, 732.
- خفت — خفت ٣٠٧ to remove, depart. Ln. ii, 769.
- خفي — خواف pl. [خافية] ٢٩٣ the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.
- خل — خل ٢٥٥, 1 a toothpick. Ln. ii, 781.
- خلج — خلج ٨٢١١٧ to drag, to extend. Ln. ii, 782.
- خندريس — خندريس ٦٥, 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.
- خنس — خنسي ٣٣ a kind of camel. Nak. i, 176, 2 : هو ضرب من النجايب
خور — خور ١٥٧, 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.
- خال — خال ٢٣٤ = أخال. Ln. ii, 833.
- داب — داب masdar داب ١٢٩, 6 to wear oneself out. to become
weary. Ln. iii, 839.
- داب ١٢٩, 6 a custom, an affair. Ibid.
- [دابة] pl. دابات ٢٣٦, 1 a child nurse (= Pers. داب). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i, 1855, 808 ; Ln. iii, 840.
- دبق — دبق ٢٩٢ a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. cxxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).
- دد — دد ١٥ sport, play. AmMurt. 25 : فاما الددن فهو اللهو واللعب :
وفيه لغات ثلاث دد على مثال ديم وددأ على مثال فلي وددن على مثال حزن
Irš. i, 131 (ذو دد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.
- دوس — دوس ٤٣, 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)
- دوم — دومة 5, 17 a continuous rain ; incessant. E : اى دالاً ; Ln. iii,
937.
- ذبل — ذبال pl. ذبال ٤ a wick with which a lamp is lighted.
Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرَّ ٢٣١ (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957. [قرن الشمس]
- ذوقه أى : Tāj, vi, 353 ; حلوا إذا تذوقه العيول : ap. Ḥṣr. i, 92 ; تذوقى v 14, 3 ; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz
ذاقه مرة بعد مرة وشيئا بعد شيء : Lis. xi, 401 ; Ln. iii, 988.
- والرداح الثقيلة المعجزة : Am. i, 155 ; 6, 1 heavily laden, heavy. رداح --
وروى عن ابن موسى أنه ذكر الفتن فقال : Lis. iii, 273, 16 : الضخمة الوردكين
وبقيت الرداح المظلمة التي من أشرف لها أشرفت له أراد الفتنة الثقيلة العظيمة
ومن المجاز الرداح من الفتن الثقيلة العظيمة : Tāj, ii, 142 from foot :
Mwz. 61, 4 ; ar-Raba'i, Nizām al-ḡarīb (ed. Brönne), 68,
8-9 ; Ln. iii, 1066.
- رشو -- رشاء ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient
Arabia, Leipzig, 1926, 479-481 ; Ln. iii, 1091.
- رصف -- رصف ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099.
- رغم -- رغام ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114.
- رفأ -- رفا ٢٤٦, 2 close union. Fḡ. 11, No. 16 : الرفاء الاتفاق والالتام ;
Ln. iii, 1117.
- رغف -- رافة 68, 12 extremity of the buttocks. Lis. xi, 27 :
أسفل الألية وقيل هى منتهى أطراف الألبتين مسايلى الفخذين وقيل الرافة
ناحية الألية ; not ap. Ln.
- روح -- روح iv أراح A to bring back in the evening to their nightly
resting-place. E 8, 10 : وهذا مستراح من اراحة الراعى الإبل إلى مبادتها ;
Ln. iii, 1179.
- رود -- رواد ٢١ a pasture. E 10, 11 : مرادها الموضع الذى ترود فيه ; Ln.
iii, 1186.
- زبد -- زبد 4, 1 a gift. E : زبد للشركين أى ردهم ; Lis. iv, 176 :
والزبد بسكون الباء الرشد والعطاء ; Ln. iii, 1209.
- سحب -- سحب ii ٥٤, 1 to drag (= i). Not ap. Ln.
- سحو -- سحاة ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323.
- سخط عظامه : Lis. ix, 184 : 4, 14 to be displeased. سخط v --
سخط أى استغته ولم يقع منه مرفعا (= Tāj, v, 151) ; Ln. iv, 1324. Cf.
لا يزال . . . متسخطا لا يزال . . . : ap. Ḥṣr. i, 183 ;
دائم التسخط لما قسم له
- سدل -- سدول pl. [سدل] ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333.

- سدر — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97; Tāj, x, 172; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — سرودة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig 1886, 340-1; Ln. iv, 1347.
- سف — سف ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv, 1368.
- سفر — سفر بينهم 6, 12 to make peace (= اصالح). Lis. vi, 35; Ln. iv, 1370.
- سكت — إسكت see أسك.
- سل — والسليل واد بينه : ٩٨ valley. Zah. 138, 8; Ln. iv, 1397.
- سلط — سلط ٤ oil of olives or of sesame. Gandz, 99; Ln. iv, 1406.
- سليح — سليح ٢٨٥ a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سلك — سلك 13, 18 a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خرط
- سوم — سوم ١٣٦ altered in face. Ln. iv, 1455.
- سوف — سوف ٢١ to smell. E 10, 11: سوفت شئت
- سوم — سوم ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a high price. Ln. iv, 1474.
- سبل — سبل ٢٣٠, 2 = سبل
- شجر — شجر ٢٨٣ pieces of wood bound together upon which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شجاع — شجاع ٢٧ the serpent (in the belly of a man, when he has been long hungry). Lis. x, 39; Tāj, v, 393; Ln. iv, 1508.
- شعب — شعب ٢٨٠ milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شخص — شخص ٢٧٢ raising his eyes. Lis. viii, 312: فرس شخص ; الطرف طامحه وشاخص النظام مشرفها ; Ln. iv, 1517.
- شرة — شرة ١٤٧, 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شري — شريان 24, 4 artery. Ln. iv, 1546; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 261-2.
- شيط — شيط ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شيف — شيف 1, 9 he has become attached to it excessively. Ln. iv, 1568. Cf. شامف ٤٠.

- شَقَفَ — شَقْفٌ ٢٧٧ wide between the hind legs; tall. Lis. xii, 52; Ln. iv, 1579.
- شَكَرَ — شَاكِرٌ ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. جَاكِر) Ln. iv, 1585; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.
- شَنَى — شَنَى ١٣٩ to manifest hate = شَنَى (not ap. Ln.).
- شَدَّ — شَدَّ ١5, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.
- صَبَّ — صَبَابَةٌ pl. صَبَابَاتٌ ٦٠ a small quantity remaining in a vessel. Ln. iv, 1639.
- صَرَصَرَ — صَرَصَرَةٌ ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120; Ln. iv, 1671.
- صَوَّرَ — صَارَ إِلَيْهِ أَوْ عَلَيْهِ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it. Dozy, i, 852; Ln. iv, 1744.
- ضَحُو — ضَحَا ظِلُّهُ 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218: ومن المجاز ضحا ظله أى مات ومته حديث فإذا نصب الخ قال ابن الأثير يقال ضحا الظل إذا صار شمساً فإذا صار ظل الإنسان شمساً فقد بطل صاحبه; Ln. v, 1772.
- ضَلَّ — ضَلَّ [مَنْ] ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.
- ضَلَّ [مَنْ] pl. ضَلَّالٌ ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way. Cf. ضَالٌّ ap. Ln. v, 1797 and ضَلَّالٌ — ضَلَّالٌ ap. Wright, A grammar³ i, 201; كَتَمٌ — كَتَمٌ ١٨٠.
- ضَيْفٌ — ضَيْفٌ ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10: . . . مَضِيفًا الْمَعْنَى أَنَّهُ أَصَابَ مَوْضِعًا يَضِيفُ إِلَيْهِ فِيهِ أَيْ يَمِيلُ إِلَيْهِ ap. Ln.
- ظَلَمَ — ظُلْمٌ ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80; Ln. v, 1833.
- ظَرَمَ — ظَرْمَةٌ 13, 4 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427; Irš. i, 151, 8; Lis. xv, 254; Vollers, Lexicon persico-latinum, ii, Bonnae 1864, 525; Dozy ii, 42; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 255; A. Šir, Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba, Beirūt 1908, 112; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.'t. 13, 1869, 222, n. 1; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61; Massignon, Notes sur le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2; A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359; Syria, vi, 1925, 94, n. 1.
- طَسَنَ — طَسَنٌ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852; Vollers ap. ZDMG.

- L, 645, No. 234. Cf. *منش* Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, Strassburg 1906, 20-21.
- طع — طع ٩٤'٩٥ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
- طنفس — طنفس 13, 5 a kind of carpet DR. 41, 27; 43, 21 (طنفس); Lis. vii, 433; Ibn 'Abd al-Ḥakam (ed. Torrey), gloss. p. 46*; Vullers, *Lexicon persico-latinum*, i, Bonnæ 1855, 464; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen*, Leiden 1886, 103, n.; P. Horn, *Neupersische Schriftsprache, Grundriss der iranischen Philologie*, i, 2, p. 6, 137; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 237; Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, 20; A. Šir, *Kitāb al-alfāz al-fārisīya al-mu'arraba*, 113-14; Ln. v, 1886.
- طور — طار ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.
- طول — استطالة x 15, 10 the contemning of men, exalting oneself above them. Ln. v, 1896.
- عتر — عتار ١١ false step; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot: والعشرة المرة في العتار في المشى و في الحديث لا تبدأهم بالعشرة أى بالجهاد والحرب لأن الحرب كثيرة العتار فستأها بالعشرة نفسها أو على حذف الضاف أى بنى العشرة
- عدّ — عدد ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.
- عدو — عدو ١٩ لم يَعدْ أن عدو Tab. glossary, 353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and *Kitāb al-aḡānī*, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot):
إذ تستبىك بمصقول عوارصه * ومقتلى جؤذر لم يَعدْ أن شدنا
- عرض — عارض ١٠٠٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the horizon. Ln. v, 2011.
- dual عارضان ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the mouth. Ln. v, 2011.
- عرق — عرق [إثنا] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, *Kitāb al-faṣiḥ*, ed. Barth, 24, 9 and 40 n.; Irš. i, 52, 13-17.
- عرم — عرم عليه ١٤٠٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured. Ln. v, 2024.
- عارم ٢٥ evil, bad. Huṭ. 140, 1: العارم الخبيث النظر من: الارتفاع في السير; Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller,

Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890.

21, 14 : نظرة فؤادي تادم النظرات and glossary 220, s.v. نظرة
"carens aspectibus", i.e. facilitate videndi, intelligendi.

- عزيم — عزيم ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عسر — عسر ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عسو — عسا ٢٥ to become hard, rough. Nak. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عشر — عثر ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calatropis proserpa).
Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen
in der alt-arabischen Poesie, München 1926, 23.
- عصل — عصل pl. عَصَل ١٧٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عص — عصل ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عفج — عَفَج pl. أَعْفَاج ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عقر — عَقَار ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig
1932, 156-7.
- عقو — عَقْوَة ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- عل — عل ١٤, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265 : هو متعالم وليس
فيكون من حيل : al-Jāhiz, Kitāb at-tāj (ed. A. Zeki) 157, 2 :
الوزير ان يتعالم فيعوده الملك.
Cf. verse of Ibn ad-Dumaina :
تعالت كي أسحى وما بك علة * تريدن قللى قد ظفرت بذلك
ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182.
- عل — عل ٢٢٧ in every case. Cf. Zuh. 139 :
من قلة ذات يد وعوز ; Ln. v, 2126.
- عمر — عَمْرَة see جلد.
- عنفق — عَنَفَقَة ٢٨٧ the hair of the lower lip. Nak. iii, 486; Ln.
v, 2175.
- عوج — عا ٨٨ bracelets. Kām. 421, 16 : والعاج كان يتخذ مكان الأسورة ;
Ln. v, 2187.
- عود — عود ٨٠ old camel. Lis. iv, 316, 2-1 from foot :
العود المين : Tāj, ii, 437, 2-3 : والثاة إذا أساء وبصر عود وشاة عودة
; من الإبل والثاة. Ln. v, 2190.
- عود — عود ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عيب — عَيْبَة pl. عِيَاب 6, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v,
2206.

- غَبَّ — غَبَّ maydar 6, 5 to come to water on alternate days.
Ln. vi, 2221.
- غَلَّ — غَلَّ ٢١٧ water amid trees. JarAs, f. 38^v: ما تغلَّى من
الغَلِّ ما تغلَّى بين الشجر والأياك
Ln. vi, 2280.
- غَلَّلَ — غَلَّلَ رسالة مُغَلَّلَةٌ ٩٠. l a message conveyed from country to country.
Ln. vi, 2279.
- غَلِمَ — غَلِمَ ١٢ مُغَلِّمٌ viii excited by lust or carnal desire. Ln. vi, 2286.
- غَمَّرَ — غَمَّرَ ١٧٧ to drink from a cup called غَمْرٌ Am. iii, 7:
والغمر القدح الصغير الذي يسع دون الرىّ و منه قبل تغمرت أى شربت القدر
Ln. vi, 2292.
- غَمَزَ — غَمَزَ ٣٥ to press, to pinch. Ln. vi, 2293.
- غَيْدَ — غَيْدَ ١٢٩ فَيْدَاءٌ [غَيْدًا] f. 3 soft, pliant. Ln. vi, 2314.
- غَمَّ — غَمَّ ١٧ charcoal, the first part of the night. Am. iii, 57:
الغمامة؛ وفصة الغمامة بفتح الغاء والماء ما بين الغمامة الأولى والغمامة الآخرة
فصة الغمامة وهي إقباطه وأول سواده ويقال : غمَّ الغمامة
sp. RAAD. i, 1921, 80 : للغمامة التي بين صلاتي الغمامة الفصمة
Tāj, ix, 9 ; Ln. vi, 2347.
- غَمَّ — غَمَّ 3, 17. n. فَرَاشٌ [غَامِيَّةٌ] pl. فَرَاشٌ 8, 17. n. cattle pasturing at large. Das Kitābu-
l-itbā'i wa-l-muzāwajati des . . . Ibn Fāris . . . hrsg. von
H. Brünnow, Giessen 1906, ١٤, 2 ; Lis. xx, 14, 13 ;
Ln. vi, 2402.
- غَمَّ — غَمَّ 6, 6 essence, source ; articulation. Mf. i, 481, 5 :
قال الأصمعيّ يأتيك بالأمر من فصة أى من مفصله الذي يفصله منه كما يحزّ
العظم من المفصل ; cf. verse of Zubair ibn 'Abd al-Muttalib
ap. Mjm. 13. al-Mašrik xxii, 1924, 825, Tāj. iv, 416 :
وآخر تحببه جاهلاً * ويأتيك بالأمر من فصة
Lis. viii, 333, 24 ; Ln. vi, 2403.
- غَمَّرَ — غَمَّرَ 6, 4 ; ١٩ unleavened, not tanned. E 10, 4-5:
ابو سعيد أراد عزراً ليس بالحكم كما أن الفطير من العجين ليس بمستحکم
والفطير في غير ذا الجلد الذي لم يسبع. Cf. as-Sūli, Adab al-kuttāb,
Cairo 1341, 157 : Elfachri, hrsg. von W. Ahlwardt, Gotha
1860, 85, 1-5 ; S. Nagid (ed. P. Kokowzow, Petrograd
1916) 135 ; Ln. vi, 2417.
- غَمَّرَ — غَمَّرَ 6, 12 ; ١٨, 2 ; ٧٨, 2 to open the mouth. Am. i, 139,
144, 7 ; Irš. ii, 295, 14, 423, 6 ; Ln. vi, 2421.

- قدر — ٧٥, 2; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, Das Schicksal in der altarabischen Poesie, Leipzig 1926, 21.
- قدم — ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= نوادير Nak. iii, 515). Lis. xv, 368 : القوادم أربع ريشات في مقدم الجناح الواحدة : مقدمة المسكر : xv, 367 : قدامى وهي القدامى . . . قدامى الريش المقدم وقادمتهم وقدامهم متقدموه
- قربس — ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516 ; Ln. vii, 2509 ; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter, 104.
- قربس — ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517 ; Tab. Gloss. clxix.
- قرع — ٢١ to beat. For قرع العصا see By. ii, 59 : وإن قرعت . . . عصا الحرب أي أذن بالحرب ; Tuf. p. 10, No. 1, v. 43 ; Lis. x, 135 ; Tāj, v, 461 ; Ln. viii, 2987.
- قرون — ذرّ see قرن.
- قرو — ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- قري — ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184 : والقران مجارى الماء : الآقرا، واحدها قري وهو مسيل : ii, 99 : إلى الرياض واحدها قري : Nak. iii, 520 ; Ln. viii, 2988.
- قضب — 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173 : القضب الناقة التي لم تُرَضْ وميل التي لم تمهر الرياضة : By. i, 84 ; Ln. vii, 2538.
- قعد — ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- قل — 4, 10 Am. i, 76 (والقل القبة), 98 ; Lis. xiv, 81-82.
- قور — ix ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437 : قور : مقورة وقد اقور جلدنا وانحنت وهزلت ; Th. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1910, 68.
- قيل — v 1, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī, al-Alfāz al-Kitābiya, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2 ; an-Nawādir fī-l-luġa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8 : قيل الرجل أباه قبيلاً وقبيضة تقبضاً وتصيره تصيراً وكله واحداً وذلك إذا نزع إليه فأشبهه : Lis. xiv, 98, 3—2 from foot ; Tāj, viii, 92, 3—4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- كمن — 6, 10 the camel's hump ; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — ٢٥٠ the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, *The well in ancient Arabia*, Leipzig 1926, 485; Ln. vii, 2602.
- كرو — ٢٢ marching with a leaping gait. Nak. 176, 3: *التي يكررو في منته يشب وثياً* ; Lis. xx, 32, 14.
- ٢٨٤ ball. Lis. xx, 83.
- كش — ٢٨٠ hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — [كناس] pl. ٢٢ a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب الكيب — ١٠٨, 1 middle of the breast: Lis. ii, 229: *لب الكيب* Cf. Lane, vii, 2643.
- لجج — 57, 4 to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لحب — ١٠٥, 2 to become clear, open. Lis. ii, 233: *لحب الطريق يحب لحوياً وضح كأنه قشر الأرض* ; Ln. vii, 2653.
- لحم — ١٢٥, 1 the wool, the threads that are woven into the *sadā*, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11; Tāj, ix, 56; Ln. viii, 3008.
- لدغ — ١٤٤, 2 stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم — ٢٦٨ knock, tap. Fh. 14, 16: *لدم الغلام ضربه بحجر على حجر* ; Lis. xvi, 12.
- لطم — ٢٩٦, 1 the cheek. Ši'r, xlv.
- لوق — ٢٨٩ spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لنعد — ١٠٨, 1 to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لنعم — ٢٢ to be clothed. E 10, 14-15: *قال أبو سعيد النعم من اللناع وهو اللعاف الذي ينقع به ثم صار كل ثوب يجعل به الانسان لناعاً* ; R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes*, Amsterdam 1845, 403-4.
- ٨٥ a cover. See above.
- لنقع — ١٦ a tribe which has always been independent. E 9, 13-15: *اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو مأخوذ من لقاح الابل اى هم وقال ثعلب الحمى: مستقنون بما عندهم من العرا عن غيرهم اللقاح مشتق من لقاح الناقة لأن الناقة إذا لقت لم تطاوع الفحل وليس يقوى* Nak. iii, 549; *al-Jūhiz, Tria opuscula*, ed. Van Vloten, 62, 13-15; Ln. vii, 2668.

- لحم --- [لَهَات] pl. لَهَوَات v jaws, throat. Nak. iii, 550.
- مد --- مَدَّ مَدَّته 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مدى --- مَدْيَة pl. مَدَى ٤٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مدق --- مَدَقَة ١٨٣ mixture, medley. Šifr, 505, 11 seq. : وفوله مدقة
يربد ليس بظنن خالص وهو ظلل خرج من خلل قصب رث فهو ممتزج
بائشس فكأنه مدقون
- مرح --- مَرُوح ٢٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مرح --- مَرُوح ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāb (Leptadenia pyrotechnica). G. Jacob, Altarabisches Beduinenleben². Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 5.
- مره --- مَرَه ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437: والمره مرض في العين ترك الكحل
- مسك --- مَسْك ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375;
A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مش --- مَشَّاش 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مصر --- مَصْرَان pl. مَصْرَان pl. مَصْرَان ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- مك --- مَكَّك ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 370: والمكك ذلك
في التراب ومككه . . . مرغه فيه
- ممع --- مَمَّع 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12: مَمَّع الشاعر اذا أتى بشئ مَمَّع (= Tāj. ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193: وقد مَمَّع ابن الرومي; Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; as-Šūlī, Adab al-kuttāb (ed. Muhammad Bahjat, Cairo 1341), 153: . . . كتابا اوجز به ومَمَّع; 291: أشدنى لبعض المحدثين ومَمَّع; Mwš. 25, 1-2 from foot: وقد مَمَّع المجاور في قوله
- مك --- مَكَّك ١٩١, 1. Nak. 560: Ln. viii, 3023.
- ملى --- مَلَّى ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13; Carmina Muhammadiā 'Ubaiddallahi f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'āwidhi . . . edita a D. S. Margoliouth, Hulus 1905, No. 239, 69 and 245, 17 (تتل 246, 36 and 270, 44).
- ملى --- مَلَّى 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161: واستملته الكتاب : سأله ان يمليه على

- موسى — موسى] pl. مَوَاسِي ٢٧٨ a razor.
- نجل — نَجْل ١٠٢, 1 offspring. Nak. iii, 565; Lis. xiv, 169.
- نحو — نَحْو pl. اَلْحِيَّة ٤٩, 1 comrade, intimate friend; pl. groups. Mf. iii, 328; Nak. iii, 566.
- نحو — نَحْوَة ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
- نحل — نَحَلَ iv ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
- نخم — نَخْمَة 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (anageworfener Schleim).
- نوح — نَوْح pl. نَوْح ٣٤ containing little water, entirely exhausted. Ln. viii, 2784.
- نور — نورى ii ٢٨٤ to leap forth; to make to leap. Lis. xx, 192.
- نور — نَوْر [عِرْق] اَلنَّار see عرق
- نصح — نَصَح ٧٤, 2 to advise honestly. E. 23, 17 : نصح الزمان أى أدبك : Ln. viii, 2801. بما يُرىك من غيره واختلافه
- نصل — نَصَلَ masdar ٢٦٤ to emerge. Mf. iii, 330.
- نصي — نَصَى iii ٥٥ to pull one's hair. Lis. xx, 200 : ناصيت جذبت ناصيته
- نضب — نَضَب 4, 15 to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
- نعب — نَعَب ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
- نعر — نَعَرَ 5, 7, 8 to cry, clamour; to rise. Aṣ-Ṣaḡānī, Majma' al-bahrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246 : ما كانت فتنة إلا نعر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لنعارة في الفتن ونعر القوم هاجوا واجتمعوا ونعر الرجل : Lis. vii, 80 : إذا كان سعة فيها وخلف وأب ; Dozy ii, 689.
- نعر — نَعَرَ pl. نَعْرَات ١١ a vein gushing with blood. Lis. vii, 78 : نعر الجرح بالدم ينعر إذا غار . . . ونعر العرق ينعر بالفتح . . . نعرًا أى غار من الدم ; cf. Ln. viii, 2815.
- نفل — نَفَلَ iv 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning). Lis. xiv, 194.
- نفس — نَفَس ٣٩, 2 to be avaricious of a thing towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3 : يقال نفست بالشئ على فلان انفس إذا بخلت به عليه ; Ln. viii, 2826.
- نكه — نَكِهَة ٢٥١, 2 the odour of the mouth. Lis. xvii, 447; Ln. viii, 3038.

- وعتر عمرا : ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jam. 37, 16 : طويلاً فكان هجيراً صبغوا الركب اغتوا الركب فادته التي كان عليها قالوا خرفب النمرين نوب فكان هجيراً أصبحوا الراكب (Jāl). v, 170 : Tāj, iii, 612 ; اغتوا الراكب وخرفت امرأة من العرب فكان هجيراً زواجول Ln. viii, 2881.
- هَرَّ — هَرَّ to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E7, 15-8, 1 : هَرَّ أى تعادهم على ان يكرهوا يقال هَرَّ فلان كذا إذا كرهه وأهرره أى جعله عليه وهريز الكلب صوت يرددّه الى جوفه اذا كره الشيء او التواء لينة البرد او لغيره وقال أبو سعيد القول هَرَّ ومن قال هَرَّ الناس اراد أنها أساءت هَرَّ الناس : Zuh. 97, 5 ; أخلاقهم لشدتها وهَرَّ كآتيا تنبح في وجوههم أى تصيرهم هَرَّونها أى يكرهونها يقال هَررت النسى . إذا أكرهته وأهرت غيره
- هَرَق — هَرَق ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247.
- هَشَن — هَشَن ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895.
- هَلَب — هَلَب ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische Quellenwerke über die 'Aqdād, Beirut 1913, 248, No. 699 : الاملب الذى لا شعره Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898.
- هَوَج — هَوَج ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ; Nak. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.
- هَيْعَة — هَيْعَة 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot : الهبة صوت : الصارخ للفرع وقيل الهبة الصوت الذى تنزع منه وتخافه من عدو وبه Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii, 1925, 264.
- وَجَب — وَجَب 4, 15 to fall down, drop. Tāj, i, 501 : وفى حديث ابى بكر : رضى الله عنه فاذا وجب ونضب عمره واصل الوجوب السقوط والوقوع Ln. viii, 2921.
- مَوْصُوءَةٌ — مَوْصُوءَةٌ ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Nak. iii, 605.
- وَطَأَ — وَطَأَ ii ٢٠٥, 1 =
- يَبَّ — يَبَّ 13, 6 deserted, uninhabited. Lis. ii, 306 : ارض يباب أى : خراب . . . اليباب عند العرب الذى ليس فيه احد M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem. Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.
- يَمِينٌ — يَمِينٌ ٢٣٦, 1 fortunate. Nak. iii, 611 ; Lis. xvii, 350.

some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-'arab*, *Tāj al-'arūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Mu'tazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *diwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Ḳutaiba, etc.) and the English school (an-Naḳāid, al-Mufaḍ-daliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askari, upon the *Mafātiḥ al-'ulūm* of Abū Bakr al-Ḥuwārizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number: (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

may be grouped under the head of misplacing of diacritical points.¹ Erroneous forms of words are likewise rarely to be found in the manuscript.² There are, finally, a few instances of greater deformations of single words, usually of proper names, which may be explained simply as mistakes.³

There is no need, of course, to say that in addition to these peculiarities and misunderstandings, the manuscript gives a quantity of variant readings and parallels to passages and quotations known from other sources. Those *variae lectiones* are, of course, preserved in the edition.

The task of editing the work from a unique manuscript has been attended with great difficulties and, in all probability, would have been impossible had there not existed a relatively large number of parallel texts. All these texts and their different readings have been indicated in the notes, but with a certain measure of selection. The sources drawn upon are limited on the one hand to those which I judged sufficient for establishing a satisfactory text, on the other to those which were necessary for the performance of my fundamental task, namely, the elucidation of the place of the *Kūtab al-Badī'* in the development of Arabic poetics. For this reason, in verse quotations, for instance (particularly those from ancient periods), I have contented myself with references to a critical edition of the poet, if such exists, and have not pointed out other

19^v, 7 from foot *ومسرودة* = *ومسرودة* 88, 15, ib. *موضونة* = *موضونة* 19^v, 8 from foot *الجدجد* = *الجدجد* 68, 16, 20, 1 from foot *للادقان* = *للادقان* 71, 12.

¹ See 2^v, 4 *يتسخط* = *يتسخط* 4, 14; 6^v, 7 from foot *تضحك* = *تضحك* 19, 12; 6^v, 5 from foot *تحت* = *تحت* 19, 14; 7^v, 8 from foot *فيتجنب* = *فيتجنب* 23, 13; 7^v, 5 from foot *مفرغ* = *مفرغ* 23, 15; 9^v, 4 *ليب* = *ليب* 30, 10; 12, 5 *تقطيب* = *تقطيب* 39, 7; 14^v, 11 *كثير* = *كثير* 66, 15, 20, 7 from foot *سنة* = *سنة* 81, 7; 10, 9 *كثير* = *كثير* 66, 15, 20, 7 from foot *نبت* = *نبت* 71, 2.

² See 4, 2 from foot *شجاع* = *شجاع* 11, 8; 5, 4 from foot *يأذن* = *يأذن* 14, 13; 6, 6 from foot *تهدم* = *تهدم* 17, 15; 8^v, 4 *بن* = *بن* 18, 11; 7, 3 *المعظم* = *المعظم* 20, 10; 7, 7 from foot *لاي* = *لاي* 21, 20; 8^v, 9 *البري* = *البري* 26, 13; 11^v, 4 *فلا* = *فلا* 37, 14; 14^v, ult. *صوف* = *صوف* 50, 13; 19^v, 4 *رجله* = *رجله* 69, 5.

³ e.g. fol. 12, 4 *اعرابي* = *الطائي* 39, 6; 20, 9 *اود* = *افوه* 70, 10, 21; 7 from foot *رافع* = *رافع* 74, 14.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectical pronunciation of the sound zā may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناظر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word فحلها (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as فحلها, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long ā sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatha*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يهاجوا, i.e. يهاجو, f. 4^v, 2 = 11, 15; دوا, i.e. دو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1^v, 5 ليعلم = ليعلم 1, 5; 1^v, 8 from foot اعدل = اعدل 2, 2; 2, 7 from foot زبد = زبد 4, 1; 3, 8 الكدنة = الكدنة 6, 10; 3^v, 3 تهر = تهر 7, 15; 3^v, 2 from foot يرسب = يرسب 11, 2; 4, 5 from foot تفرع = تفرع 10, 10; 4, 5 from foot فاصلحه = فاصلحه 13, 8; 6, 7 قريبا = قريبا 16, 15; 6, 5 from foot الغوارب = الغوارب 18, 4; 7, 4 from foot عزمات = عزمات 17, 16; 6, 2 from foot لقمتهن = لقمتهن 24, 8; 8, 7 نضرت = نضرت 24, 13; 8, 9 from foot لكل ضرب = لكل ضرب 25, 5; 8^v, 5 from foot التلك = التلك 27, 18; 8^v, 2 from foot بقرتاج = بقرتاج 28, 1; ibid. انت = انت 9, 10 from foot اسعم = اسعم 29, 18; 9, 2 from foot موسوما = موسوما 29, 7; ibid. لفاط = لفاط 30, 10; 10, 5 يفرس = يفرس 32, 10; 10, 10 يرثي = يرثي 32, 18; 10, 8 from foot القميص = القميص 33, 13; 10, 2 from foot الهديات = الهديات 39, 5; 10, 1 from foot سداء = سداء 41, 11; 12^v, 9 from foot المرضياتك = المرضياتك 41, 11; 13, 8 from foot غير = غير 44, 1; 13^v, 4 from foot وحسا = وحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1; 46, 4; 14, 7 وحسا = وحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1;

the letters *النس*, probably an abbreviation for the word *النسخة* "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Bagdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunæ the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words *وقال أيضاً* are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. *قصيد*, *عائشة*, *سبلت*, etc.), at the end it is totally suppressed (e.g. *الشتا*). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as *الطاي*, which in the edition is everywhere replaced by *الطائي*, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḥṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *يَ* and *وُ*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ة* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter *ح* by a small *ḥā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 58, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth; and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.² In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg³ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁴ Of recent years the *Dā'irat al-Ma'ārif* at Hyderabad even proposed to edit it,⁵ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 328.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1884, 297, No. 328.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapt. r II).

⁵ *T. Īkirat an-nawādir min al-maḥfūzāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1360, 122, No. 161, and *al-Barnāmaj Lā'ibat al-'amal*, Hyderabad, 1361, 7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that *for* the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kitāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *Im.*, i, 133, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Ādāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *isti'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *isti'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of these categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *muṭābaqa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *muṭābaqa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Mağ.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 101-2, 111-13 (p. 111, n. 0, for i, 231 read i, 213).

³ *Ilm.* i, 73-4.

⁴ *Ilm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašīk, *Umd.* ii, 6-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Kutaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *ʿIlm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *Ši'r*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *tašdīr*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'ī's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥaiyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ *Umd.* i, 222: أشبه ابن المعتز.

² *Ibid.*, i, 227.

³ *Ibid.*, ii, 8.

⁴ *Sad.* 206-7.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kitāb al-Badī'* or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in *Šihāb ad-dīn al-Ḥalabī*¹ or aṣ-Ṣafadī.²

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Twa.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, §17, definition of *jinās*.

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askarī in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīk in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askarī was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *tajnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askarī completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askarī thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb as-Sinā'atayn* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Sin.* 325-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Sin.* 293-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وأردم.

⁶ *Moz.* 8, 6-14.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Hājji Halifa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Hājji Halifa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašīk.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašīk and al-'Askari. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *tašdīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *i'tirāf* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašīk "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ *Umd.* i, 178.

² *Umd.* ii, 4-5.

³ *Ibid.*, ii, 37.

⁴ *Ibid.*, ii, 38.

⁵ *Ibid.*, ii, 62-5 (المنب الكلامي).

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥfaṣ in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumālī and his *Ṭabaqāt as-Su'arā* (see Zapiski, xxiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 285/898) was edited by his pupil al-Aḥfaṣ (d. about 315/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ṭa'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Ḳw.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Badī'*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism, or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars: whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tammām, Abū Nuwās, and al-Buhturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GA.L.* i, 73.

⁴ See *EI.* iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Hamza al-Isfahānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Hamza al-Isfahānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, principia display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the Kor'an and the *hadī*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Isfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāk al-Muwāṣṣih,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 24, 14, 14, 4 = 46, 14, 14, 11 = 47, 10, 15*, 2 = 53, 3, 16*, 5 = 53, 6, 16*, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

³ Cf. f. 10*, 2 = 34, 8 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Isfahānī in the composition of his *Kitāb al-ajānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, II (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the Kor'ān; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison"—*tašbīh*—the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher "Abū Sa'id" (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed Ṣa'ūdā²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زيد (fol. 2, 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2^v, 6 = 5, 13), دبة (f. 2^v, 8 from foot = 11, 7), نهر (f. 3^v, 4 = 7, 15), مياحة (f. 3^v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3^v, 3 from foot = 9, 7), لجاج (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), قطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), التبع (f. 4, 13 = 10, 14-15), خبارة (f. 4^v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5^v, 2 = 10, 3), مضف (f. 7^v, 1 = 22, 10), صبح (f. 7^v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10^v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; *As-Sujūti, Duǰjat al-wu'āt*, ed. Cairo, 110; *Yāqūt, Iršād*, ed. Margoliouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 3^v, 1 = 7, 9, 3^v, 11 = 8, 10, 3^v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 8^v, 1 = 25, 17, 9^v, 1 = 30, 5, 9^v, 5 = 30, 11, 10^v, 7 = 34, 15, 10^v, 1 from foot = 36, 4, 15^v, 5 = 53, 8, 16^v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 2^v, 12 = 5, 8, 3^v, 2 = 7, 12, 3^v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 9^v, 1 = 30, 5, 14^v, 5 from foot = 50, 5.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise definit "badi'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badi'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the Kor'an, sayings of Muhammad and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Hussein at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say--was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the Kor'ān as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Notes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes, Leyden, 1932*, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Nakd an-Nathr* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-8) and "The Rhetoric of Ḳudāma ibn Ja'far" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krinskiĭ in his work on the *Ḥamāsa*.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the *Poetics*. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points; nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Ḥamāsa of Abū Tammām at-Tā'ī*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Muqaddima li-dirāsāt balāġyat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ *Op. cit.*, 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zakr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be soived by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schaade¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Rihan" is to be understood Raihān al-albāb of Muhammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawā'ini (d. 561/1168. See Brockelmann, *GAL*, i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*², i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1868 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدائع and بدعيات, never used in this signification, in place of the well-known term بدع.

⁴ Op. cit., 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in *Tabā'ir as-surūr*. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL*, i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*², Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'riḥ adāb al-luġa al-'arabiyya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *Et.* i, 937 (Engl. ed., 612), s.v. Baiḡha. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *Et.* i, 432 (400), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

Ḳudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Ḳudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Ḥājjī Ḥalīfa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Ḥājjī Ḥalīfa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hammer Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Ḥājjī Ḥalīfa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13958.

³ Ḥājjī Ḥalīfa enumerates 'جفاس'، 'طباق'، 'مبالغة'، 'تمام'، 'تشبيه'.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 619, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, of. 265.

⁹ See *Kocznik Orientalistycezy*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Rihān*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1: 'تجسس'، 'طباق'، 'تكافؤ'، 'إدات'، 'تمثيل'، 'استعارة'.

II

THE *Kitāb al-Budī* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247-296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Budī* (The Book of the New, sc. style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here: al-Fihrist¹ and Ibn Ḥallikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Ḥājjī Ḥalīfa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Ḥājjī Ḥalīfa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Ḥājjī Ḥalīfa, following the late poet-literate Šafī ad-dīn al-Ḥilli (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 116, 15.

² Ed. Wüstenfeld, No. 348, 30, 16. Cf. De Slane's translation, ii, 42.

³ Ed. Flügel, ii, 32 (sp. Brockelmann, *GAL*, i, 61, misprint, iv, 32).

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Kudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kitāb al-Badī'*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Kudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Kudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kitāb al-Badī'*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kitāb al-Badī'*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ *Ibid.*, 29-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aiyūb al-Ġāfiqī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, I (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, v, Madrid, 1867), 207-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Hussain to the edition of the text, *Nahd an-Nahr par Kudāma B. Dja'far*, édité par Taha Hussain et 'A. H. El-'Abbādī, Le Caire, 1933, p. 16.)

the *Ṭabaḥat as-Šu'arū* in a paper on the history of al-Ḥalil's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Geyer's edition of the *Dīwān of al-A'sā'*² and in B. Ebermann's study "Al-Ḥurainī, an Arab poet from Sogd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Adāb* in 1924,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Budī* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz"⁷; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Budī*.⁸ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one excursus which was originally intended to form part of the general study.⁹ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Budī* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Dīwān of al-A'sā'* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*, v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le *Kitāb al-Adāb* d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orientalistyczny*, iii, Lwów, 235-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-39.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Potxoff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kitāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kitāb al-Adāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Ṭabaqāt as-Šu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kitāb al-Badī'*, a history of Arabic poetries down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetries of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumahī* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kitāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the *dīwān* of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ *On the Description of the MSS. of Ibn Faṣṣar and as-Šūlī*, Zapiski, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Faraj al-Iskandari ad-Dimaški*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).

³ *Muḥammad Ibn Sallām al-Jumahī*, Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Zapiski, xxiv, 283 (in Russian).

⁴ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁵ *Arabian Poetry*, Vostok, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁶ *Dīwān of Dū-r-Rumma and MS. of Petrograd*, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 151 (in Russian).

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristotle upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1910, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xx, 48-82, and M. Picssner, *OLZ*, xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale dei Lincei*, Ser. VI, vol. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert", *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

INTRODUCTION

I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian

- Russian Archæological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i-v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zij. كتاب الأملأى املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الزجأى مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-Iṣfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1982.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Diwān de Zoheyr, Leyde, 1889.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Ṭabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj شرح القاموس المسمى تاج المروس عن جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ - مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abū Zakariyā Yahyā at-Tibrizī on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول التناثيل في تباشير السرور تأليف . . . ابن المعتر مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلاء المرسي مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quae edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Tuf. The Poems of Ṭufāil ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Ṭirimmāḥ ibn Ḥakīm at-Ṭā'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Tuf Sik. Ṭufāil al-Ghanawī : A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسل الى صناعة التوسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العدة في صناعة الشعر وتقدمه تأليف أبي علي الحسن بن رشيق القيرواني ١ - ٢ - مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساطة بين المتشبه وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

n.p.	no place.
Nu'm.	شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . على بشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورتي دهلي ١٣٣٤
o.c.	opus citatum.
OLZ.	Orientalistische Literaturzeitung.
om.	omits.
p.	page.
pl.	plural.
pp.	pages.
Prov.	Arabum proverbia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnac, 1838-1843.
RAAD.	Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي.
Ra'ba	Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Diwān des Regezdichters Rāba ben El'aggāg. Hrsg. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903.
Šad.	رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان التوحيدي الرسالة الأولى في الصداقة والصدق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١
Sam.	Diwan de Šamaou'al . . . Édité . . . par le P. Louis Cheikho. 2 édit., Beyrouth, 1920.
Šar.	شرح المقامات الحريرية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريفي ١-٣ بولاق ١٢٨٤
SBWA.	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien.
scil.	scilicet.
seq.	et sequentia.
Sīb.	Le livre de Šibawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9.
Sin.	كتاب الصناعيتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال العسكري الاستانة ١٣٢٠
Ši'r	Ibn Qotaiba. Liber poesis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904.
Sirr	سر العربية للعلالي (see Mak.).
Sūh	كتاب الأوراق لابن بكر الصولي manuscript of Public Library in Leningrad, see <i>Zapiski</i> , xxi, 101-2 (in Russian).
s.v.	sub voce.

- Mjt. كتاب المجتنب لإمام اللغة . . . ابن دريد الأزدي حيدرآباد الدكن
١٣٤٢
- MS. manuscript.
- Msd. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction
par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille,
i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetæ Abu-'l-Walid Muslim . . . queni . . .
edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب في الشيب والشباب تأليف السيد الشريف المرتضى أبي
القاسم علي . . . الموسوي قسطنطينية ١٣٠٢
- Mwä. الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء تأليف . . . محمد بن عمران
المرزباني القاهرة ١٣٤٣
- Mwz. كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحتري للشيخ . . . أبي القاسم . . .
الأمدي الاستانة ١٢٨٧
- Mzh. كتاب الزهر في علوم اللغة وانواعها للعلامة السوطي جلال الدين
١-٢ بولاق ١٢٨٢
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the *Diwân* of an-Nābīga by Baron D.
Günzburg, *al-Muḏaffariyya* (Baron Victor Rosen's
Book of Homage), St. Petersburg, 1897, 169-252
(in Russian).
- Nak. The *Nakā'id* of Jarīr and al-Farazdaq. Edited by
A. A. Bevan; i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Nak Salb. *Nakā'id* de Ġarīr et de Aḥṭal. Texte arabe publié
. . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naş. كتاب شعراء النصرانية جمع . . . الأب لويس شيخو اليسوعي
بيروت ١٨٩٠
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب في فنون الأدب تأليف شهاب الدين أحمد بن عبد
الوهاب النويري السفر السابع مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة
١٣٤٧-١٩٢٩
- Nkd. كتاب نقد الشعر تأليف . . . فدامة بن جعفر قسطنطينية
١٣٠٢
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von
Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais.
Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe,
Band xiv).

- Jum. Muhammad ibn Sallâm al-Jumâhî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
- Kâm. The Kâmil of al-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864-1892.
- Ḳor. The Ḳor'ân, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel* (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
- Ḳuḡ. Ḳoḡayyir-'Azza Diwân . . . édité par Henri Pérès, i-ii, Alger, 1928-1930.
- Ḳut. Diwân des 'Umejr ibn Schujeim al-Ḳuṭâmî, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
- Ḳw. L'Arte poetica di 'Abu-'l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8^e Congrès International des Orientalistes).
- l. line.
- l.c. loco citato.
- Lis. لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الأفریقی
٢٠ - ١ يولای ١٣٠٠ - ١٣٠٧
- Ln. An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i-viii, London, 1863-1893.
- Maf. Liber Mafâtiḥ al-olûm . . . auctore Abû Abdallih . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
- Mak. كتاب علم الأدب مقالات لمناهير العرب جمع الأب لؤوس شیخو
السوسعی ١ - ٢ بیروت ١٨٨٧
- Maslak المسلك السهل فی شرح توشیح ابن سهل الشیخ . . . محمد المنبر
. . . الإفرانی فاس ١٣٢٤
- Mat. المثل السائر فی أدب الکاتب والشاعر للشیخ . . . ضیا' الدین
[ابن الأثیر] الموصلی مصر ١٣١٢
- Mehr. Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen-Wien, 1853.
- Mf. The Mufaddaliyât . . . edited . . . by Charles James Lyall, i-ii, Oxford, 1918-1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
- Mjm. مجموعة المعانی معلومة الجواب قسطنطينية ١٣٠١

- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i-ii, Paris, 1847-1853.
- Hsr. زهر الآداب وتمر الألباب لأبي إسحق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القبرياني المالكي (بوامش العقد الفريد) ١-٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Hut. Der Diwān des Jarwal b. Aus al-Hutej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Ikd العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربّه الأندلسي ١-٣ مصر ١٢٩٣
- Ikt. الافتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبوسي بيروت ١٩٠١
- 'Ilm كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkais . . . accompagné d'une traduction et de notes par le B^{on} Mac Guékin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعتز العباسي ١-٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilā ma'rifat al-adīb . . . of Yāqūt edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- ISaj. كتاب الحماسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجري حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāh. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن بحر الجاحظ ١-٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١-٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Diwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, see Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881, 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جمهرة أشعار العرب تأليف أبي زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

	Rummah. Edited by . . . C. H. H. Macartney, Cambridge, 1919.
DRAs.	The <i>Dīwān</i> of <i>Dū-r-Rumma</i> , manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, <i>Bulletin de l'Académie des Sciences</i> , 1918, 369-380, and 1923, 149-156 (in Russian).
<i>Du'aib</i>	Der <i>Diwan</i> des Abu <i>Du'aib</i> hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926.
E.	Manuscript of <i>Kitāb al-Badī'</i> in Escorial, see Introduction, Chapter IV.
ed.	edition.
e.g.	exempli gratia.
EI.	Encyclopædie des Islām, i-iv, Leiden, 1908-
f.	feminine, folio.
Far.	Divan de Fêrazdak . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870.
Fġ.	The <i>Fākhir</i> of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915.
Fġr.	<i>Al-Fakhri</i> . . . par Ibn at-Tiġtaġa. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1896.
fol.	folio.
GAL.	Geschichte der arabischen Literatur von C. Brockelmann, i-ii, Weimar-Berlin, 1898-1902.
Gandz	Die <i>Mu'allāqa</i> des Imrulqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.).
Geyer	Zwei Gedichte von al-'A'ġā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i-ii, Wien, 1905-1919.
Ĥār.	<i>Diwans</i> des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Éditées . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.
Ĥas.	The <i>Dīwān</i> of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden-London, 1910.
hem.	hemistich.
Ĥm.	<i>Harnasae Carmina cum Tebrisiī scholiis integris primum edidit . . . G. G. Freytag, Pars i-ii, Bonnae, 1828-1851.</i>

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع علي نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Abb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
 ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
 ap. apud.
 As. أساس البلاغة تأليف جاز الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
 A'sā Gedichte von . . . al-A'sā hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
 a.s.f. and so forth.
 Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣١٩-١٣٢٠
 ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طلبه محيي الدين الخياط
 بيروت (n.d.)
 Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (SBWA., Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
 Bas. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
 Bgd. Sechster Band des Kitāb Bagdād von Ahmad ibn
 abi Tāhir Ṭaifūr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
 Bd. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
 Buḥ. Le livre des avarès par Abou Othman Anur ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
 Buḥt. ديوان البحتري ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
 By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبي عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
 cf. confer.
 Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السماعة (n.d.)
 Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1861.
 DR. The Dīwān of Ghailān ibn 'Uqba known as Dhū'r-

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

- A'At. الأتوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو البسوى طبعة رابعة بيروت ١٩١٤
- 'Abbās ديوان أبي الفضل العباس بن الأحنف قسطنطينية ١٢٩٨
- Ādāb Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 56-131.
- Add. Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l-Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881.
- ADul. Abū Dolāma Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922.
- Ag. كتاب الأغانى للإمام أبي الفرج الإصهاني ١-٢٠ بولاق ١٢٨٥ and The twenty-first volume of the Kitāb al-Aghānī. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888.
- Ahb. كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبي بكر محمد الصولي Manuscript in my possession, see *Zapiski*, xxi, 1912, 102-112 (in Russian).
- Ahiw. The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870.
- Aht. Dīwān al-Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925.
- 'Alk. 'Alqama ben 'Abada Dīwān. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925.
- 'Alk Soc. Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867.
- Am. كتاب الأمالي في لغة العرب تأليف الإمام . . . أبي علي . . . القالي ١-٣ بولاق ١٣٢٤
- AmMurt. أمالي السيد المرتضى مصر ١٣٢٥
- 'Amr Diwans des poètes Amrou ibn Koithoum et Harith ibn Hillizah. Éditées . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.

PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kitāb al-Badī'*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: ' , b, t, ṭ, j, h, ḥ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḍ, ṯ, z, ' , ḡ, f, k, k, l, m, n, h, w, y; the vowels have only three varieties, a, i, u (diphthongs *aw* and *ai*).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

LENINGRAD.

May, 1933.

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
'Umar ibn Abū Rabi'a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	xiii
LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
I. History of the Edition	1
II. The <i>Kitāb al-Badī'</i> and its Contents	6
III. Genuineness and Redaction	15
IV. The Manuscript and the Principles of the Edition	23
THE TEXT OF <i>Kitāb al-Badī'</i>	1
INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES	vii
INDEX OF RHYMES	80
INDEX OF TECHNICAL TERMS	95
QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES	96
VOCABULARY OF SELECTED WORDS	178

- XVI.** 1, 2, 3. *Ta'rikh-i-Jahān-gushāy* of Juwaynī, Persian text, ed. Mirzā Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.*
2, Khwārazmshāhs, 1917, 15s.; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** *Kashf-i-Mahjūb* (Šāfi doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), *Jāmi'u't-Tawārikh* of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'llāh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** *Kitābu'l-Wuḥāt* of al-Kindī (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** *Kitābu'l-Ansāb* of az-Sam'ānī (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** *Diwāns* of 'Amīr b. aṭ-Ṭufayl and 'Abīd b. al-Abras (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** *Kitābu'l-Luma'* (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulūb* of Ḥamdu'llāh Mustawfī; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-Ulūm* of Nashwān al-Himyarī, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azīmu'd-Dīn Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV.** *Diwāns* of aṭ-Ṭufayl b. 'Awf and aṭ-Ṭirīmāh b. Ḥakīm (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** *Fārs-nāma* of Ibnū'l-Balkhī, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāḥatu's-Ṣudūr* (History of Saljūqs) of ar-Rāwandī, Persian text, ed. Muḥammad Iqbāl, 1921, 47s. 6d.
- III.** *Indexes* to Sir C. J. Lyall's edition of the *Muladdaliyāt*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawī-i Ma'nawī* of Jalālu'ddīn Rūmī. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s.; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s.; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s.; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s.; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** *Turkistān at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bābur-nāma** (Turki text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Kharrajī; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidān, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Gosje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Dict. of learned men** (*Irshādu'l-'Arab*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mirzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Hourouffis** (French and Persian), by Huart and Rizā Teffiq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mirzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mirzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Diwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta'rīkh-i-Guzīda of Hamdu'llāh Mustawfi**; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mirzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. L^{TD} STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
E. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ آثَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*"These are our works, these works our souls display;
Behold our works when we have passed away."*

- VI. **Diwán of Abú Basír Maismún ibn Qais al-A'shá**, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. **Mázandarán and Astarábád**, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. **Introduction to the Jawámi'u'l-Hikáyat of Muḥammad 'Awfi**, by M. Nizámu'ddín, 1929, 42s.
- IX. **Mawáqif and Mukhāṭabát of Niffarí**, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. **Kitáb al-Badí'** of Ibn'l-Mu'tazz, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.

IN THE PRESS

Ḥudūd al-'Álam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islám, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Hikmat of 'Alí ibn Rabban at-Ṭabarí, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddiqí, 1928, 20s.

KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY
Member of the Academy of Sciences, Leningrad